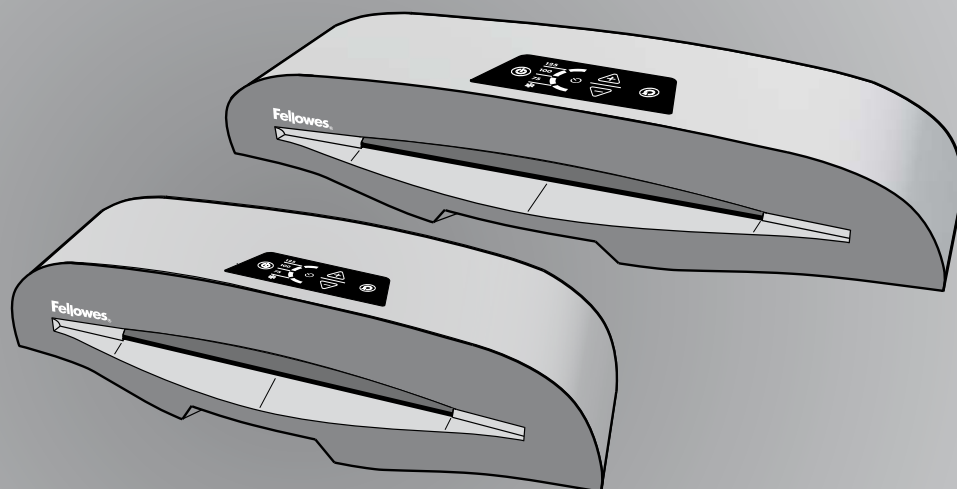


# Fellowes

## Small Office Laminator

Callisto™ (A3)

Callisto™ (A4)

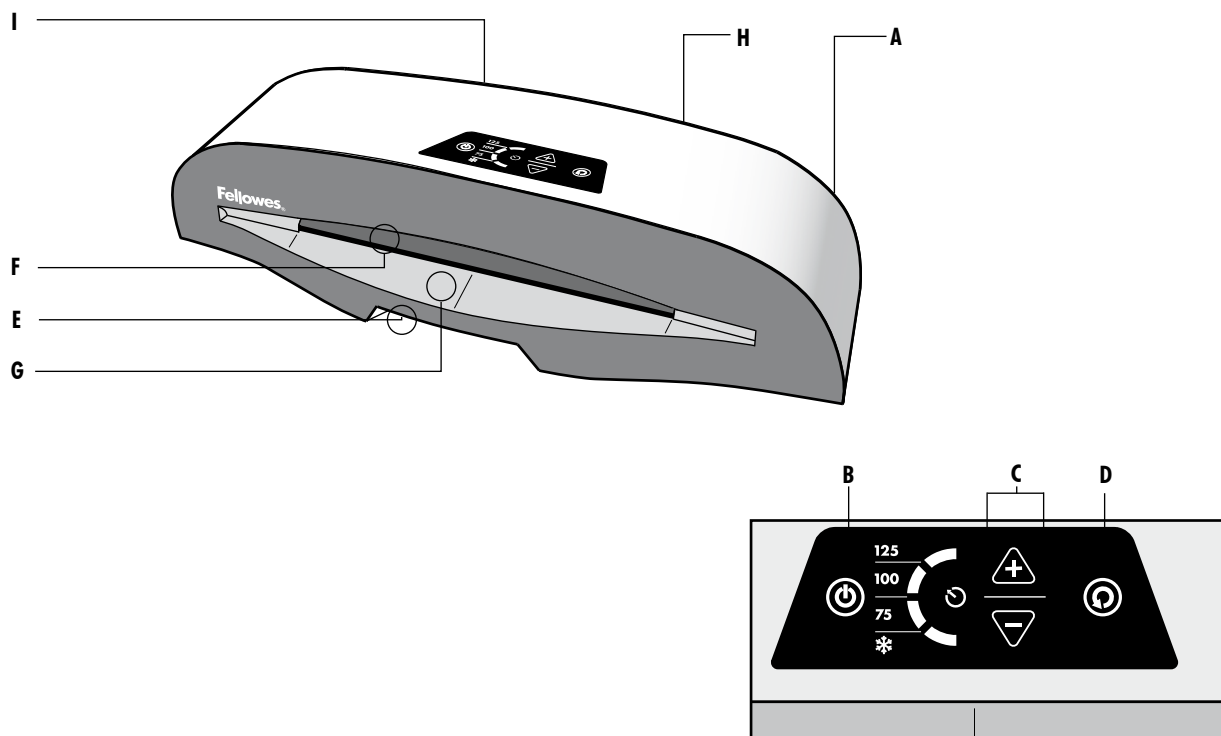


- GB** Please read these instructions before use.
- FR** Lire ces instructions avant utilisation.
- ES** Lea estas instrucciones antes de usar la máquina.
- DE** Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.
- IT** Primo dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.
- NL** Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de machine in gebruik neemt.
- SE** Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.
- DK** Læs venligst denne vejledning før anvendelse.
- FI** Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.
- NO** Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.
- PL** Przed użyciem proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- RU** Перед эксплуатацией устройства ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.
- GR** Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.
- TR** Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.
- CZ** Před použitím si přečtěte tyto pokyny.
- SK** Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.
- HU** Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat.
- PT** Leia estas instruções antes da utilização.
- BG** Моля, прочетете инструкциите преди употреба.
- RO** Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- HR** Pažljivo pročitaite ove upute prije korištenja.
- SI** Pred uporabo izdelka preberite ta navodila za uporabo.

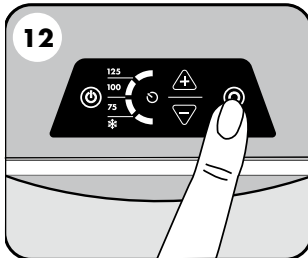
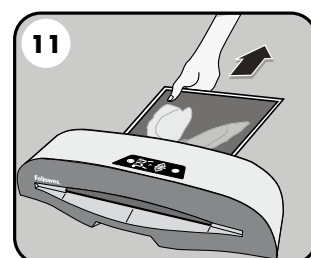
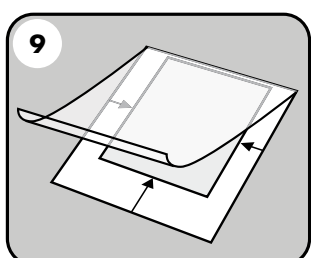
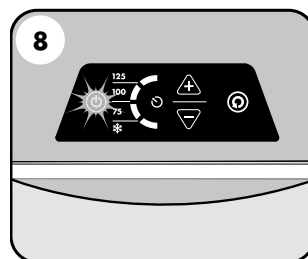
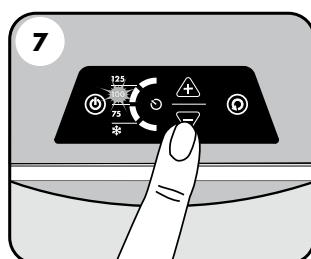
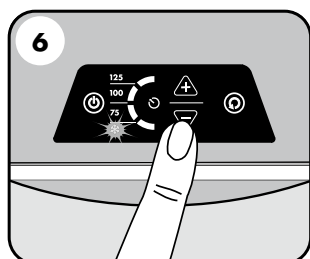
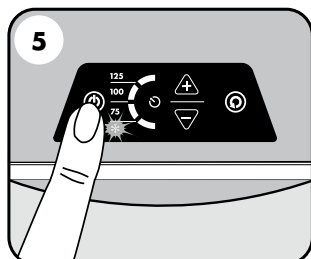
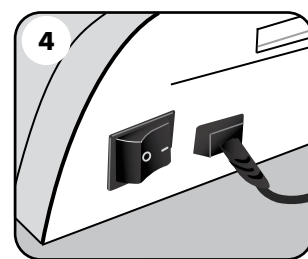
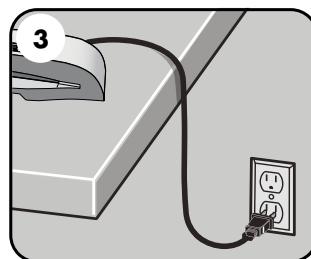
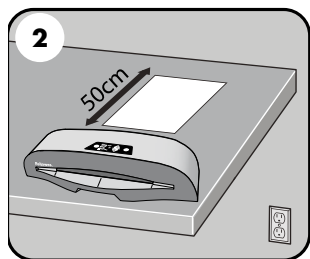
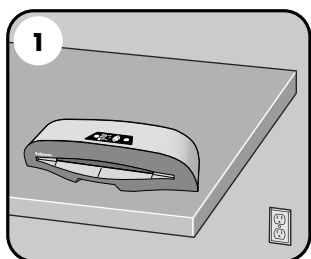
## INDEX

LAMINATOR CONTROLS / QUICK START GUIDE	3
ENGLISH	4-5
FRANCAIS	6-7
ESPAÑOL	8-9
DEUTSCH	10-11
ITALIANO	12-13
NEDERLANDS	14-15
SVENSKA	16-17
DANSK	18-19
SUOMI	20-21
NORSK	22-23
POLSKI	24-25
РУССКИЙ	26-27
<i>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</i>	28-29
TÜRKÇE	30-31
ČESKY	32-33
SLOVENSKY	34-35
MAGYAR	36-37
PORTUGUÊS	38-39
БЪЛГАРСКИ	40-41
ROMÂNĂ	42-43
HRVATSKI	44-45
SLOVENŠČINA	46-47

LAMINATOR CONTROLS



QUICK START GUIDE



## LAMINATOR CONTROLS

<b>A</b>	On / off switch	<b>F</b>	Pouch / document entry slot
<b>B</b>	Standby button	<b>G</b>	Entry support shelf
<b>C</b>	Pouch selection buttons, up & down (❄️, 75, 100, 125 microns)	<b>H</b>	Pouch / document exit
<b>D</b>	Reverse button (↺)	<b>I</b>	Cooling system vents
<b>E</b>	Carry handle		

## CAPABILITIES

### Performance

Format	A3 or A4
Entry width	A3 = 318mm A4 = 240mm
Pouch thickness (min)	75 microns (per side)
Pouch thickness (max)	125 microns (per side)
Warm up time (estimate)	5-6 minutes
Cool down time	60-90 minutes
Lamination speed (+/- 5%)	approx. 30-40cm/min (variable)
Number of rollers	2
Ready indication	Light & beep
Reverse	Yes
Clear Path / Anti-jam engine	Yes
Cold lamination	Yes

### Technical Data

Voltage / Frequency / Current(Amps)	A3 = 220-240V AC, 50/60Hz, 2.2A A4 = 220-240V AC, 50/60Hz, 2.0A
Wattage	A3 = 480 Watts A4 = 430 Watts
Dimensions (HxWxD)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Net weight	A3 = 2.1 kg A4 = 1.8 kg
Max document thickness (laminating capacity)	1 mm

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - KEEP FOR FUTURE USE

- Plug the machine into an easily accessible socket.
- To prevent electrical shock - do not use the appliance close to water, do not spill water on to the appliance, power cord or wall socket.

- DO** ensure the machine is on a stable surface.
- DO** test laminate scrap sheets and set the machine before final laminations.
- DO** remove staples and other metal articles prior to laminating.
- DO** keep the machine away from heat and water sources.
- DO** turn off the machine after each use.
- DO** unplug the machine when not in use for an extended period.
- DO** use pouches designed for use at the appropriate settings.
- DO** keep away from pets, while in use.
- DO** ensure self-adhesive pouches are only used with the cold setting.

- DO NOT** leave the power cord in contact with hot surfaces.
- DO NOT** leave power cord hanging from cupboards or shelves.
- DO NOT** use appliance if the power cord is damaged.
- DO NOT** attempt to open or otherwise repair the machine.
- DO NOT** exceed the machines quoted performance.
- DO NOT** allow children to use this machine without adult supervision.
- DO NOT** laminate sharp or metal objects (eg: staples, paper clips).
- DO NOT** laminate heat-sensitive documents (eg: tickets, ultrasounds etc) on hot settings.
- DO NOT** laminate with self-adhesive pouches on hot settings.
- DO NOT** laminate an empty pouch.

## FEATURES & TIPS



### 'Safe Start' function

When switched on, the machine has a default 'Safe Start' function which is set to the cold pouch setting. You may select other hot temperature settings if required. The machine will warm-up and alert the user when it is ready.



### 'Reverse' function

To remove or re-align a pouch during lamination, press and hold the reverse button until the pouch is ejected from the entry slot.



### 'Hot Swap' function

The Hot Swap function enables the user to instantly switch between thick and thin pouch settings without any processing delays.

- For best results, use Fellowes® brand pouches: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - Cold Pouches.
- For self-adhesive (cold pouches) only use the cold setting.
- This machine does not need a carrier to laminate. It is a carrier-free mechanism.
- Always put the item to be laminated into the appropriate sized pouch.
- Always test laminate with a similar size and thickness before final process.
- Prepare pouch and item for lamination. Place item within pouch centred and touching the leading sealed edge. Ensure the pouch is not too large for the item.
- If required, trim excess material from around the item after lamination and cooling.
- When working with different pouch thickness' (temperature settings) it is recommended to first start with the thinnest pouches.

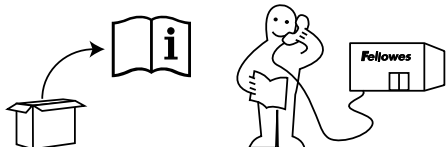
## SETTING UP THE LAMINATOR

1. Ensure the machine is on a stable surface.
2. Check there is enough clear space (min 50cm) behind the machine to allow items to pass through freely.
3. Plug the machine into an easily accessible mains socket.

## HOW TO LAMINATE

4. Switch the power on (located at the rear of the machine). The green 'Standby' symbol will light up. The machine is now in 'Standby' mode.
5. Press the 'Standby' symbol to turn the machine 'On'. The 'Safe Start' function will automatically select the cold setting.
6. To select pouch settings, press the + and – buttons to scroll up and down the control panel. The scale setting will be blue for cold and red for hot settings.
7. For cold lamination, select the cold setting only (❄️). For hot lamination, choose the pouch thickness setting as required (75, 100, 125 microns).
8. The green 'Wait' symbol will flash during warm-up or cool-down periods. When the machine is ready, the flashing 'Wait' symbol will change to a solid colour and a signal will sound.
9. Place the document into the open pouch. Ensure the document is centred against the sealed edge. Use the appropriate pouch size for the document.
10. Ensure the pouch enters the machine sealed edge first. Keep the pouch straight and central within the slot, not on an angle. Use the entry markings as a guide.
11. Upon exit, the laminated pouch may be hot and soft. To prevent jamming remove the pouch immediately. Place pouch on to a flat surface to cool. Take care when handling a hot pouch.
12. To remove or re-align pouches during lamination, press and hold the reverse button until the pouch is ejected from the entry slot.

## NEED HELP?



Let our experts help you with a solution.

Customer Service... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Always call Fellowes before contacting your place of purchase, see the rear cover for contact details.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No control panel illumination	Machine not switched on	Switch on machine at rear next to plug inlet and at the wall socket
Pouch does not completely seal the item	Item may be too thick to laminate	Check pass through thickness is correctly selected and pass through again
	Temperature setting may be incorrect	Check pouch thickness is correctly selected and pass through again
Pouch has waves or bubbles	Temperature setting may be incorrect	Check pouch thickness is correctly selected and pass through again
Pouch is lost in the machine	Pouch is jammed	Operate the release lever and pull out the item by hand
Jamming	Pouch was used 'open end' first	
	Pouch was not centred on entry	
	Pouch was not straight upon entry	
	Empty pouch was used	
Pouch is damaged after lamination	Damaged rollers or adhesive on rollers	Pass cleaning sheets through the machine to test and clean rollers
Stand-by icon flashing	Machine in 'Power Save' mode	Press 'Stand-by' button, then press preferred setting

## STORAGE & CLEANING

Switch off the machine at the wall. Allow the machine to cool. The outside of the machine can be cleaned with a damp cloth. Do not use solvents or flammable materials to polish the machine. Cleaning sheets can be used with the machine. When the machine is warm – run the sheets through the machine to clean any residue off the rollers. For optimum performance, it is recommended that cleaning sheets are used with the machine regularly. (Cleaning sheet order codes #5320601)

## COMMANDES DE LA PLASTIFIEUSE

<b>A</b>	Interrupteur Marche/Arrêt	<b>F</b>	Fente d'introduction de pochette / document
<b>B</b>	Bouton de veille	<b>G</b>	Plateau de support d'entrée
<b>C</b>	Boutons de sélection de pochette (☼, 75,100, 125 microns)	<b>H</b>	Sortie de pochette / document
<b>D</b>	Bouton marche arrière (⊖)	<b>I</b>	Sortie de ventilation
<b>E</b>	Poignée de transport		

## CAPACITES

### Performance

Format	A3 / A4
Largeur de l'entrée	A3 = 318mm A4 = 240mm
Épaisseur de pochette (mini)	75 microns (per face)
Épaisseur de pochette (maxi)	125 microns (per face)
Temps de chauffe (estimation)	5-6 minutes
Temps de refroidissement	60 à 90 minutes
Vitesse de plastification (+/- 5 %)	environ 30-40cm/mn (vitesse fixe)
Nombre de rouleaux	2
Indication plastifieuse prête à fonctionner	Voyant et bip

Marche arrière	Oui
Mécanisme de déblocage / anti-bourrage	Oui
Plastification à froid	Oui

### Fiche technique

Tension / Fréquence / Courant (A)	A3 = 220-240V CA, 50/60Hz, 2,2A A4 = 220-240V CA, 50/60Hz, 2,0A
Puissance en watts	A3 = 480 Watts A4 = 430 Watts
Dimensions (HxLxP)	A3 = 570 x 155 x 108mm A4 = 450 x 143 x 108mm
Poids net	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Épaisseur de document maximale (capacité de plastification)	1mm

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES - A CONSERVER

- Brancher la machine à une prise secteur facile d'accès.
- pour éviter les risques de court-circuit - ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau, ne pas renverser d'eau sur l'appareil, sur le cordon d'alimentation ou sur la prise secteur.

**VEILLER** à ce que la machine repose sur une surface stable.

**FAIRE** un essai de plastification sur du papier brouillon et régler la machine avant de plastifier les documents.

**ENLEVER** les agrafes et autres objets métalliques avant de procéder à la plastification.

**TENIR** la machine à l'écart des sources de chaleur et d'eau.

**ETEINDRE** la machine après chaque utilisation.

**DEBRANCHER** la machine si elle ne doit pas être utilisée pendant une longue période.

**UTILISER** des pochettes conçues pour utilisation aux réglages appropriés.

**TENIR** les animaux domestiques à l'écart lors de l'utilisation.

**VEILLER** à ce que les pochettes auto-adhésives ne soient utilisées qu'avec le réglage froid.

**NE PAS** laisser le cordon en contact avec des surfaces chaudes.

**NE PAS** laisser le cordon pendre de placards ou d'étagères.

**NE PAS** utiliser l'appareil si le cordon est endommagé.

**NE PAS** tenter d'ouvrir ou de réparer la machine.

**NE PAS** dépasser les performances spécifiées pour la machine.

**NE PAS** laisser des enfants utiliser la machine sans la surveillance d'un adulte.

**NE PAS** plastifier des objets tranchants ou métalliques (par ex. : agrafes, trombones).

**NE PAS** plastifier des documents sensibles à la chaleur (par ex. : tickets, échographies, etc.) sur les réglages chauds.

**NE PAS** plastifier avec des pochettes auto-adhésives sur des réglages chauds.

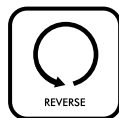
**NE PAS** plastifier une pochette vide.

## FONCTIONS ET CONSEILS



### Fonction 'Démarrage de sécurité'

Lors de la mise sous tension, la machine, qui est dotée d'une fonction 'Démarrage de sécurité' par défaut, est réglée sur le réglage de pochette froide. D'autres réglages de température peuvent être sélectionnés en fonction des besoins. La machine chauffera et avertira l'utilisateur quand elle sera prête.



### Fonction 'marche arrière'

Pour enlever ou repositionner une pochette pendant la plastification, maintenir le bouton 'marche arrière' enfoncé jusqu'à ce que la pochette soit éjectée de la fente d'introduction.



### Fonction 'Remplacement à chaud'

La fonction de remplacement à chaud permet à l'utilisateur de passer directement des réglages pour pochette épaisse ou mince sans retard de traitement.

Pour les meilleurs résultats, utiliser des pochettes de la marque Fellowes® :

Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - Pochettes froides.

- Pour les pochettes auto-adhésives (pochettes froides) n'utiliser que le réglage froid.
- Cette machine n'a pas besoin d'un transporteur pour plastifier. Son mécanisme est un mécanisme sans transporteur.
- Toujours placer le document à plastifier dans une pochette de la taille appropriée.
- Toujours effectuer un test avec un document de taille et d'épaisseur similaires avant de plastifier le document proprement dit.
- Préparer la pochette et le document à plastifier. Placer le document dans la pochette, il doit être bien centré et toucher le bord déjà soudé. Vérifier que la pochette n'est pas trop grande pour le document.
- Le cas échéant, recouper les bords une fois le document plastifié et refroidi.
- Lors de la plastification avec différentes épaisseurs de pochette (réglages de températures), il est conseillé de commencer par les pochettes les plus minces.

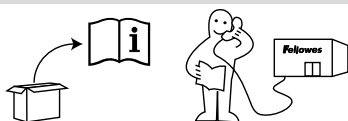
## PREPARATION DE LA PLASTIFIEUSE

1. Veiller à ce que la machine repose sur une surface stable.
2. Vérifier que l'espace derrière la machine est suffisant (50 cm min.) pour que les documents passent sans difficulté dans la machine.
3. Brancher la machine à une prise secteur facile d'accès.

## POUR PLASTIFIER

4. Mettre la machine en marche (l'interrupteur se trouve à l'arrière de la machine). Le symbole vert 'Attente' s'allumera. Le symbole vert 'Veille' s'allumera. La machine sera alors en mode 'Veille'.
5. Appuyer sur le symbole 'Veille' pour mettre la machine en marche. La fonction 'Démarrage de sécurité' sélectionne automatiquement le réglage froid.
6. Pour sélectionner le réglage de pochette, appuyer sur les boutons + et - pour faire défiler les options sur le panneau de commande. Les réglages sont bleus pour froid et rouge pour chaud.
7. Pour la plastification à froid, sélectionner le réglage froid uniquement (❄️). Pour la plastification à chaud, choisir le réglage d'épaisseur de pochette souhaité (75, 100, 125 microns).
8. Le symbole vert 'Attente' clignote pendant les périodes de chauffe ou de refroidissement. Une fois la température sélectionnée atteinte, le symbole 'Attente' passe du clignotement à l'illumination continue et un signal sonore retentit.
9. Placer le document dans la pochette ouverte. Prendre soin de bien centrer le document par rapport au bord soudé. Utiliser la taille de pochette correcte pour le document.
10. Veiller à introduire le bord soudé de la pochette en premier dans la machine. Tenir la pochette bien droite et centrée dans la fente, pas de travers. Utiliser les repères de l'entrée comme guide.
11. En sortant de la machine, la pochette plastifiée peut être chaude et souple. Pour éviter le bourrage, retirer immédiatement la pochette. Placer la pochette sur une surface plane pour la laisser refroidir. Prendre des précautions lors de la manipulation d'une pochette chaude.
12. Pour débloquer une pochette pendant la plastification, actionner le levier de déblocage situé sur le dessus de la machine. Extraire lentement la pochette de la machine.

## BESOIN D'AIDE ?



Nos experts sont là pour vous aider.  
Service clientèle ... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Appelez toujours Fellowes avant de contacter le lieu d'achat de la machine, voir la dernière page de couverture pour les coordonnées.

## DEPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Les voyants de commande ne s'allument pas	La machine n'a pas été mise en marche	Mettre la machine en marche à l'arrière, à côté de la prise d'alimentation, et au niveau de la prise secteur si celle-ci est dotée d'un interrupteur
La pochette n'est pas complètement soudée	Le document est peut-être trop épais pour pouvoir être plastifié	Vérifier que l'épaisseur a été correctement sélectionnée et réintroduire le document
	Le réglage de température est peut-être incorrect	Vérifier que l'épaisseur de la pochette a été sélectionnée correctement et la réintroduire
Il y a des bulles ou des ondulations sur la pochette	Le réglage de température est peut-être incorrect	Vérifier que l'épaisseur de la pochette est sélectionnée correctement et la réintroduire
La pochette a disparu dans la machine	La pochette est bloquée	Utiliser le levier de déblocage et extraire la pochette manuellement
Bourrage	La pochette a été insérée avec le côté ouvert en premier	
	La pochette était mal centrée au moment de l'introduction	
	La pochette n'était pas droite au moment de l'introduction	
	Une pochette vide a été utilisée	
La pochette est endommagée après la plastification	Les rouleaux sont endommagés ou il y a de la colle sur les rouleaux	Utiliser des feuilles de nettoyage pour tester et nettoyer les rouleaux
Icône de veille clignotante	Machine en mode 'Economie d'énergie'	Appuyer sur le bouton 'Veille' puis sur le réglage souhaité

## RANGEMENT ET NETTOYAGE

Eteindre la machine en la débranchant de la prise secteur. Laisser la machine refroidir. L'extérieur de la machine peut être nettoyé au chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants ou de produits inflammables pour nettoyer la machine. Des feuilles de nettoyage peuvent être utilisées. Alors que la machine est chaude, passer les feuilles dans la machine pour éliminer les résidus déposés sur les rouleaux. Pour une performance optimale, il est conseillé de passer régulièrement des feuilles de nettoyage dans la machine. (Codes de commande des feuilles de nettoyage : Nos. 5320601)

## CONTROLES DE LA PLASTIFICADORA

<b>A</b>	Interruptor On/off	<b>F</b>	Ranura de entrada de bolsa / documento
<b>B</b>	Botón de modo en espera	<b>G</b>	Estantería de apoyo de entrada
<b>C</b>	Botones de selección de bolsa (  , 75, 100, 125 micras)	<b>H</b>	Salida de bolsa / documento
<b>D</b>	Botón marcha atrás 	<b>I</b>	Ventiladores del sistema de refrigeración
<b>E</b>	Asa de transporte		

## CAPACIDADES

### Rendimiento

Formato	A3 / A4
Anchura de entrada	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Espesor de bolsa (mín)	75 micras (por cara)
Espesor de bolsa (máx)	125 micras (por cara)
Tiempo de calentamiento (estimado)	5-6 minutos
Tiempo de enfriamiento	60-90 minutos
Velocidad de plastificación (+/- 5%)	aprox. 30-40 cm/min (variable)
Número de rodillos	2
Indicación de "Listo"	Luz y señal auditiva

Marcha atrás	Sí
Motor "Clear Path" / Anti-atasco	Sí
Plastificación en frío	Sí

### Datos técnicos

Voltaje / Frecuencia / Corriente (Amps)	A3 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 2,2A A4 = 220-240V AC, 50/60 Hz, 2,0A
Vatíaje	A3 = 480 Vatios A4 = 430 Vatios
Dimensiones (AlxAnxP)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Peso neto	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Espesor máx. del documento (capacidad de plastificación)	1 mm

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD - CONSÉRVELAS PARA UN USO FUTURO

- Enchufe la máquina a una toma eléctrica de fácil acceso.
- Para evitar una descarga eléctrica - no utilice la máquina cerca del agua, no derrame agua sobre la máquina, el cable o el enchufe.

**ASEGURARSE** de que la máquina se encuentra sobre una superficie estable.

**PRUEBE** a plastificar trozos de hoja y ajuste la máquina antes de los plastificados definitivos.

**RETIRAR** las grapas y otros objetos de metal antes de plastificar.

**MANTENER** la máquina alejada de fuentes de calor y de agua.

**APAGAR** la máquina después de cada uso.

**DESCONECTAR** la máquina de la toma cuando no vaya a ser utilizada durante un largo período de tiempo.

**UTILIZAR** bolsas diseñadas para el uso con la configuración apropiada.

**MANTENERLA** alejada de los animales cuando se esté utilizando.

**ASEGURARSE** de que las bolsas autoadhesivas sólo se utilicen con el ajuste frío.

**NO** dejar el cable de corriente en contacto con superficies calientes.

**NO** dejar el cable de corriente colgando de armarios o estanterías.

**NO** utilizar la máquina si el cable de corriente está dañado.

**NO** intentar abrir o reparar la máquina.

**NO** sobrepasar el rendimiento estimado de la máquina.

**NO** permitir a los niños utilizar esta máquina sin la supervisión de un adulto.

**NO** plastificar objetos afilados o de metal (p. ej.: grapas, clips de papel).

**NO** plastificar documentos sensibles al calor (p. ej.: tiquets, ultrasonidos, etc.) en ajustes calientes.

**NO** plastificar con bolsas autoadhesivas en ajustes calientes.

**NO** plastificar una bolsa vacía.

## CARACTERÍSTICAS Y CONSEJOS



### Función "Inicio Seguro"

Cuando se enciende, la máquina tiene una función de 'Inicio Seguro' por defecto que está ajustada a la configuración de bolsa en frío. Puede seleccionar otros ajustes de temperatura caliente si es necesario. La máquina se calentará y alertará al usuario cuando esté lista.



### Función "marcha atrás"

Para eliminar o realinear una bolsa durante la plastificación, presione y mantenga pulsado el botón de "marcha atrás" hasta que se expulse la bolsa por la ranura de entrada.



### Función Hot Swap

La función Hot Swap permite al usuario cambiar instantáneamente entre los ajustes de bolsa gruesa o fina sin ningún retraso de procesamiento.

- Para un mejor resultado, utilizar las bolsas de la marca Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - bolsas frías.
- Para autoadhesivas (bolsas frías) utilizar sólo el ajuste frío.
- Esta máquina no necesita transportador para plastificar. Es un mecanismo sin transportador.
- Poner siempre el objeto a plastificar en la bolsa del tamaño correcto.
- Probar siempre la plastificación con un tamaño y grosor similares antes del proceso final.
- Preparar una bolsa y un objeto a plastificar. Colocar el objeto dentro de una bolsa centrada y tocando la guía delantera. Asegurarse de que la bolsa no es demasiado grande para el objeto.
- Si es necesario, recortar cualquier exceso de material alrededor del objeto después de la plastificación y el enfriamiento.
- Al trabajar con diferentes grosores de bolsa (configuración de temperatura), se recomienda comenzar primero con las bolsas más finas.



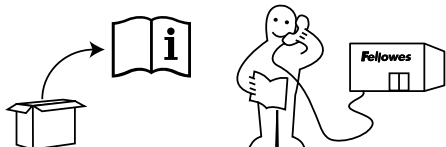
## CONFIGURACIÓN DE LA PLASTIFICADORA

1. Asegurarse de que la máquina está sobre una superficie estable.
2. Comprobar que haya suficiente espacio libre (mín. 50 cm) detrás de la máquina para que los objetos pasen libremente.
3. Enchufar la máquina a una toma de red de fácil acceso.

## CÓMO PLASTIFICAR

4. Encender la máquina (interruptor situado en la parte trasera de la máquina). Se encenderá el símbolo verde "Espere". Se encenderá el símbolo verde 'En espera'. Ahora la máquina está en modo 'En espera'.
5. Para encender la máquina, pulsar el símbolo 'En espera'. La función "Inicio Seguro" seleccionará automáticamente el ajuste frío.
6. Para seleccionar los ajustes de la bolsa, pulse los botones + y - para desplazarse hacia arriba y hacia abajo en el panel de control. Los ajustes de la escala son de color azul para el frío y rojo para el caliente.
7. Para plastificado en frío, seleccione solo el ajuste frío (❄️). Para plastificado en caliente, escoger el ajuste de espesor de bolsa según sea necesario (75, 100 o 125 micrones).
8. El símbolo verde 'Espere' parpadeará durante los períodos de calentamiento o enfriamiento. Cuando la máquina está lista, el símbolo parpadeante 'Espere' cambiará a un color fijo y sonará una señal.
9. Ponga el documento en la bolsa abierta. Asegurarse de que el documento está centrado contra el borde sellado. Utilice el tamaño de bolsa adecuado para el documento.
10. Asegúrese de que la bolsa entre en la máquina primero por el borde sellado. Mantenga la bolsa recta y centrada respecto a la ranura, no girada. Utilice las marcas de entrada como guía.
11. Cuando sale, la bolsa plastificada puede estar caliente y blanda. Para evitar atascos saque la bolsa inmediatamente. Ponga la bolsa en una superficie lisa para que se enfríe. Tenga cuidado al manipular una bolsa caliente.
12. Para liberar una bolsa durante la plastificación, active la palanca de liberación situada en la parte trasera de la máquina. Estire suavemente la bolsa fuera de la máquina.

## ¿NECESITA AYUDA?



Deje que nuestros expertos le ayuden buscando una solución.

Servicio de atención al cliente... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Llame siempre a Fellowes antes de contactar con el punto de venta, busque en la tapa trasera los datos de contacto.



## LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El panel de control no se ilumina	Máquina no conectada	Encienda la máquina en la parte trasera junto a la toma de enchufe y en la toma de la pared
La bolsa no sella completamente el objeto	El objeto puede ser demasiado grueso para plastificar	Compruebe que el espesor de paso está seleccionado correctamente y vuelva a pasarlo
	La configuración de temperatura puede ser incorrecta	Compruebe que el espesor de bolsa está seleccionado correctamente y vuelva a pasarla
La bolsa tiene ondas o burbujas	La configuración de temperatura puede ser incorrecta	Compruebe que el espesor de bolsa está seleccionado correctamente y vuelva a pasarla
La bolsa se ha perdido en la máquina	La bolsa se ha atascado	Accione la palanca de liberación y saque el objeto con la mano
Atasco	La bolsa se ha utilizado con el "extremo abierto" primero	
	La bolsa no estaba centrada al entrar	
	La bolsa no estaba recta al entrar	
	Se ha utilizado una bolsa vacía	
La bolsa está dañada después de la plastificación	Rodillos dañados o adhesivo en los rodillos	Pase toallitas limpiadoras a través de la máquina para probar y limpiar los rodillos
El icono "en espera" parpadea	Máquina en modo "Ahorro de energía"	Pulse el botón "en espera" y a continuación el ajuste preferido.

## ALMACENAMIENTO Y LIMPIEZA

Desconecte la máquina de la toma de la pared. Deje que la máquina se enfríe. El exterior de la máquina puede limpiarse con un trapo húmedo. No utilice disolventes o materiales inflamables para pulir la máquina. Pueden utilizarse toallitas limpiadoras en la máquina. Cuando la máquina esté caliente, pase las toallitas por la máquina para limpiar los residuos de los rodillos. Para un rendimiento óptimo, se recomienda el uso regular de toallitas limpiadoras en la máquina. (Códigos de pedido de toallitas limpiadoras # 5320601)

## BEDIENELEMENTE

<b>A</b>	Ein/Aus-Schalter	<b>F</b>	Eingabeschlitz für Laminierfolie/Dokument
<b>B</b>	Standby-Taste	<b>G</b>	Einlegestütze
<b>C</b>	Laminierfolie-Auswahltasten  , 75, 100, 125 Micron)	<b>H</b>	Ausgabeschlitz für Laminierfolie/Dokument
<b>D</b>	Rücklauffaste 	<b>I</b>	Kühlöffnungen
<b>E</b>	Tragegriff		

## LEISTUNGSMERKMALE

<b>Leistung</b>			
Format	A3 / A4	Rücklauf	Ja
Eingabebreite	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	Anti-Stau-Funktion	Ja
Folienstärke (min.)	75 Micron (pro Seite)	Kaltlaminieren	Ja
Folienstärke (max.)	125 Micron (pro Seite)	<b>Technische Daten</b>	
Aufwärmzeit (geschätzt)	5-6 Minuten	Spannung/Frequenz/Stromstärke (A)	A3 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 2,2 A A4 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 2,0 A
Abkühlzeit	60-90 Minuten	Leistung	A3 = 480 Watt A4 = 430 Watt
Laminiergeschwindigkeit (+/- 5%)	ca. 30-40 cm/Min. (variabel)	Abmessungen (HxBxT)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Anzahl Walzen	2	Nettogewicht	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Anzeige der Betriebsbereitschaft	Anzeigeleuchte und Signalton	Max. Dokumentendicke (Laminierkapazität)	1 mm

## WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - BITTE AUFBEWAHREN

- Das Gerät an einer einfach zu erreichenden Netzsteckdose anschließen.
- Zur Verhütung eines Stromschlags das Gerät nicht in der Nähe von Wasser betreiben und sicherstellen, dass kein Wasser auf Gerät, Netzkabel oder Steckdose gelangt.
- IMMER** sicherstellen, dass das Gerät auf einer sicheren und stabilen Fläche steht.
- IMMER** zunächst einige Probelblätter laminieren und das Gerät entsprechend einstellen, bevor die endgültigen Dokumente laminiert werden.
- IMMER** vor dem Laminieren zunächst Heftklammern und andere Metallartikel entfernen.
- IMMER** das Gerät vor Wärme und Feuchtigkeit schützen.
- IMMER** das Gerät nach Gebrauch ausschalten.
- IMMER** den Gerätestecker aus der Netzsteckdose ziehen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- IMMER** geeignete Laminierfolien verwenden und entsprechende Einstellungen vornehmen.
- IMMER** Tiere während des Gebrauchs vom Gerät fernhalten.
- IMMER** sicherstellen, dass selbstklebende Laminierfolien ausschließlich mit der Kaltlaminier-Einstellung verwendet werden.
- KEINESFALLS** das Stromkabel mit heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- KEINESFALLS** das Stromkabel von Schränken oder Regalen herunterhängen lassen.
- KEINESFALLS** das Gerät benutzen, wenn das Stromkabel beschädigt ist.
- KEINESFALLS** versuchen, das Gerät zu öffnen oder selbst zu reparieren.
- KEINESFALLS** die angegebene Leistung des Geräts überschreiten.
- KEINESFALLS** Kindern erlauben, das Gerät unbeaufsichtigt zu verwenden.
- KEINESFALLS** scharfe oder spitze Objekte bzw. Metallgegenstände (z.B. Heft- oder Büroklammern) laminieren.
- KEINESFALLS** wärmeempfindliche Dokumente (z.B. Tickets, Ultraschallbilder usw.) bei heißen Einstellungen laminieren.
- KEINESFALLS** selbstklebende Laminierfolien bei heißen Einstellungen laminieren.
- KEINESFALLS** leere Laminierfolien laminieren.

## FUNKTIONSMERKMALE UND TIPPS



### “Safe Start“-Funktion

Beim Einschalten wählt das Gerät automatisch die “Safe Start“-Funktion mit der Einstellung für Kaltlaminieren. Bei Bedarf können Sie andere, heiße Temperatureinstellungen wählen. Das Gerät heizt sich auf und signalisiert dann die Betriebsbereitschaft.



### Rücklauffunktion

Zum Entfernen oder Neuausrichten eines Dokuments während des Laminierens halten Sie die Rücklauffaste gedrückt, bis die Laminierfolie aus dem Eingabeschlitz austritt.



### “Hot Swap“-Funktion

Mit der Hot Swap-Funktion kann der Benutzer sofort und ohne Verarbeitungsverzögerung zwischen Einstellungen für dicke und dünne Folien wechseln.

- Um beste Ergebnisse zu gewährleisten, empfehlen wir original Fellowes®-Laminierfolien:

- Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - Kaltlaminierfolien.
- Selbstklebende Folien (Kaltlaminierfolien) sind nur für die Kaltlaminier-Einstellung geeignet.
- Zum Laminieren mit diesem Gerät sind keine Schutzkartons (Carrier) erforderlich. Es handelt sich um einen Mechanismus ohne Schutzkartons.
- Legen Sie das zu laminierende Objekt immer in eine Laminierfolie der passenden Größe ein.
- Laminieren Sie stets ein Probeexemplar ähnlicher Größe und Dicke, bevor Sie das endgültige Dokument laminieren.
- Bereiten Sie die Laminierfolie und das zu laminierende Objekt vor. Legen Sie das Objekt mittig in die Laminierfolie, sodass es die vordere versiegelte Kante berührt. Achten Sie darauf, dass die Laminierfolie nicht zu groß für das Objekt ist.
- Gegebenenfalls können Sie überschüssiges Material nach dem Laminieren und Abkühlen abschneiden.
- Wenn Sie Laminierfolien unterschiedlicher Stärken (Temperatureinstellungen) laminieren, sollten Sie mit den dünnsten Folien beginnen.

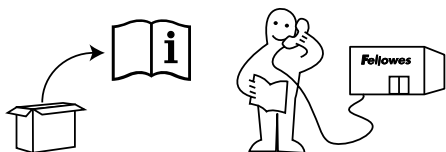
## AUFSTELLEN DES LAMINIERGERÄTS

1. Gewährleisten Sie, dass das Gerät auf einer sicheren und stabilen Fläche steht.
2. Achten Sie darauf, dass ausreichend freier Platz (mind. 50 cm) auf der Geräterückseite vorhanden ist, damit die Objekte ungehindert durchlaufen können.
3. Schließen Sie das Gerät an einer einfach zu erreichenden Netzsteckdose an.

## LAMINIEREN

4. Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter auf der Geräterückseite ein. Das grüne Symbol "Standby" leuchtet auf. Das Gerät befindet sich nun im Bereitschaftsmodus ("Standby").
5. Drücken Sie das Symbol "Standby", um das Gerät zu aktivieren. Die "Safe Start"-Funktion wählt automatisch die Einstellung für Kaltlaminiere.
6. Zum Wählen der Folieneinstellungen drücken Sie die Tasten + und -, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist. Die Skala zeigt Blau für kalte und Rot für heiße Einstellungen an.
7. Zum Kaltlaminiere wählen Sie nur die entsprechende Einstellung (❄️). Zum Heißlaminiere wählen Sie die Einstellung für die betreffende Folienstärke (75, 100, 125 Micron).
8. Das grüne Symbol "Warten" blinkt während des Aufheizens und Abkühlens. Sobald das Gerät betriebsbereit ist, hört das Symbol "Warten" auf zu blinken und leuchtet permanent auf; außerdem ist ein Signalton zu hören.
9. Legen Sie das Dokument in die offene Folie ein. Achten Sie darauf, dass das Dokument mittig an der versiegelten Kante anliegt. Verwenden Sie Laminierfolien in der für das Dokument passenden Größe.
10. Achten Sie darauf, die Folie mit der versiegelten Kante voraus in das Gerät einzuführen. Führen Sie die Folie gerade und mittig ausgerichtet in den Schlitz ein, nicht schräg. Orientieren Sie sich an den Eingabemarkierungen.
11. Bei der Ausgabe ist das laminierte Dokument noch heiß und weich. Um Staus zu vermeiden, nehmen Sie die Folie sofort heraus. Lassen Sie die Folie auf einer flachen Oberfläche abkühlen. Vorsicht bei der Handhabung heißer Folien.
12. Um eine Folie während des Laminiervorgangs zu entfernen, betätigen Sie den Freigabehebel hinten am Gerät. Ziehen Sie dann die Folie vorsichtig heraus.

## BRAUCHEN SIE HILFE?



Unsere Experten helfen Ihnen gern.

Kundendienst... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Rufen Sie stets zuerst Fellowes an, bevor Sie sich an Ihre Verkaufsstelle wenden. Die Kontaktangaben finden Sie auf der hinteren Umschlagseite.



## FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Leuchtanzeigen auf dem Bedienfeld	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät auf der Geräterückseite ein (Ein-/Ausschalter neben der Netzbuchse).
Das Objekt wird nicht vollständig in der Folie eingeschlossen.	Das zu laminierende Objekt ist unter Umständen zu dick.	Vergewissern Sie sich, dass die Gesamtstärke richtig eingestellt ist, und lassen Sie das Objekt noch einmal durch das Gerät laufen.
	Die Temperatureinstellung ist unter Umständen falsch.	Vergewissern Sie sich, dass die Folienstärke richtig eingestellt ist, und lassen Sie das Objekt noch einmal durch das Gerät laufen.
Folie wirft Wellen oder Blasen.	Die Temperatureinstellung ist unter Umständen falsch.	Vergewissern Sie sich, dass die Folienstärke richtig eingestellt ist, und lassen Sie das Objekt noch einmal durch das Gerät laufen.
Laminierfolie ist im Gerät verschwunden.	Laminierfolie steckt fest.	Betätigen Sie den Freigabehebel und ziehen Sie das Objekt von Hand heraus.
Stau	Die Folie wurde mit dem offenen Ende zuerst eingeführt.	
	Die Folie wurde nicht mittig eingeführt.	
	Die Folie wurde nicht gerade eingeführt.	
	Es wurde eine leere Folie laminiert.	
Die Folie ist nach dem Laminieren beschädigt.	Die Walzen sind beschädigt oder mit Klebstoff verschmutzt.	Lassen Sie Reinigungsblätter durch das Gerät laufen, um das Gerät zu testen und die Walzen zu reinigen.
Standby-Symbol blinkt.	Das Gerät befindet sich im Energiespar-Modus.	Drücken Sie die Standby-Taste und wählen Sie die gewünschte Einstellung.

## AUFBEWAHRUNG UND REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät an der Netzsteckdose aus bzw. ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Die Außenseite des Geräts kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder leicht entzündliche Materialien zum Abwischen des Geräts. Zur Reinigung des Geräts können Reinigungsblätter verwendet werden. Die Blätter durch das warme Gerät laufen lassen, um Rückstände von den Walzen zu entfernen. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir, regelmäßig Reinigungsblätter zu verwenden. (Bestellnummern 5320601)

## COMANDI DELLA PLASTIFICATRICE

<b>A</b>	Tasto di accensione/spengimento	<b>F</b>	Fessura per inserimento pouch/documento
<b>B</b>	Pulsante Standby	<b>G</b>	Guida di immissione
<b>C</b>	Pulsanti di selezione del tipo di pouch (  , 75, 100, 125 micron)	<b>H</b>	Uscita pouch/documento
<b>D</b>	Pulsante Reverse 	<b>I</b>	Bocchette del sistema di raffreddamento
<b>E</b>	Maniglia per il trasporto		

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### Prestazioni

Formato	A3 / A4	Reverse	Sì
Larghezza imboccatura	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	Dispositivo anti-inceppamento ClearPath	Sì
Spessore pouch (min)	75 micron (per ogni lato)	Plastificazione a freddo	Sì
Spessore pouch (max)	125 micron (per ogni lato)	<b>Dati tecnici</b>	
Tempo di riscaldamento (stimato)	5-6 minuti	Tensione / Frequenza / Corrente (Amp)	A3 = 220-240V CA, 50/60Hz, 2,2A A4 = 220-240V CA, 50/60Hz, 2,0A
Tempo di raffreddamento	60-90 minuti	Potenza	A3 = 480 Watt A4 = 430 Watt
Velocità di plastificazione (+/- 5%)	circa 30-40cm/min (variabile)	Dimensioni (AxLxP)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Numero di rulli	2	Peso netto	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Indicatore di pronto macchina	Spia e segnale acustico	Spessore massimo dei documenti (Capacità di plastificazione)	1mm

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA - CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

- Collegare il dispositivo a una presa di corrente facilmente accessibile.
- Per scongiurare il rischio di shock elettrico non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua, non versare acqua sul dispositivo, sul cavo o sulla presa di alimentazione.

**ATTENZIONE:** verificare che la macchina si trovi su una superficie stabile.

**ATTENZIONE:** prima di procedere alla plastificazione dei documenti eseguire prove di plastificazione e regolare il dispositivo.

**ATTENZIONE:** rimuovere punti e altri oggetti metallici prima di plastificare.

**ATTENZIONE:** tenere la macchina lontana da fonti di calore e acqua.

**ATTENZIONE:** spegnere la macchina dopo l'utilizzo.

**ATTENZIONE:** scollegare la macchina in caso di periodi di inutilizzo prolungati.

**ATTENZIONE:** utilizzare pouch apposite e con le impostazioni corrette.

**ATTENZIONE:** durante l'utilizzo tenere lontano dagli animali.

**ASSICURARSI** che le pouch autoadesive siano utilizzate solo con le impostazioni a freddo.

**NON** lasciare il cavo di alimentazione a contatto con superfici calde.

**NON** lasciare il cavo di alimentazione a penzolari su scaffali o ripiani.

**NON** utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione è danneggiato.

**NON** aprire né tentare di riparare il dispositivo.

**NON** superare i limiti di prestazione indicati.

**NON** consentire ai bambini di utilizzare la macchina se non sono sorvegliati da adulti.

**NON** plastificare oggetti taglienti o metallici (ad es.: punti metallici, graffette).

**NON** plastificare documenti sensibili al calore (ad es.: biglietti, ecografie, ecc.) con impostazioni a caldo.

**NON** plastificare con pouch autoadesive con impostazioni a caldo.

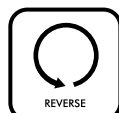
**NON** plastificare una pouch vuota.

## FUNZIONI E SUGGERIMENTI



### Funzione 'Safe Start'

All'accensione il dispositivo si imposta di default su una funzione di avvio sicuro che è regolata sull'impostazione a freddo. Se necessario è possibile selezionare altri valori di temperatura calda. La macchina si riscalderà e avvertirà l'utente quando è pronta.



### Funzione "Reverse"

Per rimuovere oppure riallineare una pouch durante la plastificazione, premere e tenere premuto il pulsante Reverse fino a che la pouch non viene espulsa dalla fessura per inserimento.



### Funzione "Hot Swap"

La funzione "Hot Swap" consente all'utente di passare immediatamente tra le impostazioni spessa e sottile delle pouch senza ritardi nell'elaborazione.

- Per risultati ottimali utilizzare le pouch Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 80 - Pouch a freddo.
- Per le pouch autoadesive (fredde) utilizzare solo con le impostazioni a freddo.
- Il dispositivo non utilizza un carrier per plastificare; si tratta infatti di un meccanismo senza carrier.
- Utilizzare sempre pouch per la plastificazione adatte alle dimensioni del documento.
- Eseguire sempre delle prove con modelli di dimensioni e spessori simili ai documenti da plastificare.
- Preparare la pouch e il documento da plastificare. Inserire il documento al centro della pouch e a contatto con il bordo sigillato di quest'ultima. Accertarsi che la pouch non sia troppo grande per il documento da plastificare.
- Se necessario, tagliare il bordo in eccesso dopo la plastificazione e il raffreddamento.
- In caso di plastificazione con diversi spessori di pouch (e quindi diverse temperature), si raccomanda di iniziare con le pouch più sottili.

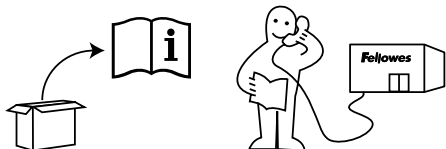
## IMPOSTAZIONE DELLA PLASTIFICATRICE

1. Accertarsi che la macchina si trovi su una superficie stabile.
2. Verificare che dietro alla macchina ci sia spazio sufficiente (min. 50 cm) per consentire la fuoriuscita dei documenti.
3. Collegare la macchina a una presa di corrente facilmente accessibile.

## COME PLASTIFICARE

4. Accendere la macchina (l'interruttore si trova sul retro). Si illuminerà il simbolo verde "Standby". La macchina si trova ora in modalità "Standby".
5. Per attivare la macchina impostandola su "On", premere il simbolo "Standby". La funzione 'Safe Start' selezionerà automaticamente l'impostazione a freddo.
6. Per selezionare le impostazioni delle pouch, premere i pulsanti + e - per scorrere verso l'alto e verso il basso nel pannello di comando. L'impostazione della scala sarà blu per le impostazioni a freddo e rosso per quelle a caldo.
7. Per la plastificazione a freddo, selezionare solo l'impostazione a freddo (❄️). Per la plastificazione a caldo, scegliere l'impostazione spessore pouch come necessario (75, 100, 125 micron).
8. Il simbolo "Wait" lampeggia durante i periodi di riscaldamento o raffreddamento. Quando la macchina è pronta, il simbolo lampeggiante "Wait" passa a un colore fisso e viene emesso un segnale acustico.
9. Inserire il documento in una pouch aperta. Verificare che il documento sia centrato e allineato contro il bordo sigillato. Utilizzare pouch di dimensioni adeguate al documento da plastificare.
10. Accertarsi di introdurre la pouch inserendo per primo il bordo sigillato. Tenere la pouch diritta e centrata all'interno della fessura facendo attenzione che non si sposti verso gli angoli. Utilizzare gli appositi segni come riferimento.
11. Una volta espulsa, la pouch plastificata potrebbe essere calda e morbida. Per impedire l'inzeppamento rimuoverla immediatamente, appoggiarla su una superficie piatta a raffreddare. Fare attenzione quando si maneggia una pouch calda.
12. Per rilasciare una pouch durante la plastificazione, attivare la leva di rilascio situata nella parte posteriore della macchina. Estrarre gentilmente la pouch dalla macchina.

## BISOGNO DI AIUTO?



I nostri esperti sono a vostra disposizione per risolvere qualsiasi problema.

Servizio Clienti: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Prima di contattare il rivenditore, contattare sempre Fellowes; vedere le informazioni di contatto sul retro del presente documento.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Assenza di illuminazione sul pannello di comando	La macchina è spenta	Accendere la macchina sul retro accanto all'ingresso della spina
La pouch non sigilla completamente il documento	Il documento potrebbe essere troppo spesso per poter essere plastificato	Verificare che sia stato selezionato il corretto spessore della pouch e inserire nuovamente nel dispositivo
	La temperatura potrebbe non essere corretta	Verificare che sia stato selezionato il corretto spessore della pouch e inserire nuovamente nel dispositivo
La pouch presenta ondulazioni o bolle	La temperatura potrebbe non essere corretta	Verificare che sia stato selezionato il corretto spessore della pouch e inserire nuovamente nel dispositivo
La pouch è rimasta all'interno della macchina	La pouch è inceppata	Azionare la leva ed estrarre il documento manualmente
Inzeppamento	La pouch è stata inserita con il lato aperto in avanti	
	La pouch non era centrata al momento dell'inserimento	
	La pouch non era diritta al momento dell'inserimento	
	E' stata utilizzata una pouch vuota	
La pouch si è danneggiata dopo la plastificazione	Rulli danneggiati o presenza di adesivo sui rulli	Verificare lo stato dei rulli inserendo i fogli di pulizia nel dispositivo
Icona Standby lampeggiante	Macchina in modalità di risparmio energetico	Premere il pulsante "Standby", quindi premere l'impostazione preferita

## CONSERVAZIONE E PULIZIA

Togliere la spina dalla presa a muro. Lasciare raffreddare la macchina. La parte esterna può essere pulita con un panno umido. Non utilizzare solventi o materiali infiammabili per pulire la macchina. Con questa macchina possono anche essere utilizzati gli appositi fogli di pulizia. Per eliminare i residui dai rulli, inserire i fogli nella macchina ancora calda. Per prestazioni ottimali si raccomanda di utilizzare regolarmente i fogli di pulizia. (Codice di ordine fogli di pulizia n. 5320601)

## BEDIENINGSKNOPPEN LAMINEERMACHINE

<b>A</b>	Aan/uit-schakelaar	<b>F</b>	Invoeropening lamineerhoes/document
<b>B</b>	Stand-by knop	<b>G</b>	Invoergeleider
<b>C</b>	Keuzeknoppen voor hoezen (  , 75, 100, 125 micron)	<b>H</b>	Uitvoeropening lamineerhoes/document
<b>D</b>	Reverse knop 	<b>I</b>	Luchtspleten koelsysteem
<b>E</b>	Handvat		

## OVERZICHT

### Prestatie

Formaat	A3 / A4
Invoerbreedte	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Hoesdikte (min)	75 micron (per kant)
Hoesdikte (max)	125 micron (per kant)
Opwarmtijd (geschat)	5-6 minuten
Afkoeltijd	60-90 minuten
Lamineersnelheid (+/- 5%)	ong. 30-40cm/min (variabel)
Aantal rollers	2
Werkingsindicator	Lampje en pieptoon

Terugdraaien ('Reverse')	Ja
Doorvoer/antiblokkeermechanisme	Ja
Koud lamineren	Ja

### Technische gegevens

Spanning / Frequentie / Stroom (Amp)	A3 = 220-240V AC, 50/60Hz, 2,2A A4 = 220-240V AC, 50/60Hz, 2,0A
Wattage	A3 = 480 Watt A4 = 430 Watt
Afmetingen (HxBxD)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Nettogewicht	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Max. dikte document (lamineercapaciteit)	1mm

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES - BEWAREN VOOR NASLAG

- Steek de stekker van het apparaat in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Om elektrische schok te voorkomen mag het apparaat niet in de buurt van water worden gebruikt. Ook mag er geen water op het apparaat, het snoer of stopcontact worden gemorst.

**ALTIJD** ervoor zorgen dat de machine op een stabiel oppervlak staat.

**ALTIJD** eerst een proefblad lamineren en de machine instellen voordat u originele documenten lamineert.

**ALTIJD** alle nietjes en andere metalen voorwerpen verwijderen vóór het lamineren.

**ALTIJD** de machine uit de buurt van water en warmtebronnen houden.

**ALTIJD** de machine uitschakelen wanneer u klaar bent.

**ALTIJD** de stekker uit het stopcontact trekken wanneer u de machine langere tijd niet gaat gebruiken.

**ALTIJD** de juiste lamineerhoezen en de juiste instellingen gebruiken.

**ALTIJD** dieren uit de buurt van de machine houden tijdens het gebruik.

**ALTIJD** uitsluitend zelfklevende hoezen gebruiken met de koude instelling.

**NOOIT** het netsnoer contact laten komen met een heet oppervlak.

**NOOIT** het netsnoer aan een kast of plank hangen.

**NOOIT** de machine gebruiken wanneer het netsnoer is beschadigd.

**NOOIT** proberen om de machine te openen of te repareren.

**NOOIT** de opgegeven specificaties van de machine overschrijden.

**NOOIT** kinderen toestemming geven om de machine zonder toezicht door volwassenen te gebruiken.

**NOOIT** scherpe of metalen voorwerpen lamineren (bv. nietjes, papierclips).

**NOOIT** warmtegevoelige documenten lamineren (bv. tickets, echografieën enz) met hete instellingen.

**NOOIT** met zelfklevende hoezen met hete instellingen lamineren.

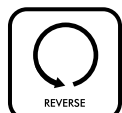
**NOOIT** lege hoezen lamineren.

## KENMERKEN EN TIPS



### Funcie "Veilig starten"

De machine voert standaard na het inschakelen een 'veilige start' uit met de instelling voor koud lamineren. Indien gewenst, kunt u ook andere temperatuurinstellingen selecteren. De machine zal dan opwarmen en de gebruiker waarschuwen wanneer hij bedrijfsklaar is.



### 'Terugdraai' functie

Om tijdens het lamineren een hoef te verwijderen of opnieuw uit te lijnen drukt u op de reverse knop en houdt u deze ingedrukt totdat de hoef uit de invoeropening komt.



### 'Hot Swap' functie

Met de 'Hot Swap' functie kan de gebruiker zonder vertraging onmiddellijk switchen tussen de instellingen voor dikke of dunne lamineerhoezen.

Voor de beste resultaten gebruikt u lamineerhoezen van het merk Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - Koude hoezen.

- Gebruik uitsluitend de koude instelling voor zelfklevende (koude) hoezen.
- Deze machine heeft geen drager nodig om te lamineren. Het is een lamineermachine zonder drager.
- Plaats het te lamineren document altijd in een lamineerhoef met de juiste afmeting.
- Lamineer altijd eerst een testdocument van dezelfde grootte en dikte voordat u het origineel lamineert.
- Maak de lamineerhoef en het document klaar voor het lamineren. Plaats het document midden in de lamineerhoef tegen de smeltkant aan. De hoef mag niet te groot zijn voor het document.
- Knip na het lamineren en afkoelen indien nodig overtollig materiaal rondom het document af.
- Wanneer u werkt met lamineerhoezen van verschillende diktes (temperatuurinstellingen), dan raden wij aan om te beginnen met de dunste lamineerhoezen.

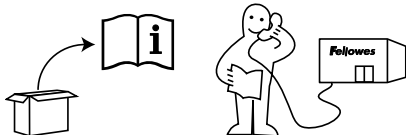
## INSTALLEREN VAN LAMINEERMACHINE

1. Zorg ervoor dat de machine op een stabiel oppervlak staat.
2. Controleer of er voldoende vrije ruimte (min. 50 cm) achter de machine is voor een ongehinderde doorvoer van de documenten.
3. Steek de stekker van de machine in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.

## LAMINEREN

4. Zet de aan-/uitschakelaar aan (deze bevindt zich aan de achterzijde van de machine). Het groene symbool 'stand-by' begint te branden. De machine staat nu in 'stand-by' modus.
5. Druk op het symbool 'stand-by' om de machine in te schakelen. De functie "Veilig starten" selecteert automatisch de koude instelling.
6. Om de hoesinstellingen te selecteren drukt u op de + en – knoppen om het bedieningspaneel van boven naar beneden te scrollen. De schaalinstelling staat op blauw voor koude en rood voor warme instellingen.
7. Selecteer uitsluitend de koude instelling voor koud lamineren. Om heet te lamineren, selecteert u de instelling voor de desbetreffende hoedikte (75, 100, 125 micron).
8. Het symbool 'Wachten' knippert tijdens het opwarmen en afkoelen. Wanneer de machine klaar is, gaat het knipperende lampje constant branden en is een pieptoon hoorbaar.
9. Plaats het document in de open lamineerhoes. Zorg ervoor dat het document gecentreerd tegen de smelkant is geplaatst. Gebruik een lamineerhoes met de juiste afmetingen voor het document.
10. Steek de lamineerhoes met de smelkant eerst in de machine. Houd de lamineerhoes recht en centraal in de invoeropening en steek deze er niet scheef in. Gebruik de aanlegtekens als richtlijn.
11. De lamineerhoes kan heet en zacht zijn na uitvoer uit de machine. Verwijder de lamineerhoes onmiddellijk om vastlopen te voorkomen. Plaats de lamineerhoes op een vlakke ondergrond om af te koelen. Wees voorzichtig bij het aanraken van een hete hoes.
12. Om een hoes te verwijderen tijdens het lamineren, drukt u op de ontgrendeling op de achterkant van de machine. Trek de hoes voorzichtig uit de machine.

## HULP NODIG?



Laat onze experts u helpen bij het vinden van een oplossing.

Klantenservice: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Neem voordat u contact opneemt met de winkel waar u de machine heeft gekocht, altijd eerst contact op met Fellowes. Zie achterzijde voor contactgegevens.



## PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Controlepaneel brandt niet	Machine niet ingeschakeld	Schakel machine aan via knop op achterkant net naast de kabelaansluiting en steek stekker in het wandstopcontact
Hoes verzegelt het voorwerp niet helemaal	Het voorwerp is eventueel te dik op te lamineren	Controleer of doorvoerdikte correct is ingesteld en probeer opnieuw
	Temperatuurinstelling kan fout zijn	Controleer of de juiste hoedikte geselecteerd is en probeer opnieuw
Hoes heeft golven of bubbels	Temperatuurinstelling kan fout zijn	Controleer of de juiste hoedikte is geselecteerd en probeer opnieuw
Hoes is verdwenen in de machine	Hoes zit vast	Druk op de vergrendeling en trek de hoes er met de hand uit
Vastlopen	Hoes werd met open uiteinde eerst ingevoerd	
	Hoes lag niet in het midden bij het invoeren	
	Hoes lag niet recht bij het invoeren	
	Er werd een lege hoes gebruikt	
Hoes is beschadigd na lamineren	Beschadigde rollers of lijm op rollers	Voer reinigingsvellen door de machine om de rollers te testen en te reinigen
Icoon stand-by flitst op	Machine in energiebesparende modus	Druk de 'stand-by' knop in en selecteer de gewenste instelling

## OPSLAG EN REINIGING

Haal de stekker van de machine uit het stopcontact. Laat de machine afkoelen. De buitenkant van de machine kan met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen oplosmiddelen of ontvlambare middelen om de machine te reinigen. De machine kan met reinigingsvellen worden gereinigd. Voer de reinigingsvellen door de machine wanneer deze warm is, om zo de rollen schoon te maken. Voor optimale prestaties raden we aan om de machine regelmatig te reinigen met de reinigingsvellen. (Bestelnummers reinigingsvellen # 5320601)

## LAMINERINGSKONTROLLER

<b>A</b>	På/av-knapp	<b>F</b>	Ingångslucka för ficka/dokument
<b>B</b>	Standbyknapp	<b>G</b>	Strödhylla för inmatning
<b>C</b>	Knappar för att välja ficka (  , 75, 100, 125 mikron)	<b>H</b>	Utmatningsfack för ficka/dokument
<b>D</b>	Bakåtknapp 	<b>I</b>	Lufthål för kylsystemet
<b>E</b>	Bärhandtag		

## SPECIFIKATIONER

### Prestanda

Format	A3 / A4
Inmatningsbredd	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Tjocklek ficka (min)	75 mikron (per sida)
Tjocklek ficka (max)	125 mikron (per sida)
Uppvärmningstid (beräknad)	5-6 minuter
Nedkylningstid	60–90 minuter
Lamineringshastighet (+/- 5 %)	ca 30-40 cm/min (varierar)
Antal valsar	2
Klarmeddelande	Lampa och pip

Bakåt	Ja
Fri passage/antistoppmotor	Ja
Kall laminering	Ja

### Tekniska data

Spänning/frekvens/ström (amp)	A3 = 220–240 V AC, 50/60 Hz, 2,2 A A4 = 220–240 V AC, 50/60 Hz, 2,0 A
Strömförbrukning	A3 = 480 Watt A4 = 430 Watt
Mått (H x B x D)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Nettovikt	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Max. dokumenttjocklek (lamineringskapacitet)	1 mm

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR – SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

- Anslut maskinen till ett lättillgängligt uttag.
- För att förhindra elektrisk stöt ska du inte använda utrustningen nära vatten eller spilla vatten på utrustningen, elkabeln eller vägguttaget.

**DU SKA** se till att maskinen står på ett plant underlag.

**DU SKA** testa lamineringssapper och ställa in maskinen innan slutlig laminering.

**DU SKA** avlägsna häftklamrar och andra metallföremål innan laminering.

**DU SKA** hålla maskinen på behörigt avstånd från värme och vatten.

**DU SKA** stänga av maskinen efter varje användningstillfälle.

**DU SKA** koppla ur maskinen när den inte ska användas under en längre tid.

**DU SKA** använda fickor som är avsedda för användning med de relevanta inställningarna.

**DU SKA** hålla husdjur borta under användning.

**DU SKA** se till att självhäftande fickor endast används med den kalla inställningen.

**DU SKA INTE** låta elkabeln komma i kontakt med heta ytor.

**DU SKA INTE** låta elkabeln hänga från skåp eller hyllor.

**DU SKA INTE** använda utrustningen om elkabeln är skadad.

**DU SKA INTE** försöka öppna eller på annat sätt reparera maskinen.

**DU SKA INTE** överbelasta maskinens kapacitet.

**DU SKA INTE** låta barn använda maskinen utan tillsyn av en vuxen.

**DU SKA INTE** laminera vassa föremål eller metallföremål (t.ex. häftklamrar och gem).

**DU SKA INTE** laminera värmekänsliga dokument (t.ex. biljetter, ultraljud osv.) med varma inställningar.

**DU SKA INTE** laminera med självhäftande fickor vid varma inställningar.

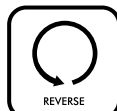
**DU SKA INTE** laminera en tom ficka.

## FUNKTIONER OCH TIPS



### Funktion för säker start

När maskinen slås på har den en standardfunktion för säker start, som är inställd på den kalla inställningen för fickor. Du kan välja andra varma temperaturinställningar vid behov. Maskinen värms upp och användaren underrättas när maskinen är redo.



### Bakåtfunktion

Ta bort eller justera fickan under lamineringen genom att trycka på och hålla in bakåtknappen tills fickan matas ut genom ingångsluckan.



### Hot Swap-funktion

Med hjälp av Hot Swap-funktionen kan användaren växla direkt mellan inställningarna för tjocka och tunna fickor utan processfördröjningar.

- För bästa resultat bör Fellowes®-märkesfickor användas: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 – Kalla fickor
- För självhäftande fickor (kalla fickor) ska endast de kalla inställningarna användas.
- Maskinen behöver inte någon carrier för att laminera. Det är en carrier-fri maskin.
- Lägg alltid det föremål som ska lamineras i en ficka av rätt storlek.
- Provlaminera alltid med en liknande storlek och tjocklek innan den slutliga processen.
- Förbered ficka och föremål för laminering. Placera föremålet mitt i fickan så att det rör vid den första förseglade kanten. Kontrollera att fickan inte är för stor för föremålet.
- Om det behövs ska överflödigt material kring föremålet avlägsnas efter laminering och nedkylning.
- När du arbetar med olika ficktjocklekar (temperaturinställningar) bör du börja med de tunnaste fickorna.



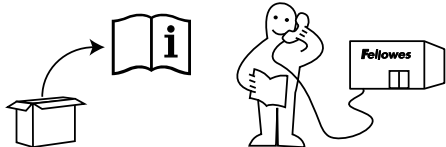
## FÖRBEREDA LAMINERINGSMASKINEN

1. Kontrollera att maskinen står på ett plant underlag.
2. Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme (minst 50 cm) bakom maskinen så att dokumenten kan passera fritt igenom.
3. Anslut maskinen till ett lättillgängligt vägguttag.

## LAMINERA

4. Slå på strömmen (på maskinens baksida). Den gröna standbysymbolen tänds. Maskinen är nu i standbyläget.
5. Tryck på standbysymbolen för att starta maskinen. Funktionen för säker start väljer automatiskt den kalla inställningen.
6. Välj fickinställning genom att bläddra på manöverpanelen med knapparna + och -. Skalinställningen är blå för kalla och röd för varma inställningar.
7. Välj endast den kalla inställningen (☄) för kall laminering. För varm laminering väljer du inställning för ficktjocklek efter behov (75, 100 eller 125 mikron).
8. Den gröna symbolen för "vänta" blinkar medan maskinen värms upp eller kyls ned. När maskinen är redo slutar symbolen för "vänta" att blinka och lyser istället med ett fast sken och en signal ljuder.
9. Placera dokumentet i den öppna fickan. Se till att dokumentet är centrerat mot den förseglade änden. Använd lämplig fickstorlek för dokumentet.
10. Se till att fickan förs in i maskinen med den förseglade änden först. Håll fickan rak och i mitten på öppningen, inte på snedden. Använd inmatningsmarkörerna som guide.
11. Den laminerade fickan kan vara varm och mjuk när den kommer ut ur maskinen. För att förhindra att fickan fastnar ska du avlägsna den direkt. Placera fickan på en plan yta för nedkyllning. Var försiktig när du arbetar med varma fickor.
12. Aktivera frigöringsspaken på maskinens baksida om du vill frigöra en ficka under lamineringen. Dra försiktigt ut fickan ur maskinen.

## BEHÖVER DU HJÄLP?



Låt våra experter hjälpa dig att finna en lösning.

Kundtjänst [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Ring alltid Fellowes innan du kontaktar din återförsäljare. Se emballagets baksida för kontaktuppgifter.



## FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning	
Kontrollpanelen är inte upplyst	Maskinen är inte påslagen	Anslut elkabeln och slå på maskinen på baksidan bredvid eluttaget	
Fickan förseglar inte föremålet helt	Föremålet kan vara för tjockt för att laminera	Kontrollera att rätt ficktjocklek är vald och låt den passera en gång till	
	Temperaturinställningen kan vara felaktig	Kontrollera att rätt ficktjocklek är vald och låt den passera en gång till	
Fickan har vågor eller bubblor	Temperaturinställningen kan vara felaktig	Kontrollera att rätt ficktjocklek är vald och låt den passera en gång till	
Fickan försvann i maskinen	Fickan sitter fast	Aktivera frigöringsspaken och dra ut föremålet för hand	
Blockering	Fickan användes med den "öppna änden" först		
	Fickan var inte centrerad vid inmatning		
	Fickan var inte rak vid inmatning		
	En tom ficka användes		
Fickan är skadad efter laminering	Skadade valsar eller lim på valsarna	Låt rengöringsark passera genom maskinen för att testa och göra rent valsarna	
Standbyikonen blinkar	Maskinen är i energisparläget	Tryck på standbyknappen och sedan på önskad inställning	

## FÖRVARING OCH RENGÖRING

Stäng av maskinen och dra ut elkabeln. Låt maskinen svalna. Maskinens utsida kan rengöras med en fuktig trasa. Använd inte lösningsmedel eller brandfarliga material för att putsa maskinen. Rengöringsark kan användas med maskinen. När maskinen är varm ska du köra arken igenom maskinen för att avlägsna eventuella rester från valsarna. För optimal prestanda rekommenderas att rengöringsark används regelbundet på maskinen. (Beställningskoder för rengöringsark: 5320601)

## LAMINERINGSKONTROLLER

<b>A</b>	Tænd/sluk-knap	<b>F</b>	Lomme-/dokumentindføringsåbning
<b>B</b>	Standbyknap	<b>G</b>	Indføringshjælp
<b>C</b>	Knapper til valg af lommer (  , 75, 100, 125 µm)	<b>H</b>	Lomme-/dokumentudgang
<b>D</b>	Tilbagekørselsknap 	<b>I</b>	Kølesystem/ventilation
<b>E</b>	Bærehåndtag		

## KAPACITET

### Ydeevne

Format	A3 / A4
Indføringsbredde	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Lommetykkelse (min.)	75 µm (pr. side)
Lommetykkelse (maks.)	125 µm (pr. side)
Opvarmningstid (anslået)	5-6 minutter
Nedkølingstid	60-90 minutter
Lamineringshastighed (+/- 5 %)	ca. 30-40 cm/min. (variabel)
Antal ruller	2
Klarmelding	Lys & bip

Tilbagekørselsknap	Ja
Frit gennemløb/blokeringsikring	Ja
Koldlamining	Ja

### Tekniske data

Spænding/frekvens/strømstyrke (Amp)	A3 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 2,2A A4 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 2,0A
Effekt	A3 = 480 Watt A4 = 430 Watt
Mål (HxBxD)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Nettovægt	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Maks. dokumenttykkelse (lamineringskapacitet)	1 mm

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER – GEM TIL FREMTIDIG REFERENCE

- Sæt maskinen til en let tilgængelig stikkontakt.
- For at forhindre elektrisk stød – brug ikke apparatet tæt på vand, spild ikke vand på apparatet, strømledningen eller stikkontakten.

**DU SKAL** sørge for, at maskinen står på en stabil overflade.

**DU SKAL** prøvelaminere affaldspapir og indstille maskinen før endelige lamineringer.

**DU SKAL** fjerne hæfteklammer og andre metalgenstande før laminering.

**DU SKAL** holde maskinen væk fra varme- og vandkilder.

**DU SKAL** slukke maskinen efter brug.

**DU SKAL** tage maskinen ud af stikkontakten, når den ikke skal anvendes i en længere periode.

**DU SKAL** anvende lommer, der er beregnet til brug med de relevante indstillinger.

**DU SKAL** holde husdyr væk, når maskinen anvendes.

**DU SKAL** sørge for, at selvklæbende lommer kun anvendes med kold indstilling.

**DU MÅ IKKE** lade strømledningen være i kontakt med varme overflader.

**DU MÅ IKKE** lade strømledningen hænge ned fra skabe eller hylder.

**DU MÅ IKKE** anvende enheden, hvis strømledningen er beskadiget.

**DU MÅ IKKE** forsøge at åbne eller på anden vis reparere maskinen.

**DU MÅ IKKE** overstige maskinens angivne ydeevne.

**DU MÅ IKKE** lade børn benytte laminatoren uden opsyn af en voksen.

**DU MÅ IKKE** laminere skarpe eller metalgenstande (for eksempel: hæfteklammer, papirdlips).

**DU MÅ IKKE** laminere varmekølsomme dokumenter (for eksempel: billetter, ultralyd osv.) på varme indstillinger.

**DU MÅ IKKE** laminere med selvklæbende lommer på varme indstillinger.

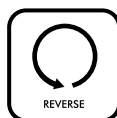
**DU MÅ IKKE** laminere en tom lomme.

## FUNKTIONER OG TIPS



### “Sikker start”-funktion

Når makulatoren tændes, er den som standard indstillet til kolde (selvklæbende) lommer. Du kan vælge andre temperaturindstillinger, hvis der er behov for det. Maskinen varmer op og advarer brugeren, når den er klar.



### “Tilbagekørselsfunktion”

Hvis du vil fjerne eller justere en lomme under lamineringen skal du holde tilbagekørselsknappen nede, indtil lommen køres ud af indføringsåbningen.



### “Hot Swap”-funktion

Hot Swap-funktionen sætter brugeren i stand til at skifte mellem indstillinger for tykke og tynde lommer uden forsinkelser i processen.

- Brug Fellowes® mærkelommer for de bedste resultater: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 – kolde lommer.
- Selvklæbende (kolde) lommer må kun lamineres på kold indstilling.
- Denne maskine har ikke brug for en indføringsark for at laminere. Den er en mekanisme uden carrier.
- Læg altid den genstand, der skal lamineres, i en lomme i passende størrelse.
- Prøvelaminer altid med en lignende størrelse og tykkelse inden den endelige proces.
- Forbered lomme og genstand til laminering. Placer genstanden centrert inde i lommen, så den rører den forreste lukkede kant. Kontroller, at lommen ikke er for stor til genstanden.
- Hvis det er nødvendigt, skal du skære overskydende materiale af genstanden efter laminering og nedkøling.
- Når der arbejdes med forskellige lommetykkelser (temperaturindstillinger), anbefales det at starte med de tyndeste lommer.

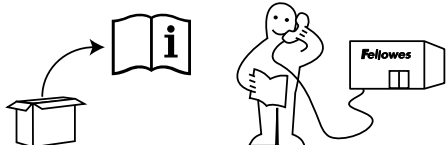
## OPSÆTNING AF LAMINERINGSMASKINEN

1. Sørg for, at maskinen står på en stabil overflade.
2. Kontroller, at der er plads nok (min. 50 cm) bag laminatoren til, at dokumenterne kan passere uhindret igennem.
3. Tilslut maskinen til en let tilgængelig stikkontakt.

## SÅDAN LAMINERER DU

4. Tænd for strømmen (bag på maskinen). Det grønne "Standby"-symbol lyser. Maskinen er nu i "Standby"-tilstand.
5. Tryk på "Standby"-symbolet for at tænde maskinen. "Sikker start"-funktionen vælger automatisk den kolde indstilling.
6. Tryk på + og - knappen for at vælge lommeindstillinger ved at rulle op og ned i kontrolpanelet. Skalaindstillingen bliver blå for kolde og rød for varme indstillinger.
7. Ved kold laminering skal du kun vælge den kolde indstilling (☒). Ved varm laminering skal du vælge indstillingen for lommetykkelsen som ønsket (75, 100, 125 mikroner).
8. Det grønne "Vent"-symbol blinker under opvarmning eller afkøling. Når maskinen er klar, skifter det blinkende "Vent"-symbol til en konstant farve, og der lyder en alarm.
9. Placer dokumentet i den åbne lomme. Kontroller, at dokumentet er centreret med den lukkede kant. Brug den passende lommestørrelse til dokumentet.
10. Kontroller at lommen kommer ind i maskinen med den lukkede kant først. Hold lommen lige og centralt placeret i åbningen, ikke i en vinkel. Brug indføringsmarkeringerne som guide.
11. Når det laminerede dokument kommer ud af laminatoren, er lommen varm og blød. For at forhindre blokering fjernes lommen straks. Placer lommen på en flad overflade til afkøling. Pas på ved håndtering af en varm lomme.
12. Hvis en lomme skal udløses under laminering, aktiveres udløserhåndtaget bag på maskinen. Træk forsigtigt lommen ud af maskinen.

## HAR DU BRUG FOR HJÆLP?



Lad vores eksperter hjælpe dig med en løsning.

Kundeservice... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Ring altid til Fellowes, inden du kontakter købsstedet, se bagsiden for kontaktoplysninger.

## FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Kontrolpanelet lyser ikke	Maskinen er ikke tændt	Tænd for laminatoren på afbryderen bagpå ved siden af stiksoklen og på stikkontakten
Lommen forsejler ikke dokumentet helt	Dokumentet er muligvis for tykt til at laminere	Kontroller, at passeringstykkelsen er valgt korrekt, og køр lommen igennem igen
	Temperaturindstillingen kan være forkert	Kontroller, at lommetykkelsen er korrekt valgt, og køр lommen igennem igen
Lommen har bølger eller bobler	Temperaturindstillingen kan være forkert	Kontroller, at lommetykkelsen er valgt korrekt, og køр lommen igennem igen
Lommen kommer ikke ud af laminatoren	Lommen sidder fast	Brug udløserhåndtaget, og træk genstanden ud med hånden
Blokering	Lommen er indført med den åbne ende først	
	Lommen er ikke indført centreret	
	Lommen er skævt indført	
Lommen er tom	Lommen er tom	
Lommen er beskadiget efter laminering	Beskadigede ruller eller lim på rullerne	Afprøv og rengør rullerne ved at køre rengøringsark igennem laminatoren
Standbyikonet blinker	Maskine i "Strømspare"-tilstand	Tryk på "Standby"-knappen, og tryk derefter på den foretrukne indstilling

## OPBEVARING OG RENGØRING

Sluk for maskinen på væggen. Lad maskinen køle ned. Ydersiden af maskinen kan rengøres med en fugtig klud. Brug ikke opløsningsmidler eller brandfarlige materialer til at polere maskinen. Rengøringsark kan bruges sammen med maskinen. Når maskinen er varm – køр arkene gennem maskinen for at rengøre enhver rest fra rullerne. For optimal ydeevne anbefales det, at rengøringsarkene anvendes sammen med maskinen regelmæssigt. (Bestillingsnumre på rengøringsark 5320601)

## LAMINAATTORIN OHJAIMET

<b>A</b>	Virtakytkin	<b>F</b>	Tasku / dokumentin syöttöaukko
<b>B</b>	Standby-painike	<b>G</b>	Syötön tukihylly
<b>C</b>	Taskun valintapainikkeet (❄️, 75,100, 125 mikronia)	<b>H</b>	Taskun/dokumentin ulostulo
<b>D</b>	Suunnanvaihtopainike (↻)	<b>I</b>	Jäähdytysjärjestelmän aukot
<b>E</b>	Kantokahva		

## LAITTEEN TIEDOT

### Suorituskyky

Formaatti	A3 / A4
Syöteleveys	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Taskun paksuus (väh.)	75 mikronia (/puoli)
Taskun paksuus (enint.)	125 mikronia (/puoli)
Lämpenemisaika (arvio)	5-6 minuuttia
Jäähymisaika	60–90 minuuttia
Laminointinopeus (+/-5 %)	noin 30-40 cm/min (vaihteleva)
Rullien määrä	2
Valmiuden osoittimet	Valo ja äänimerkki

Suunnanvaihto	Kyllä
Esteetön kulku / Tukosten esto -moottori	Kyllä
Kylmälaminointi	Kyllä

### Tekniset tiedot

Jännite / Taajuus / Virta (ampeeria)	A3 = 220–240 V AC, 50/60 Hz, 2,2 A A4 = 220–240 V AC, 50/60 Hz, 2,0 A
Tehonkulutus	A3 = 480 W A4 = 430 W
Mitat (K×L×S)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Nettopaino	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Dokumentin enimmäispaksuus (laminointikapasiteetti)	1 mm

## ⚠️ TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA: SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

– Kytke laite pistorasiaan, joka luo on helppo päästä.

– Älä käytä laitetta veden lähettyvillä äläkä läikytä vettä laitteen, virtajohdon tai pistorasian päälle. Sähköiskuvaara.

**VARMISTA**, että laite on vakaalla alustalla.

**TEE** koelaminointi jätearkeilla ja säädä laitteen asetuksia ennen lopullista laminointia.

**POISTA** niitit ja muut metalliosat ennen laminointia.

**PIDÄ** laite etäällä lämmönlähteistä ja vedestä.

**MUISTA** katkaista laitteen virta käytön jälkeen.

**IRROTA** laitteen virtajohto, kun se on käyttämättä pidemmän aikaa.

**KÄYTÄ** käytettäviä asetuksia varten suunniteltuja taskuja.

**PIDÄ** lemmikit etäällä laitteesta käytön aikana.

**MUISTA** varmistaa, että itsekiinnittyviä taskuja käytetään ainoastaan kylmälaminoitiasetuksen kanssa.

**ÄLÄ** anna virtajohdon joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.

**ÄLÄ** anna virtajohdon roikkua kaapista tai hyllystä.

**ÄLÄ** käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut.

**ÄLÄ** yritä avata tai muuten korjata laitetta.

**ÄLÄ** ylitä laitteen ilmoitettua suorituskykyä.

**ÄLÄ** anna lasten käyttää laitetta ilman aikuisen valvontaa.

**ÄLÄ** laminoi teräviä esineitä tai metalliesineitä (kuten niittejä tai paperiliittimiä).

**ÄLÄ** laminoi lämmölle herkkiä dokumentteja (kuten lippuja tai ultraäänikuvia) kuumalaminointiasetuksilla.

**ÄLÄ** laminoi itsekiinnittyviä taskuja kuumalaminointiasetuksilla.

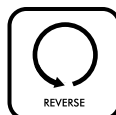
**ÄLÄ** laminoi tyhjää taskua.

## OMINAISUUDET JA VINKKEJÄ



### Turvakäynnistystoiminto

Kun tämä toiminto on käytössä, laitteessa on oletuksena "Turvakäynnistys", joka tarkoittaa kylmälaminoitiasetusta. Kuumalaminointiasetuksen voi valita tarpeen mukaan. Laite lämpiää ja ilmoittaa käyttäjälle, kun se on käyttövalmis.



### Suunnanvaihtotoiminto

Taskun voi poistaa tai kohdistaa uudelleen laminoinnin aikana pitämällä suunnanvaihtopainiketta painettuna, kunnes tasku tulee ulos syöttöaukosta.



### Käytönaikainen vaihtotoiminto

Käytönaikaista vaihtotoimintoa käytettäessä voidaan vaihtaa välittömästi paksusta ohueen taskuun ja päinvastoin ilman käsittelyviiveitä.

- Parhaaseen tulokseen päästään käyttämällä Fellowes® -taskuja: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 – Kylmätaskut.
- Käytä ainoastaan kylmälaminoitiasetusta itsekiinnittyville taskuille (kylmätaskuille).
- Tämä laite ei tarvitse kelkkaa laminointia varten. Siinä on kelkaton mekanismi.
- Aseta laminoitava kohde aina sopivan kokoiseen taskuun.
- Tee aina koelaminointi samankokoisella ja -paksuisella kohteella ennen lopullista prosessia.
- Valmistelee tasku ja kohde laminointia varten. Aseta kohde taskun keskelle siten, että se koskettaa suljettua etureunaa. Varmista, että tasku ei ole kohteelle liian suuri.
- Leikkaa ylimääräinen materiaali kohteen ympäriltä tarvittaessa laminoinnin ja jäähdytyksen jälkeen.
- Jos laitteessa käytetään eripaksuisia taskuja (lämpöasetukset), on suositeltavaa aloittaa ohuimmista taskuista.

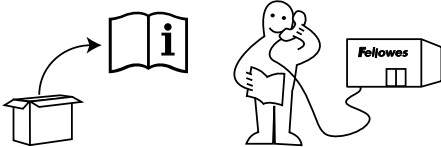
## LAMINAATTORIN ASENNUS

1. Varmista, että laite on vakaalla alustalla.
2. Varmista, että laitteen takana on riittävästi tyhjää tilaa (vähintään 50 cm), jotta kohteet pääsevät siirtymään vapaasti laitteen läpi.
3. Kytke laite seinäpistorasiaan, johon pääsee helposti käsiksi.

## LAMINOINTI

4. Kytke virta (virtakytkin sijaitsee laitteen takana). Vihreään Standby-painikkeeseen syttyy valo. Laite on nyt valmiustilassa.
5. Käynnistä laite painamalla Standby-painiketta. Turvakäynnistystoiminto valitsee automaattisesti kylmälaminointiasetuksen.
6. Taskuasetukset valitaan selaamalla ohjauspaneelia plus- (+) ja miinus-painikkeilla (-). Asteikkoasetuksessa sininen merkitsee kylmälaminointi- ja punainen kuumalaminointiasetuksia.
7. Valitse ainoastaan kylmäasetus (❄️) kylmälaminointia varten. Valitse taskun paksuusasetus tarpeen mukaan kuumalaminointia varten (75, 100 tai 125 mikronia).
8. Vihreä Odota-painike vilkkuu lämpiämisen tai jäähtymisen aikana. Kun laite on valmis, vilkkuvan Odota-painikkeen merkkivalo alkaa palaa tasaisesti ja laitteesta kuuluu merkkiääni.
9. Aseta dokumentti avoimeen taskuun. Varmista, että dokumentti on keskitetty suljettua sivua vasten. Käytä dokumentille sopivaa taskukokoa.
10. Varmista, että tasku syötetään laitteeseen suljettu sivu edellä. Pidä tasku suorassa ja keskellä aukkoa, ei vinossa. Käytä syöttömerkintöjä ohjausapuna.
11. Laitteesta poistuva laminoitu tasku voi olla kuuma ja pehmeä. Poista tasku välittömästi, jotta se ei tartu kiinni laitteeseen. Aseta tasku tasaiselle alustalle jäähtymään. Käsittele kuumia taskuja varovasti.
12. Taskun voi vapauttaa laminoinnin aikana laitteen takana olevan vapautusvipun avulla. Vedä tasku varovasti laitteesta.

## TARVITSETKO APUA?



Ammattilaisemme voivat auttaa ongelmien ratkaisussa.

Asiakaspalvelu: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Soita aina Fellowesille ennen kuin otat yhteyttä jälleenmyyjäsi, katso yhteystiedot takakannesta.



## VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ohjauspaneelin valo ei pala	Laitteen virtaa ei ole kytketty	Kytke virta laitteen takaa virtajohdon pistokkeen vierestä
Tasku ei sulje kohdetta kokonaan	Kohde voi olla liian paksu laminoitavaksi	Tarkista, että paksuusasetus on valittu oikein, ja vie tasku uudelleen laitteen läpi
	Lämpötila on ehkä asetettu väärin	Tarkista, että taskun paksuus on valittu oikein, ja vie tasku uudelleen laitteen läpi
Taskussa on aaltoja tai kuplia	Lämpötila on ehkä asetettu väärin	Tarkista, että taskun paksuus on valittu oikein, ja vie tasku uudelleen laitteen läpi
Tasku jää laitteeseen	Tasku on juuttunut kiinni	Käytä vapautusvipua ja vedä kohde ulos käsin
Tukos	Tasku vietiin laitteeseen avoin reuna edellä	
	Taskua ei keskitetty syötettäessä	
	Tasku ei ollut suorassa syötettäessä	
Käytettiin tyhjää taskua		
Tasku on vahingoittunut laminoinnin jälkeen	Vioittuneet rullat tai rullissa on liimaa	Testaa ja puhdista rullat viemällä puhdistusarkkeja laitteen läpi
Standby-kuvake vilkkuu	Laite Virransäätö-tilassa	Paina Standby-painiketta ja haluamaasi asetusta.

## VARASTOINTI JA PUHDISTUS

Kytke laite irti seinäpistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä. Laitteen ulkopuoli voidaan puhdistaa kostealla liinalla. Älä käytä puhdistusaineita tai syttyviä materiaaleja laitteen puhdistamiseen. Laitteessa voidaan käyttää puhdistusarkkeja. Puhdista jäämät rullista ajamalla arkit laitteen läpi sen ollessa lämmin. Parhaisiin tuloksiin päästään, kun puhdistusarkkeja käytetään säännöllisesti. (Puhdistusarkkien tilauskoodit: 5320601.)

## LAMINATORKONTROLLER

<b>A</b>	På/av-bryter	<b>F</b>	Innleggsport for pose/dokument
<b>B</b>	Standbyknapp	<b>G</b>	Innleggsstøttehylle
<b>C</b>	Posevalgknapper (  , 75, 100, 125 mikroner)	<b>H</b>	Utgang for pose/dokument
<b>D</b>	Reversknapp 	<b>I</b>	Kjølesystemventiler
<b>E</b>	Bærehåndtak		

## KAPASITET

<b>Kapasitet</b>			
Format	A3 / A4	Revers	Ja
Innleggsbredde	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	Klar bane- / antiblokkeringsmotor	Ja
Posetykkelse (min.)	75 mikroner (pr. side)	Kaldlaminering	Ja
Posetykkelse (maks.)	125 mikroner (pr. side)	<b>Teknisk data</b>	
Oppvarmingstid (estimert)	5-6 minutter	Spenning/frekvens/strøm (ampere)	A3 = 220–240 V AC, 50/60 Hz, 2,2A A4 = 220–240 V AC, 50/60 Hz, 2,0A
Avkjølingstid	60–90 minutter	Wattforbruk	A3 = 480 Watt A4 = 430 Watt
Lamineringshastighet (+/- 5 %)	omtrent 30-40 cm/min (varierer)	Dimensjoner (HxBxD)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 144 x 108 mm
Antall ruller	2	Nettovekt	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Klarsignal	Lys og lyd	Maks. dokumenttykkelse (lamineringskapasitet)	1 mm

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER – TA VARE PÅ DISSE FOR FREMTIDIG BRUK

- Koble maskinen til nærmeste, lett-tilgjengelige kontakt.
- For å unngå elektrisk støt bør du ikke bruke maskinen nær vann. Ikke søl vann på maskinen, ledningen eller veggkontakten.

- HUSK** å forsikre deg om at maskinen står på et stabilt underlag.
- HUSK** å teste biter av laminatork og stille inn maskinen før endelig laminering.
- HUSK** å fjerne stifter og andre metallartikler før laminering.
- HUSK** å holde maskinen unna varme- og vannkilder.
- HUSK** å slå av maskinen etter hver bruk.
- HUSK** å koble fra maskinen når den ikke skal brukes på en stund.
- HUSK** å bruke poser som er lagd for de gjeldende innstillingene.
- HUSK** å holde kjøledyr unna maskinen når den er i bruk.
- HUSK** å forsikre deg om at selvklebende poser kun blir brukt på kald innstilling.

- IKKE** la strømkabelen komme i kontakt med varme overflater.
- IKKE** la strømkabelen henge fra skap eller hyller.
- IKKE** bruk apparatet hvis strømkabelen er skadet.
- IKKE** forsøk å åpne maskinen eller reparere den.
- IKKE** overskrid maskinens oppgitte kapasitet.
- IKKE** la mindreårige betjene maskinen uten oppsyn av en voksen.
- IKKE** laminere skarpe gjenstander eller metallgjenstander (f.eks. stifter, binders).
- IKKE** laminere varmesensitive dokumenter (f.eks. billetter, ultralydbilder osv.) på varme innstillinger.
- IKKE** laminere med selvklebende poser på varme innstillinger.
- IKKE** laminere tomme poser.

## EGENSKAPER OG TIPS



### “Sikker start”-funksjon

Maskinen har en “Sikker start”-funksjon som gjør at den automatisk stilles på kald innstilling når den slås på. Du kan velge andre temperaturinnstillinger etter behov. Maskinen vil varmes opp og varsle deg når den er klar.



### Reversfunksjon

For å fjerne eller justere posisjonen til en lomme mens lamineringen pågår, trykk på og hold inne reversknappen til lommen har kommet ut av innleggsporten.



### Varmbyttefunksjon

Med varmbyttefunksjonen kan brukeren umiddelbart veksle mellom innstillingene for tykke og tynne lommer uten å forsinke prosessen.

- Bruk Fellowes®-poser for det beste resultatet: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 – kalde poser.
- På selvklebende (kalde) poser bruk kun kald innstilling.
- Denne maskinen trenger ikke en bærer for å laminere. Det er en bærer-fri mekanisme.
- Legg alltid artikkelen som skal lamineres, i en pose i passende størrelse.
- Test alltid laminering med noe i lignende størrelse og tykkelse før endelig laminering.
- Klargjør pose og artikkel for laminering. Plasser artikkelen sentrert i posen og i berøring med den førende forseglede kanten. Forsikre deg om at posen ikke er for stor for artikkelen.
- Om nødvendig, klipp bort overflødig materiale rundt artikkelen etter laminering og avkjøling.
- Ved arbeid med forskjellige posetykkelser (temperaturinnstillinger) er det anbefalt å starte først med de tynneste posene.

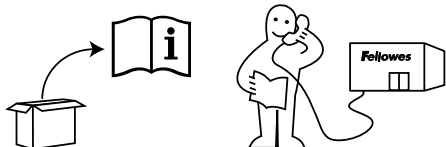
## SETTE OPP LAMINERINGSMASKINEN

1. Forsikre deg om at maskinen står på et stabilt underlag.
2. Kontroller at det er nok åpen plass (min. 50 cm) bak maskinen, slik at artiklene kan passere fritt gjennom.
3. Koble maskinen til en lett tilgjengelig kontakt.

## HVORDAN LAMINERE

4. Slå på maskinen (bryter på baksiden). Det grønne "Standby"-symbolet tennes. Maskinen står nå i standbymodus.
5. Trykk på "Standby"-symbolet for å slå maskinen på. "Sikker start"-funksjonen velger automatisk den kalde innstillingen.
6. For å velge lommeinnstillinger, trykk på + og –-knappene for å rulle opp og ned på kontrollpanelet. Skalainnstillinger er blå for kalde innstillinger og rød for varme innstillinger.
7. For kald laminering, velg kun kald innstilling (☒). For varmlaminering, velg lommetykkelse etter behov (75, 100, 125 mikroner).
8. Det grønne "Vent"-symbolet blinker under oppvarmings- eller nedkjølingsperioder. Når maskinen er klar, slutter "Vent"-symbolet å blinke, begynner å lyse uavbrutt og avgir et lydsignal.
9. Plasser dokumentet i den åpne posen. Forsikre deg om at dokumentet er sentrert og i berøring med den forseglede kanten. Bruk riktig posestørrelse for dokumentet.
10. Forsikre deg om at posen føres inn i maskinen med den forseglede kanten først. Hold posen rett og sentrert i porten, ikke i vinkel. Bruk innleggsmarkeringene som veiledere.
11. Den laminerte posen er varm og myk når den kommer ut. Fjern posen umiddelbart for å forhindre blokkering. Plasser posen på et flatt underlag for avkjøling. Vær forsiktig når du håndterer varme poser.
12. Bruk utløsningshåndtaket på baksiden av maskinen for å frigjøre en pose under laminering. Dra posen forsiktig ut av maskinen.

## TRENGER DU HJELP?



La våre eksperter hjelpe deg med å finne en løsning.

Kundeservice: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Ta alltid kontakt med Fellowes før du kontakter kjøpsstedet. Se dekslet på baksiden for kontaktinformasjon.



## FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning		
Ikke lys på kontrollpanelet	Maskinen er ikke slått på	Bruk bryteren bak på maskinen ved siden av ledningsinngangen		
Posen forseglar ikke artikkelen helt	Artikkelen kan være for tykk til å lamineres	Kontroller at du har valgt riktig innleggsåpning, og send artikkelen gjennom igjen		
	Temperaturinnstillingen kan være feil	Kontroller at du har valgt riktig posetykkelse, og send artikkelen gjennom igjen		
Posen har bølger eller bobler	Temperaturinnstillingen kan være feil	Kontroller at du har valgt riktig posetykkelse, og send artikkelen gjennom igjen		
Posen har "forsvunnet" i maskinen	Posen blokkerer maskinen	Bruk utløsningshåndtaket, og dra artikkelen ut for hånd		
Blokkering	Posen ble brukt med den "åpne enden" først		Bruk utløsningshåndtaket, og dra artikkelen ut for hånd	
	Posen var ikke sentrert ved innlegg			Bruk utløsningshåndtaket, og dra artikkelen ut for hånd
	Posen var ikke rett ved innlegg			
	Tom pose ble brukt	Bruk utløsningshåndtaket, og dra artikkelen ut for hånd		
Posen er skadet etter laminering	Rullene er skadet, eller det er klister på rullene		Send gjennom renseark for å teste og rense rullene	
Standby-ikonet blinker	Maskin i "Strømspare"-modus		Trykk på standbyknappen, og så på ønsket innstilling	

## LAGRING OG RENGJØRING

Slå av maskinen, koble fra kontakten. La maskinen avkjøles. Utsiden av maskinen kan rengjøres med en fuktig klut. Ikke bruk løsemiddel eller brannfarlige materialer til å polere maskinen. Renseark kan brukes med maskinen. Når maskinen er varm: kjør arkene gjennom maskinen for å fjerne eventuelle rester fra rullene. For optimal ytelse er det anbefalt at renseark brukes jevnlig. (Bestillingskoder for renseark: nr. 5320601)

## ELEMENTY SYSTEMU OBSŁUGI LAMINATORA

<b>A</b>	Przycisk włącz/wyłącz	<b>F</b>	Szczelina do wprowadzania dokumentu do laminacji
<b>B</b>	Przycisk trybu czuwania	<b>G</b>	Podpórka wprowadzanego dokumentu
<b>C</b>	Przyciski wyboru folii (  , 75,100, 125 mikronów)	<b>H</b>	Wyjście zalaminowanego dokumentu
<b>D</b>	Przycisk cofania 	<b>I</b>	Szczeliny wentylacyjne układu chłodzenia
<b>E</b>	Uchwyty do przenoszenia		

## PARAMETRY

### Wydajność

Format	A3 / A4
Szerokość wejściowa	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Grubość folii laminacyjnej (min.)	75 mikronów (każda strona)
Grubość folii laminacyjnej (maks.)	125 mikronów (każda strona)
Czas nagrzewania (przybliżony)	5-6 minut
Czas stygnięcia	60-90 minut
Szybkość laminowania (+/- 5%)	około 30-40 cm/min. (stała prędkość)
Liczba wałków	2
Sygnalizacja stanu gotowości	światlna i dźwiękowa

Cofanie	Tak
Mechanizm czystej ścieżki/zapobiegania zakleszczaniu	Tak
Laminowanie na zimno	Tak

### Parametry techniczne

Napięcie / częstotliwość/ natężenie	A3 = 220-240V AC, 50/60Hz, 2,2A A4 = 220-240V AC, 50/60Hz, 2,0A
Moc znamionowa	A3 = 480 W A4 = 430 W
Wymiary (wysokość x szerokość x głębokość)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Masa netto	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Maksymalna grubość dokumentu (zdolność laminowania)	1 mm

## WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA - ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU

- Podłącz urządzenie do łatwo dostępnego gniazdka.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie należy stosować urządzenia w pobliżu wody, rozlewać wody na obudowę urządzenia, przewód zasilający ani gniazdko elektryczne.

**NALEŻY** ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni.

**NALEŻY** przeprowadzić próbną laminację i dostosować parametry urządzenia przed jego użytkowaniem.

**NALEŻY** usunąć zszywki i inne metalowe przedmioty przed rozpoczęciem laminacji.

**NALEŻY** umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła i wody.

**NALEŻY** wyłączyć urządzenie po każdym użyciu.

**NALEŻY** odłączyć wtyczkę, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.

**NALEŻY** dostosować ustawienia do używanej folii laminacyjnej.

**NALEŻY** uniemożliwić dostęp dzieci i zwierząt domowych do urządzenia będącego w użyciu.

**NALEŻY** stosować folię samoprzylepną tylko do laminowania na zimno.

**NIE** pozostawiać przewodu zasilającego w styczności z gorącymi powierzchniami.

**NIE** dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z szafek lub półek.

**NIE** używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.

**NIE** otwierać lub podejmować prób naprawy urządzenia.

**NIE** przekraczać podanych parametrów wydajności urządzenia.

**NIE** pozwalać dzieciom na samodzielną obsługę urządzenia.

**NIE** laminować ostrych ani metalowych przedmiotów (np. zszywki, spinacze).

**NIE** laminować na gorąco dokumentów wrażliwych na wysokie temperatury (np. bilety, zdjęcia USG itp).

**NIE** laminować na gorąco z użyciem samoprzylepnych folii do laminacji (które wymagają ustawienia laminacji na zimno).

**NIE** laminować pustych folii do laminacji.

## FUNKCJE I PORADY



### Funkcja bezpiecznego startu

Jeśli funkcja jest włączona, laminator po włączeniu domyślnie przejdzie do ustawień laminowania na zimno. Można wybrać inne ustawienia temperatury. Urządzenie nagrzeje się i powiadomi użytkownika o stanie gotowości.



### Funkcja cofania

Aby usunąć lub wyrównać folię podczas laminowania przyciśnij i trzymaj przycisk cofania aż do wycofania folii ze szczeliny laminatora.



### Funkcja Hot Swap

Funkcja Hot Swap umożliwia użytkownikowi szybką zmianę ustawień laminacji pomiędzy grubą i cienką folią bez żadnych opóźnień w pracy.

- W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy stosować artykuły marki Fellowes® : Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 do

laminacji na zimno.

- Folię samoprzylepną należy stosować tylko do laminowania na zimno.
- Ten model laminatora nie wymaga używania carriera. Jest to urządzenie laminujące bez carriera.
- Dokument należy zawsze umieszczać w folii do laminacji odpowiedniego rozmiaru.
- Przed laminacją właściwą należy zawsze wykonać laminację próbną o podobnym rozmiarze i grubości.
- Przygotować folię i dokument do laminacji. Umieścić dokument w folii tak, aby był wyśrodkowany i stykał się z wiodącą krawędzią zgrzaną. Upewnij się, że folia do laminacji nie jest za duża dla laminowanego dokumentu.
- W razie potrzeby, po zalaminowaniu i ostygnięciu można przyciąć nadmiar materiału wokół dokumentu.
- Korzystając z folii o różnych grubościach (ustawieniach temperatury) zaleca się rozpoczęcie od najcieńszych folii.



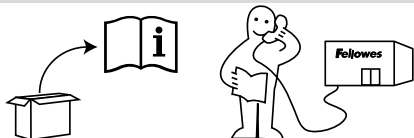
## PRZYGOTOWANIE LAMINATORA DO PRACY

1. Urządzenie należy umieścić na stabilnej powierzchni.
2. Sprawdź, czy za urządzeniem znajduje się dostateczna wolna przestrzeń (minimum 50 cm), aby umożliwić swobodne wysuwanie laminowanych dokumentów.
3. Podłącz urządzenie do gniazdka, do którego masz łatwy dostęp.

## JAK NALEŻY LAMINOWAĆ

4. Włączyć zasilanie (włącznik znajduje się z tyłu obudowy urządzenia). Zaświeci się zielony symbol Tryb czuwania. Urządzenie jest teraz w trybie czuwania.
5. Aby włączyć urządzenie, naciśnij symbol trybu czuwania. Dzięki funkcji bezpiecznego startu, wybrana zostanie automatycznie nastawa laminowania na zimno.
6. Aby przewinąć i wybrać ustawienia folii do laminacji na panelu kontrolnym, naciśnij przycisk + lub -. Kolor niebieski oznacza ustawienia do laminacji na zimno, a czerwony - do laminacji na gorąco.
7. Do laminacji na zimno należy wybrać ustawienie niskiej temperatury (❄). Do laminacji na gorąco należy wybrać odpowiednie ustawienie grubości folii laminacyjnej (75, 100, 125 mikrometrów).
8. Podczas nagrzewania i stygnięcia urządzenia migotał będzie zielony symbol Oczekiwanie. Gdy urządzenie osiągnie wymaganą temperaturę, symbol Oczekiwanie przestanie migotać, zacznie świecić światłem ciągłym i dodatkowo gotowość od pracy zostanie zasygnalizowana dźwiękowo.
9. Umieścić dokument w otwartej folii do laminacji. Dokument powinien być wyśrodkowany i dosunięty do krawędzi zgrzanej. Należy zastosować folię do laminacji o odpowiednim rozmiarze dla danego dokumentu.
10. Wprowadź dokument do urządzenia zgrzaną krawędzią z przodu. Folia powinna być ustawiona prosto i wyśrodkowana w obrębie szczeliny do wprowadzania dokumentu (nie pod kątem). Wykorzystaj znaczniki wprowadzania jako punkty orientacyjne.
11. Po wysunięciu, zalaminowany dokument może być gorący i miękki. Aby zapobiec zakleszczeniu natychmiast wyjmij dokument. Umieść zalaminowany dokument na płaskiej powierzchni do wystygnięcia. Zachowaj ostrożność przenosząc gorący laminat.
12. Aby zwolnić folię podczas laminacji, należy użyć dźwigni zwalnającej znajdującej się z tyłu urządzenia. Delikatnie wyjąć folię z urządzenia.

## POTRZEBNA POMOC?



Nasi eksperci z przyjemnością zaoferują pomoc w rozwiązaniu ewentualnych problemów.

Dział Obsługi Klienta... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Przed skontaktowaniem się z punktem zakupu urządzenia, prosimy o kontakt telefoniczny z firmą Fellowes. Dane kontaktowe znajdują się na zewnętrznej okładce.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW TECHNICZNYCH

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak podświetlenia panelu sterowania	Nie włączono zasilania	Włącz zasilanie wyłącznikiem znajdującym się z tyłu urządzenia, obok gniazda przewodu zasilania, włóż wtyczkę zasilania do gniazdka
Folia nie przylega dokładnie do laminowanego dokumentu	Zbyt duża grubość dokumentu	Sprawdź poprawność ustawienia grubości i ponów próbę
	Niewłaściwe ustawienie temperatury	Sprawdź poprawność ustawienia grubości i ponów próbę
Folia ulega pomarszczeniu lub powstają pęcherzyki powietrza	Niewłaściwe ustawienie temperatury	Sprawdź poprawność ustawienia grubości i ponów próbę
Folia pozostała w laminatorze	Zakleszczenie folii	Zwolnij folię za pomocą dźwigni i wyjmij ręcznie
Zakleszczenie	Wsunięto folię otwartą krawędzią do przodu	
	Folia nie została wyśrodkowana w szczelinie	
	Folia nie została wsunięta prosto	
Zakleszczenie	Wsunięto samą folię	
	Uszkodzone wałki lub klej na wałkach	Przepuść przez laminator arkusze folii czyszczącej, aby sprawdzić i oczyścić wałki
Migotanie ikony Oczekiwanie	Urządzenie w trybie oszczędzania energii	Naciśnij przycisk trybu czuwania, a następnie wybierz wymagane ustawienia

## PRZECHOWYWANIE I CZYSZCZENIE

Wyjmij wtyczkę z gniazdka. Poczekać, aż urządzenie ostygnie. Zewnętrzne powierzchnie urządzenia można czyścić zwilżoną ściereczką. Do polerowania urządzenia nie wolno używać rozpuszczalników ani materiałów łatwopalnych. Do czyszczenia urządzenia można użyć arkuszy czyszczących. Przepuścić arkusze przez rozgrzane urządzenie, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia z wałków. W celu uzyskania optymalnych rezultatów zaleca się regularne stosowanie arkuszy czyszczących. (Symbole arkuszy czyszczących do zamawiania: 5320601)

## ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ЛАМИНАТОРА

<b>A</b>	Выключатель	<b>F</b>	Отверстие для подачи пакета/ документа
<b>B</b>	Кнопка режима ожидания	<b>G</b>	Опорная полка подачи документа
<b>C</b>	Кнопки выбора пакета (  , 75,100, 125 микрон)	<b>H</b>	Отверстие выхода пакета/ документа
<b>D</b>	Кнопка реверса 	<b>I</b>	Отверстия охлаждающей системы
<b>E</b>	Ручки для транспортировки		

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ

### Рабочие характеристики

Формат	A3 / A4
Входная ширина	A3 = 318 мм A4 = 240 мм
Минимальная толщина пакета	75 микрон (на одну сторону)
Максимальная толщина пакета	125 микрон (на одну сторону)
Время разогрева (примерно)	5-6 минут
Время охлаждения	60-90 минут
Скорость ламинирования (+/- 5%)	около 30-40 см/ мин. (переменная)
Количество валиков	2
Индикация готовности	Световой и звуковой сигнал

Реверс	Имеется
Функция защиты от замятия	Имеется
Холодная ламинация	Имеется

### Технические данные

Напряжение / Частота / Ток (А)	A3 = 220-240В переменного тока, 50/60 Гц, 2,2А A4 = 220-240В переменного тока, 50/60 Гц, 2,0А
Мощность	A3 = 480 Ватт A4 = 430 Ватт
Размеры (высота/ ширина/ глубина)	A3 = 570 x 155 x 108 мм A4 = 450 x 143 x 108 мм
Масса нетто	A3 = 2,1 кг A4 = 1,8 кг
Максимальная толщина документа (параметры ламинирования)	1 мм



### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ - СОХРАНИТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ

- Включите устройство в легкодоступную розетку.
- Во избежание поражения электрическим током не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды, а также избегайте попадания воды на устройство, шнур питания и стенную розетку.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** убедитесь, что устройство установлено на устойчивой поверхности.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** проверяйте качество ламинирования и настройки устройства на бракованных листах, перед тем как приступить к окончательному ламинированию.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** удалите скобы и другие металлические детали до начала ламинирования.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** храните устройство вдали от источников тепла и влаги.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** отключайте устройство после завершения работы.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** отключайте устройство от электросети на период длительного простоя.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** используйте пакеты в соответствии с установленным для них температурным режимом.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** исключите присутствие домашних животных в непосредственной близости от работающего устройства.

**ОБЯЗАТЕЛЬНО** используйте самоклеющиеся пакеты только в режиме низкой рабочей температуры.

**НЕ** допускайте контакта шнура питания с горячей поверхностью.

**НЕ** допускайте свисания шнура питания со шкафов и полок.

**НЕ** эксплуатируйте устройство с поврежденным шнуром питания.

**НЕ** пытайтесь самостоятельно открывать или ремонтировать устройство.

**НЕ** подвергайте устройству нагрузкам, превышающим характеристики, указанные в его спецификации.

**НЕ** разрешайте детям пользоваться устройством без присмотра взрослых.

**НЕ** ламинируйте острые и металлические предметы (например, скобы, скрепки для бумаг).

**НЕ** ламинируйте документы, чувствительные к тепловому воздействию (например, билеты, рентгеновские снимки и т.д.) в режимах высокой рабочей температуры.

**НЕ** используйте самоклеющиеся пакеты в режимах высокой рабочей температуры.

**НЕ** ламинируйте пустые пакеты.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ И ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ



### Функция "Safe Start" ("безопасный запуск")

При включении устройство по умолчанию активирует функцию "Safe Start" ("безопасного запуска"), настройки которого соответствуют режиму низкой рабочей температуры. При необходимости можно выбрать другие режимы более высокой температуры. Устройство автоматически прогреется и сообщит пользователю о своей готовности.



### Функция «реверса»

Чтобы извлечь или поправить пакет во время ламинирования, нажмите и удерживайте кнопку реверса, пока пакет не будет извлечен из приемного отверстия.



### Функция «горячей замены»

Функция «горячей замены» позволяет пользователю чередовать выбор настроек для толстых пакетов с настройками для тонких пакетов, не замедляя процесса ламинирования.

Для получения оптимальных результатов ламинирования используйте фирменные пакеты Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - пакеты для

- «холодного» ламинирования.
- При работе с самоклеющимися пакетами («холодными» пакетами) используйте только режим низкой рабочей температуры.
- Данный тип устройства не предполагает наличие несущего приспособления для ламинирования. Используемый в нем механизм исключает необходимость такого приспособления.
- Всегда вставляйте ламинируемый предмет в пакет соответствующих размеров.
- Перед окончательным ламинированием всегда проверяйте работу устройства на бракованных листах того же размера и толщины, что и ламинируемый предмет.
- Приготовьте пакет и ламинируемый предмет. Поместите предмет в центр пакета так, чтобы он прилегал к направляющей уплотненной кромке. Убедитесь в соответствии пакета размерам предмета.
- В случае необходимости, обрежьте избыточный материал вокруг предмета после его ламинирования и охлаждения.
- При работе с пакетами разной толщины (разными температурными режимами) ламинирование рекомендуется начинать с самых тонких пакетов.

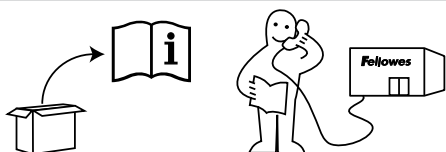
## УСТАНОВКА И ПОДГОТОВКА ЛАМИНАТОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Убедитесь, что устройство установлено на устойчивой поверхности.
2. Обеспечьте достаточное количество свободного пространства (минимум 50 см) за тыльной стороной
3. устройства для беспрепятственного прохождения предметов через рабочую область. Включите устройство в легкодоступную розетку.

## ОПИСАНИЕ ПРОЦЕССА ЛАМИНИРОВАНИЯ

4. Включите питание (переключатель питания расположен в задней части устройства). Загорится зеленый значок «Standby» («режим ожидания»). Устройство перешло в режим ожидания.
5. Нажмите на значок «Standby», чтобы перевести устройство в состояние «On» («включено»). Функция «Safe Start» («безопасный запуск») по умолчанию активизирует режим низкой рабочей температуры.
6. Для навигации в панели управления и выбора настроек пакета воспользуйтесь кнопками «+» и «-». Параметр настройки масштаба светится синим цветом при выборе настроек холодного ламинирования, и красным — при выборе настроек горячего ламинирования.
7. В случае ламинирования при низкой температуре, выберите режим холодного ламинирования (❄). В случае ламинирования при высокой температуре, выберите необходимую толщину пакета (75, 100 или 125 микрон).
8. Во время нагрева и охлаждения мигает зеленый значок «Wait» («ожидайте»). По достижению устройством состояния готовности (сопровождается звуковым сигналом), значок «Wait» перестает мигать и остается включенным.
9. Поместите документ в открытый пакет. Убедитесь в том, что документ размещен по центру относительно уплотненной кромки пакета. Для каждого документа используйте пакет подходящего размера.
10. Пакет должен подаваться в устройство уплотненной кромкой вперед. Удерживайте его прямо и по центру прорези, а не под углом. Для ориентации используйте маркировку входа.
11. После выхода из рабочей области устройства пакет может быть горячим и мягким. Для предотвращения замятия незамедлительно извлеките пакет. Положите пакет охладиться на плоскую поверхность. При обращении с горячим пакетом проявляйте осторожность.
12. Чтобы извлечь пакет во время ламинирования, воспользуйтесь расцепляющим рычагом, который расположен в задней части устройства. Осторожно вытаскивайте пакет из устройства.

## ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩЬ?



Наши квалифицированные специалисты готовы помочь.

Служба поддержки клиентов: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Прежде чем обращаться по месту приобретения, свяжитесь с представителями «Fellowes»; контактная информация указана на задней крышке устройства.



## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Отсутствие индикации на панели управления	Устройство не включено	Включите устройство в розетку; включите электропитание с помощью переключателя на задней панели (возле входа питания)
Пакет на ламинированном предмете не полностью герметичен	Возможно, предмет имеет слишком большую толщину	Проверьте правильность выбранной толщины прохода и повторите рабочий цикл устройства
	Возможно, неправильно выбран температурный режим	Проверьте правильность выбора толщины пакета и повторите рабочий цикл устройства
Волнистые или пузырчатые образования на пакете	Возможно, неправильно выбран температурный режим	Проверьте правильность выбора толщины пакета и повторите рабочий цикл устройства
Пакет застрял внутри устройства	Пакет замялся	Воспользуйтесь расцепляющим рычагом, чтобы вытянуть предмет вручную
Замятие	Пакет подавался «открытым концом» вперед	
	При подаче пакет сместился от центра	
	Пакет подавался в нерасправленном виде	
	Подавался пустой пакет	
Пакет поврежден после окончания ламинирования	Повреждены валики или на них попало клейкое вещество	Для проверки и очистки валиков выполните рабочий цикл устройства с очищающими листами
Значок режима ожидания мигает	Устройство находится в режиме энергосбережения	Нажмите кнопку режима ожидания, затем выберите нажатием необходимую настройку.

## ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Выключите устройство из стенной розетки. Дождитесь, пока устройство остынет. Для очистки наружных поверхностей устройства можно использовать влажную ткань. Не используйте растворители и легковоспламеняющиеся вещества для натирания поверхностей устройства. Для очистки устройства можно использовать очищающие листы. Очистка валиков от остаточных элементов выполняется путем прогона очищающих листов через устройство, находящееся в прогретом состоянии. Для поддержания оптимального режима работы рекомендуется регулярное использование очищающих листов. (Коды заказов очищающих листов: № 5320601)

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

A	Διακόπτης λειτουργίας (on/off)	F	Υποδοχή εισαγωγής σάκου/εγγράφου
B	Κουμπί αναμονής	G	Ράφι υποστήριξης εισαγωγής
C	Κουμπιά επιλογής σάκου (  , 75, 100, 125 micron)	H	Έξοδος σάκου/εγγράφου
D	Κουμπί αναστροφής 	I	Γρίλιες εξαερισμού συστήματος ψύξης
E	Λαβή μεταφοράς		

## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

Απόδοση		Αντίστροφη	Ναι
Διαστάσεις εγγράφου	A4	Μοτέρ καθαρής διαδρομής/ αποτροπής εμπλοκών	Ναι
Πλάτος εισόδου	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	Ψυχρή πλαστικοποίηση	Ναι
Μέγεθος σάκου (ελάχ.)	75 micron (ανά πλευρά)	Τεχνικά στοιχεία	
Πάχος σάκου (μέγ.)	125 micron (ανά πλευρά)	Τάση / Συχνότητα / Ένταση	A3 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 2,2A A4 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 2,0A
Χρόνος προθέρμανσης (εκτίμηση)	5-6 λεπτά	ρεύματος(Amps)	A3 = 480 Watt A4 = 430 Watt
Χρόνος για να κρυώσει	60-90 /λεπτό (μεταβαλλόμενη)	Ισχύς	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Ταχύτητα πλαστικοποίησης (+/- 5%)	περ. 30-40 cm/λεπτό (μεταβαλλόμενη)	Διαστάσεις (ΥxΠxB)	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Αριθμός κυλίνδρων	2	Καθαρό βάρος	
Ένδειξη ετοιμότητας μηχανήματος	Λυχνία και ήχος "μπιπ"	Μέγ. πάχος εγγράφου) (δυνατότητα πλαστικοποίησης)	1 mm

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ - ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

- Συνδέστε το μηχάνημα σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα.
- Για να αποφευχθεί τυχόν ηλεκτροπληξία - μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, μην χύνετε νερό επάνω στη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή την πρίζα.
- NA διασφαλίζετε την τοποθέτηση του μηχανήματος σε μια σταθερή επιφάνεια.
- NA εκτελείτε δοκιμές πλαστικοποίησης σε πρόχειρες σελίδες και να ρυθμίζετε το μηχάνημα, πριν εκτελέσετε τις τελικές πλαστικοποιήσεις.
- NA αφαιρείτε τις βελόνες συρραφής και άλλα μεταλλικά πρόσθετα από τη σελίδα, πριν από την πλαστικοποίηση.
- NA διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από τις πηγές θερμότητας και το νερό.
- NA απενεργοποιείτε το μηχάνημα μετά από κάθε χρήση.
- NA αποσυνδέετε το μηχάνημα από την πρίζα όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
- NA χρησιμοποιείτε σάκους που έχουν σχεδιαστεί για χρήση με τις κατάλληλες ρυθμίσεις.
- NA διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από τα κατοικίδια ζώα, ενόσω βρίσκεται σε χρήση.
- NA φροντίζετε ότι οι αυτοκόλλητοι σάκοι χρησιμοποιούνται αποκλειστικά με τη ρύθμιση ψυχρής πλαστικοποίησης.
- NA ΜΗΝ αφήνετε το καλώδιο ρεύματος σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- NA ΜΗΝ αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από ντουλάπια ή ράφια.
- NA ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά.
- NA ΜΗΝ επιχειρείτε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε με άλλον τρόπο το μηχάνημα.
- NA ΜΗΝ υπερβαίνετε τα αναγραφόμενα στοιχεία απόδοσης του μηχανήματος.
- NA ΜΗΝ επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα χωρίς επίτηρηση από κάποιον ενήλικο.
- NA ΜΗΝ πλαστικοποιείτε μυτερά ή μεταλλικά αντικείμενα (π.χ.: βελόνες συρραφής, συνδετήρες).
- NA ΜΗΝ πλαστικοποιείτε έγγραφα ευαίσθητα στη θερμότητα (π.χ.: εισιτήρια, υπερηχογραφήματα κ.λπ.) στις ρυθμίσεις ζεστού.
- NA ΜΗΝ πλαστικοποιείτε με αυτοκόλλητους σάκους με ρυθμίσεις θερμής πλαστικοποίησης.
- NA ΜΗΝ πλαστικοποιείτε κενό σάκο.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ



### Λειτουργία 'Ασφαλούς εκκίνησης'

Κατά την εκκίνηση, το μηχάνημα διαθέτει, ως προεπιλογή, λειτουργία 'Ασφαλούς εκκίνησης' η οποία έχει οριστεί στη ρύθμιση ψυχρής πλαστικοποίησης. Μπορείτε να επιλέξετε άλλες ρυθμίσεις θερμοκρασίας, ανάλογα με τις ανάγκες. Το μηχάνημα θα προθερμανθεί και θα ειδοποιήσει το χρήστη όταν θα είναι έτοιμο.



### «Αντίστροφη» λειτουργία

Για την αφαίρεση ή την επανευθυγράμμιση ενός σάκου κατά τη διάρκεια της πλαστικοποίησης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αντίστροφης λειτουργίας, ωστόσο ο σάκος να βγει από το εμπρός μέρος του μηχανήματος.



### Λειτουργία «Hot Swap» (άμεση εναλλαγή)

Η λειτουργία Hot Swap επιτρέπει στο χρήστη να αλλάζει αμέσως τις ρυθμίσεις για σάκο μικρού και μεγάλου πάχους, χωρίς καθυστέρηση.

Για καλύτερα αποτελέσματα, να χρησιμοποιείτε σάκους μάρκας Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - Cold Pouches.

- Για αυτοκόλλητους σάκους (ψυχρής πλαστικοποίησης) χρησιμοποιήστε μόνον τη ρύθμιση ψυχρής πλαστικοποίησης.
- Αυτό το μηχάνημα δεν χρειάζεται φορέα για να εκτελέσει πλαστικοποίηση. Είναι ένας μηχανισμός χωρίς φορέα.
- Αυτό το μηχάνημα δεν χρειάζεται φορέα για να εκτελέσει πλαστικοποίηση.
- Να δοκιμάζετε πάντοτε τη λειτουργία πλαστικοποίησης με ένα αντικείμενο παρόμοιων διαστάσεων και πάχους, πριν από την τελική διαδικασία.
- Προετοιμάστε το σάκο και το αντικείμενο για πλαστικοποίηση. Τοποθετήστε το αντικείμενο μέσα στο σάκο, κεντραρισμένο και συγκρατώντας το από το εμπρός, σφραγισμένο άκρο. Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος δεν είναι υπερβολικά μεγάλος για το αντικείμενο.
- Εάν απαιτείται, να αποκόπτετε το πλεόνασμα υλικού γύρω από το αντικείμενο, μετά την πλαστικοποίηση και την περίοδο κρυώματος.
- Όταν εργάζεστε με σάκους διαφορετικού πάχους (ρυθμίσεις θερμοκρασίας), συνιστάται να αρχίσετε με τους σάκους του μικρότερου πάχους.

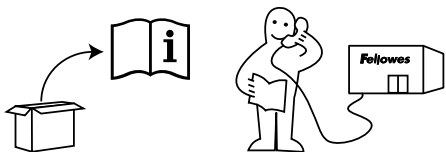
## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

1. Να διασφαλίζετε την τοποθέτηση του μηχανήματος σε μια σταθερή επιφάνεια.
2. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος (τουλάχιστον 50 cm) πίσω από το μηχάνημα, προκειμένου
3. να περνούν ελεύθερα τα αντικείμενα. Συνδέστε το μηχάνημα σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα δικτύου.

## ΠΩΣ ΘΑ ΚΑΝΕΤΕ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ

4. Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία (ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος). Θα ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία 'Αναμονής'. Το μηχάνημα βρίσκεται τώρα στη λειτουργία 'Αναμονή'.
5. Πατήστε το σύμβολο 'Αναμονή' για επαναφορά του μηχανήματος σε λειτουργία ('On'). Η λειτουργία 'Ασφαλούς εκκίνησης' θα επιλέξει αυτόματα την ψυχρή ρύθμιση.
6. Για να επιλέξετε ρυθμίσεις σάκου, πατήστε τα κουμπιά + και - για κύλιση προς τα επάνω και προς τα κάτω στον πίνακα ελέγχου. Η ρύθμιση της κλίμακας θα είναι μπλε για τις ρυθμίσεις ψυχρής και κόκκινη για τις ρυθμίσεις θερμής πλαστικοποίησης.
7. Για ψυχρή πλαστικοποίηση, επιλέξτε μόνο την αντίστοιχη ρύθμιση (\*). Για θερμή πλαστικοποίηση, επιλέξτε τη ρύθμιση πάχους του σάκου, όπως απαιτείται (75, 100, 125 micron).
8. Το πράσινο σύμβολο 'Αναμονή' θα αναβοσβήνει κατά τις φάσεις θέρμανσης ή ψύξης. Όταν το μηχάνημα είναι έτοιμο, η ενδεικτική λυχνία 'Αναμονής' που αναβοσβήνει θα αλλάξει σε σταθερό χρώμα και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.
9. Τοποθετήστε το έγγραφο στον ανοιχτό σάκο. Βεβαιωθείτε ότι το έγγραφο κεντράρεται επάνω στο σφραγισμένο άκρο. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο μέγεθος σάκου για το έγγραφο.
10. Διασφαλίστε ότι ο σάκος θα εισαχθεί στο μηχάνημα με το σφραγισμένο άκρο εμπρός. Διατηρήστε το σάκο ευθείασμένο και κεντραρισμένο με την υποδοχή και όχι υπό γωνία. Χρησιμοποιήστε τις ενδείξεις εισαγωγής ως οδηγό.
11. Όταν εξέρχεται από το μηχάνημα, ο πλαστικοποιημένος σάκος είναι ζεστός και μαλακός. Για να αποτραπεί εμπλοκή, αφαιρέστε αμέσως τον σάκο. Τοποθετήστε τον σάκο σε μια επίπεδη επιφάνεια για να κρυώσει. Να προσέχετε όταν χειρίζεστε έναν θερμό σάκο.
12. Για να ελευθερώσετε το σάκο κατά την πλαστικοποίηση, ενεργοποιήστε το μοχλό ανοίγματος που βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος. Τραβήξτε προσεκτικά το σάκο έξω από το μηχάνημα.

## ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΒΟΗΘΕΙΑ;



Αφήστε τους ειδικούς να σας βοηθήσουν να βρείτε μια λύση.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Να καλείτε πάντοτε την εταιρεία Fellowes πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή. Ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο για στοιχεία επικοινωνίας.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Λύση
Καμία ενδεικτική λυχνία δεν φωτίζεται στον πίνακα ελέγχου	Το μηχάνημα δεν είναι ενεργοποιημένο	Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία από το διακόπτη στο πίσω μέρος
Ο σάκος δεν σφραγίζει πλήρως το αντικείμενο	Το αντικείμενο ίσως να έχει υπερβολικό πάχος για πλαστικοποίηση	Βεβαιωθείτε ότι το πάχος του σάκου έχει επιλεγεί σωστά και περάστε τον και πάλι
	Η ρύθμιση της θερμοκρασίας ίσως να είναι εσφαλμένη	Βεβαιωθείτε ότι το πάχος του σάκου έχει επιλεγεί σωστά και περάστε τον και πάλι
Ο σάκος έχει κυματισμούς ή φυσαλίδες	Η ρύθμιση της θερμοκρασίας ίσως να είναι εσφαλμένη	Βεβαιωθείτε ότι το πάχος του σάκου έχει επιλεγεί σωστά και περάστε τον και πάλι
Ο σάκος χάθηκε μέσα στο μηχάνημα	Ο σάκος έχει εμπλακεί	Χειριστείτε το μοχλό ανοίγματος και τραβήξτε το αντικείμενο έξω με το χέρι
Εμπλοκή	Ο σάκος τοποθετήθηκε με το ανοιχτό άκρο εμπρός	
	Ο σάκος δεν ήταν κεντραρισμένος κατά την εισαγωγή	
	Ο σάκος δεν ήταν ευθείασμένος κατά την εισαγωγή	
	Χρησιμοποιήθηκε κενός σάκος	
Ο σάκος έχει υποστεί ζημιά μετά την πλαστικοποίηση	Υπάρχει ζημιά στους κυλίνδρους ή υπάρχει κολλητική ουσία επάνω στους κυλίνδρους	Περάστε μερικά φύλλα καθαρισμού μέσα από το μηχάνημα, για να δοκιμάσετε και να καθαρίσετε τους κυλίνδρους
Εικονίδιο αναμονής που αναβοσβήνει	Μηχάνημα σε λειτουργία 'Εξοικονόμησης ενέργειας'	Πατήστε το κουμπί 'Αναμονής' και, έπειτα, πατήστε την προτιμώμενη ρύθμιση

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Απενεργοποιήστε το μηχάνημα από την πρίζα του τοίχου. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει. Το εξωτερικό του μηχανήματος μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό ύφασμα. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή ευφλεκτα υλικά για τη στίλβωση του μηχανήματος. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε φύλλα καθαρισμού για τον καθαρισμό του μηχανήματος. Όταν το μηχάνημα είναι ακόμα ζεστό - περάστε τα φύλλα από το μηχάνημα, ώστε να καθαρίσετε οποιαδήποτε υπολείμματα από τους κυλίνδρους. Για τη βέλτιστη απόδοση, συνιστάται να χρησιμοποιούνται τακτικά φύλλα καθαρισμού για τον καθαρισμό του μηχανήματος. (Κωδικός παραγγελίας φύλλου καθαρισμού αρ. 5320601)

## LAMİNASYON MAKİNESİ KONTROLLERİ

<b>A</b>	Açma / kapama düğmesi	<b>F</b>	Kaplama / doküman girişi yuvası
<b>B</b>	Bekleme düğmesi	<b>G</b>	Giriş destek rafı
<b>C</b>	Kaplama seçme düğmeleri ( ❄️ , 75.100, 125 mikron)	<b>H</b>	Kaplama / doküman çıkışı
<b>D</b>	Ters işlev düğmesi ( ↻ )	<b>I</b>	Soğutma sistemi havalandırma delikleri
<b>E</b>	Taşıma kolu		

## ÖZELLİKLER

### Performans

Biçim	A3 / A4
Giriş genişliği	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Kaplama kalınlığı (min)	75 mikron (taraf başına)
Kaplama kalınlığı (maks)	125 mikron (taraf başına)
Isınma süresi (tahmini)	5-6 dakika
Soğuma süresi	60-90 dakika
Laminasyon hızı (+/- %5)	yaklaşık 30-40cm/dak (değişken)
Merdane adedi	2
Hazır göstergesi	Lamba ve sesli ikaz

Ters işlev	Evet
Tıkanmaz Girişli / Sıkışma önleyici motor	Evet
Soğuk laminasyon	Evet

### Teknik Veriler

Voltaj / Frekans / Akım (Amper)	A3 = 220-240V AC, 50/60Hz, 2,2A A4 = 220-240V AC, 50/60Hz, 2,0A
Watt Gücü	A3 = 480 Watt A4 = 430 Watt
Boyutlar (YxGxD)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Net ağırlık	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Maks. doküman kalınlığı (laminasyon kapasitesi)	1mm

## ⚠️ ÖNEMLİ GÜVENLİK YÖNERGELERİ - GELECEKTE KULLANMAK İÇİN SAKLAYIN

- Makinenin fişini, kolaylıkla erişilebilen bir prize takın.
- Elektrik çarpmasını önlemek için - cihazı suya yakın yerlerde kullanmayın, cihaza, elektrik kablosuna veya prize su dökmeyin.

**HER ZAMAN** makinenin düzgün bir yüzeyde bulunduğundan emin olun.

**HER ZAMAN** son laminasyon işleminden önce boş kağıtlarda laminasyon testi yapın ve makineyi ayarlayın.

**HER ZAMAN** laminasyon öncesinde zımba ve benzeri metal parçaları çıkartın.

**HER ZAMAN** makineyi su ve ısı kaynaklarından uzak tutun.

**HER ZAMAN** kullandıktan sonra makineyi kapatın.

**HER ZAMAN** uzun süre kullanmayacaksanız makinenin fişini prizden çekin.

**HER ZAMAN** uygun ayarlarda tasarlanmış kaplamalar kullanın.

**HER ZAMAN** kullanım sırasında evcil hayvanlardan uzak tutun.

**HER ZAMAN** kendinden yapışkanlı kaplamaların yalnızca soğuk ayarla kullanılması sağlayın.

**HİÇBİR ZAMAN** elektrik kablosunu sıcak yüzeylerle temas ettirmeyin.

**HİÇBİR ZAMAN** elektrik kablosunu dolap ya da raf üzerine asılı bırakmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** elektrik kablosu hasarlıysa cihazı kullanmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** makineyi açmaya veya tamir etmeye çalışmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** makinenin belirtilen performans değerlerini aşmayın.

**HİÇBİR ZAMAN** çocukların yetişkin gözetimi olmadan kullanmasına izin vermeyin.

**HİÇBİR ZAMAN** keskin veya metal nesnelere kaplamayın (örn: zımba, ataç).

**HİÇBİR ZAMAN** ısıya karşı hassas dokümanları (örn: bilet, ultrason, vb.) sıcak ayarlarla lamine etmeyin.

**HİÇBİR ZAMAN** kendinden yapışkanlı kaplamaları sıcak ayarlarla lamine etmeyin.

**HİÇBİR ZAMAN** boş kaplamaları lamine etmeyin.

## ÖZELLİKLER VE İPUÇLARI



### 'Güvenli Çalışma' işlevi

Makine açıldığında, varsayılan olarak soğuk kaplama ayarına ayarlanan 'Güvenli Çalışma' işlevine sahiptir. Gerekirse diğer yüksek sıcaklık ayarlarını seçebilirsiniz. Makine ısınacak ve hazır olduğunda kullanıcıyı uyaracaktır.



### 'Ters işlev' işlevi

Laminasyon sırasında bir kaplamayı çıkartmak veya yeniden hizalamak için, kaplama, giriş yuvasından çıkana kadar ters işlev düğmesini basılı tutun.



### 'Sıcak Değiştirme' işlevi

Sıcak Değiştirme işlevi, hiçbir işlem gecikmesi olmaksızın kullanıcının kalın ve ince kaplama ayarları arasında anında geçiş yapabildiğini sağlar.

- En iyi sonuçları elde etmek için, Fellowes® marka kaplamalar kullanın: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - Soğuk Kaplamalar.
- Kendinden yapışkanlı kaplamalar (soğuk kaplamalar) için yalnızca soğuk ayarı kullanın.
- Bu makine, laminasyon için bir taşıyıcıya ihtiyaç duymaz. Taşıyıcısız mekanizmaya sahiptir.
- Kaplanacak öğeyi her zaman uygun boyutta bir kaplama içine yerleştirin.
- Son işlemden önce her zaman benzer boyut ve kalınlıkta test laminasyonu yapın.
- Laminasyon kaplamasını ve öğeyi hazırlayın. Öğeyi, kaplamayı ortalamak ve ön kapalı kenara dokunacak şekilde yerleştirin. Kaplamanın öğe için çok geniş olmadığından emin olun.
- Gerekirse, laminasyon ve soğuma işleminden önce öğenin çevresindeki malzeme fazlalığını kırın.
- Farklı kalınlıkta kaplamalar (sıcaklık ayarları) kullanırken, işleme ilk önce en ince kaplamalarla başlanması önerilir.

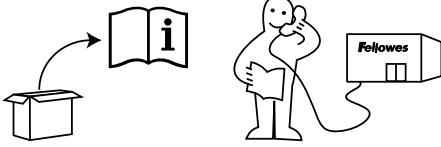
## LAMINASYON MAKİNESİNİ AYARLAMA

1. Makinenin düzgün bir yüzeyde bulunduğundan emin olun.
2. Öğelerin serbestçe geçebilmesi için makinenin arkasında yeterli boşluk mesafesi (min. 50 cm) olup olmadığını kontrol edin.
3. Makinenin fişini, kolaylıkla erişilebilen bir prize takın.

## LAMINASYON İŞLEMİ

4. Makineyi açın (makinenin arka tarafında bulunmaktadır). Yeşil 'Bekle' sembolü yanar. Makine bu durumda 'Bekleme' modundadır.
5. Makineyi 'Açmak' için 'Bekle' sembolüne basın. 'Güvenli Başlama' işlevi otomatik olarak soğuk ayarını seçer.
6. Kaplama ayarlarını belirlemek amacıyla kontrol panelinde ekranı yukarı ve aşağı kaydırmak için + ve - düğmelerine basın. Ölçek ayarı, soğuk ayarlar için mavi, sıcak ayarlar içinse kırmızı renktir.
7. Soğuk laminasyon için, yalnızca soğuk ayarı seçin (❄️). Sıcak laminasyon için gereken kaplama kalınlığı ayarını seçin (75, 100, 125 mikron).
8. Yeşil renkli 'Bekle' sembolü ısınma ve soğuma dönemi sırasında yanıp sönecektir. Makine hazır olduğunda, yanıp sönen 'Bekle' sembolü sürekli yanıp sönen bir renge döner ve bir sinyal duyulur.
9. Dokümanın açık kaplamaya yerleştirin. Doküman kapalı kenara ortalandığından emin olun. Doküman için uygun boyutta kaplama kullanın.
10. Kaplamanın makineye önce kapalı kenarı girecek şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Kaplamayı yuvaya açılı olacak şekilde değil, düz ve ortalı bir şekilde yerleştirin. Giriş işaretlerini kılavuz olarak kullanın.
11. Lamine edilen kaplama, sıcak ve yumuşak bir halde çıkabilir. Sıkışmayı önlemek için kaplamayı derhal çıkartın. Kaplamayı soğuması için düz bir yüzeye bırakın. Sıcak kaplamayı tutarken dikkatli olun.
12. Laminasyon sırasında bir kaplamayı serbest bırakmak için makinenin arkasına yerleştirilen serbest bırakma kolunu etkinleştirin. Kaplamayı yavaşça çekerek makineden çıkartın.

## YARDIMA MI İHTİYACINIZ VAR?



Uzmanlarımız sizin için en uygun çözümü bulsun.

Müşteri Hizmetleri... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Ürünü satın aldığınız yeri aramadan önce her zaman Fellowes'i arayın, iletişim bilgileri arka kapakta bulunmaktadır.



## SORUN GİDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Kontrol paneli aydınlanmıyor	Makine açılmamıştır	Makinenin arka tarafındaki düğmeyi kullanarak makineyi çalıştırın
Kaplama, öğeyi tamamen kaplamıyor	Öge kaplanamayacak kadar kalın olabilir	Geçiş kalınlığının doğru seçilip seçilmediğini kontrol edin ve tekrar makineden geçirin
	Sıcaklık ayarı yanlış olabilir	Kaplama kalınlığının doğru seçilip seçilmediğini kontrol edin ve tekrar makineden geçirin
Kaplama pürüz veya baloncuklar var	Sıcaklık ayarı yanlış olabilir	Kaplama kalınlığının doğru seçilip seçilmediğini kontrol edin ve tekrar makineden geçirin
Kaplama makinede kayboluyor	Kaplama sıkışmıştır	Serbest bırakma kolunu çalıştırın ve öğeyi elle çekip çıkarın
Sıkışma	Kaplamanın açık ucu önce yerleştirilmiştir	
	Kaplama girişte ortalanmamıştır	
	Kaplama girişte düzgün yerleştirilmemiştir	
	Boş kaplama kullanılmıştır	
Kaplama, laminasyondan sonra zarar görüyor	Merdaneler zarar görmüştür veya üzerinde yapışkan vardır	Temizlik kağıtlarını makineden geçirerek merdaneleri test edin ve temizleyin
Bekleme simgesi yanıp sönüyor	Makine 'Güş Tasarrufu' modundadır	'Bekleme' düğmesine ve ardından tercih ettiğiniz ayara basın

## SAKLAMA VE TEMİZLİK

Makinenin elektrik kablosunu prizden çıkarın. Makineyi soğumaya bırakın. Makinenin dış yüzeyi, nemli bir bezle temizlenebilir. Makineyi parlatmak için çözücü veya yanıcı malzemeler kullanmayın. Makinede temizlik kağıtları kullanılabilir. Makine sıcak durumdayken - kağıtları makineye yerleştirerek merdanelerdeki kalıntıları temizleyin. Optimum performans için, temizlik kağıtları kullanılarak makinenin düzenli aralıklarla temizlenmesi önerilir. (Temizleme kağıdı sipariş kodları no 5320601)

## OVLÁDACÍ PRVKY LAMINÁTORU

<b>A</b>	Spínač zap/vyp	<b>F</b>	Otvor pro vkládání laminovacích fólií/dokumentů
<b>B</b>	Tlačítko Pohotovostní režim	<b>G</b>	Opěrná přihrádka pro vkládání
<b>C</b>	Tlačítka pro výběr typu laminovací fólie (  , 75, 100, 125 mikronů)	<b>H</b>	Výstup laminovacích fólií/dokumentů
<b>D</b>	Tlačítko Zpět 	<b>I</b>	Ventilační otvory chladicího systému
<b>E</b>	Rukojeť pro přenášení		

## VLASTNOSTI

### Výkon

Formát	A3 / A4	Zpět	Ano
Vstupní šířka	A3 = 318 mm A4 = 240 mm	Technologie Clear Path/ Ochrana proti zablokování dokumentů	Ano
Min. tloušťka fólie	75 mikronů na stranu	Studená laminace	Ano
Max. tloušťka fólie	125 mikronů na stranu	<b>Technická data</b>	
Zahřátí do pracovního režimu (minuty)	5-6	Napětí / frekvence / proud (A)	A3 = 220 – 240 V ≈, 50/60 Hz, 2,2 A A4 = 220 – 240 V ≈, 50/60 Hz, 2,0 A
Doba vychladnutí	60 – 90 minut	Výkon	A3 = 480 W A4 = 430 W
Rychlost laminování (+/- 5 %)	přibl. 30-40 cm/min (může se měnit)	Rozměry (VxŠxH)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Počet válců	2	Čistá hmotnost	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Indikace připravenosti	Světelná a zvuková	Maximální tloušťka doku- mentu	1 mm
		(kapacita)	

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

- Zapojte zařízení do snadno přístupné zásuvky.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody, zabraňte políti přístroje, napájecí šňůry nebo zásuvky vodou - předejdete tak riziku zasažení elektrickým proudem.

**Zajistěte**, aby byl stroj umístěn na stabilním povrchu.

Před provedením finální laminace proveďte zkušební laminaci zbytkových listů a nastavení přístroje.

Před laminováním odstraňte svorky a jiné kovové předměty.

**Uchovávejte** stroj mimo zdroje tepla a vody.

**Vypínejte** stroj po každém použití.

Pokud stroj nepoužíváte po delší dobu, **odpojte** jej ze sítě.

**Používejte** pouze fólie určené pro příslušná nastavení.

Při použití dbejte na to, aby se k zařízení nepřibližovala domácí zvířata.

Pro studené laminování používejte pouze samolepicí fólie.

Napájecí kabel **by se neměl dostat to styku** s horkým povrchem.

Napájecí kabel **nesmí viset** ze skříněk nebo polic.

Stroj **nepoužívejte**, pokud je napájecí kabel poškozen.

Stroj **neotevírejte ani jinak neopravujte**.

Stroj **nezatěžujte** nad uvedenou úroveň.

Stroj **nesmějí** obsluhovat děti bez dohledu dospělých.

Nepokoušejte se laminovat ostré nebo kovové předměty (např. svorky, sponky na papír).

Nepokoušejte se laminovat dokumenty citlivé na teplo (např. vstupy, ultrazvukové snímky apod.) při nastavení pro teplou laminaci.

**Neprovádějte** laminaci samolepicích fólií při nastavení pro teplou laminaci.

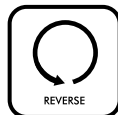
**Nelaminujte** prázdné fólie.

## VLASTNOSTI A TIPY



### Funkce bezpečného spuštění 'Safe Start'

"Po zapnutí má stroj výchozí funkci „Safe Start“, která je nastavena na studené laminování. Podle potřeby můžete zvolit jiné výchozí nastavení teploty. Stroj se zahřeje a upozorní uživatele, jakmile bude připraven.



### Funkce reverzace

K vyjmutí nebo srovnání fólie v průběhu laminování stiskněte a podržte tlačítko reverzace, dokud není fólie vyhozena z vkládacího otvoru.



### Funkce rychlého přepínání (Hot Swap)

Tato funkce umožňuje uživateli rychle přepínat mezi nastavením na silnou a tenkou fólii bez jakéhokoliv zdržení.

Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - Cold Pouches.

- Pro samolepicí fólie (studená laminace) používejte pouze nastavení pro studenou laminaci.
- S přístrojem není třeba používat nosič fólií. Jeho mechanismus pracuje bez využití nosiče.
- Předměty k laminování vkládejte vždy do fólie přiměřené velikosti.
- Před laminováním vždy proveďte zkušební laminování s fólií stejné velikosti a tloušťky.
- Připravte laminovací fólii a laminovaný dokument. Dokument vložte do středu fólie tak, aby se dotýkal zataveného zaváděcího okraje. Přesvědčte se, zda laminovací fólie není pro laminovaný dokument příliš velká.
- Podle potřeby po skončení laminování a ochlazení fólie odřízněte přebytečný materiál na okrajích.
- Pracujete-li s laminovacími fóliemi o různé tloušťce (s rozdílným nastavením teploty), doporučujeme začít nejdříve s nejtěnějšími fóliemi.

• Nejlepších výsledků dosáhnete s fóliemi značky Fellowes®:



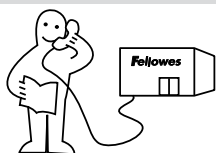
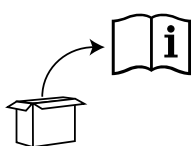
## NASTAVENÍ LAMINÁTORU

1. Zajistěte, aby stroj byl umístěn na stabilním povrchu.
2. Zkontrolujte, zda je za zařízením dostatečný volný prostor (min. 50 cm) zajišťující hladký výstup laminovaných dokumentů.
3. Připojte stroj do snadno přístupné elektrické zásuvky.

## POSTUP PŘI LAMINOVÁNÍ

4. Zapněte napájení (stisknutím vypínače umístěného na zadní straně zařízení). Rozsvítí se zelený symbol 'Standby' (Pohotovostní režim). Přístroj se nyní nachází v pohotovostním režimu.
5. Zapněte přístroj stisknutím symbolu 'Standby'. Funkce Safe Start automaticky zvolí studené nastavení.
6. Chcete-li zvolit nastavení fólie, stiskněte tlačítka + a – pro navigaci ovládacího panelu. Nastavení stupnice bude modré pro studená a červené pro horká nastavení.
7. Pro studenou laminaci vyberte pouze studené nastavení (❄️). Pro horkou laminaci zvolte tloušťku fólie podle potřeby (75, 100, 125 mikronů).
8. Zelený symbol 'Wait' (Čekejte) při zahřívání nebo chladnutí bliká. Jakmile je přístroj připraven, blikající symbol 'Wait' začne svítit a ozve se zvukový signál.
9. Vložte dokument do otevřené laminovací fólie. Zkontrolujte, zda je správně vycentrován oproti zatavené hraně. Zvolte velikost obálky odpovídající dokumentu.
10. Dbejte na to, abyste fólie do přístroje vkládali vždy uzavřenou stranou napřed. Fólie vkládejte rovně a na střed otvoru, nikoli pod úhlem. Řiďte se podle značek pro vkládání dokumentů.
11. Laminovací fólie, která vychází z laminátoru, může být horká a měkká. Okamžitě ji vyjměte, abyste předešli jejímu zachycení ve stroji. Fólie položte na rovnou plochu, aby vychladla. Při manipulaci s horkou fólií postupujte opatrně.
12. Chcete-li během laminování obálku uvolnit, použijte uvolňovací páčku umístěnou na zadní straně stroje. Opatrně vytáhněte fólii z přístroje.

## POTŘEBUJETE POMOC?



Dovolte našim odborníkům, aby vám pomohli s řešením.

Služby pro zákazníky... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Předtím, než se obrátíte na vašeho prodejce, kontaktujte telefonicky společnost Fellowes. Kontaktní údaje naleznete na zadní straně obalu.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Ovládací panel nesvítí.	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj pomocí tlačítka na zadní straně vedle vstupu pro zástrčku a zapojte jej do zásuvky.
Laminovaný předmět není dokonale uzavřen ve fólii.	Použitý dokument má pravděpodobně příliš velkou tloušťku pro laminování.	Ověřte, zda jste zvolili správnou tloušťku fólie a předmět znovu laminujte.
	Není nastavena správná teplota.	Ověřte, zda jste zvolili správnou tloušťku fólie a předmět znovu laminujte.
Fólie je zvlněná nebo se pod ní vyskytují vzduchové bublinky.	Není nastavena správná teplota.	Ověřte, zda jste zvolili správnou tloušťku fólie a předmět znovu laminujte.
Laminovací fólie zůstala v zařízení.	Došlo k zachycení fólie v laminátoru.	Použijte uvolňovací páčku a laminovaný předmět ručně vytáhněte.
Zachycení fólie v laminátoru	Laminovací fólie byla do zařízení vložena otevřeným koncem napřed.	
	Laminovací fólie nebyla při vložení správně vystředěna.	
	Laminovací fólie byla zavedena nakřivo.	
Laminovací fólie je po laminování poškozená.	Byla použita prázdná laminovací fólie.	Vložte do stroje čisticí listy a proveďte zkoušku válců a jejich čištění.
	Válce jsou poškozeny nebo je na nich nanesené lepidlo.	
Bliká ikona pohotovostního režimu	Přístroj je v úsporném režimu ('Power Save')	Stiskněte tlačítko pohotovostního režimu ('Stand-by') a pak stiskněte požadované nastavení

## UCHOVÁVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

Odpojte laminátor z elektrické zásuvky. Nechejte ho vychladnout. Vnější povrch zařízení lze otřít vlhkým hadříkem. K leštění zařízení nepoužívejte rozpouštědla ani hořlavé látky. Zařízení lze čistit čisticími listy. Je-li stroj zahřátý, nechejte jím projít čisticí listy, které odstraní zbytky fólií z válců. Pro optimální výkon doporučujeme, aby byly čisticí listy používány pravidelně. (Objednávací kódy čisticích listů # 5320601)

## OVLÁDACIE PRVKY LAMINÁTORA

<b>A</b>	Vypínač	<b>F</b>	Otvor na vstup puzdra/dokumentu
<b>B</b>	Tlačidlo pohotovostného režimu	<b>G</b>	Podpera vstupu
<b>C</b>	Tlačidlá na výber puzdra (☼, 75, 100, 125 mikrónov)	<b>H</b>	Výstup puzdra/dokumentu
<b>D</b>	Tlačidlo spätného chodu (○)	<b>I</b>	Chladiace otvory
<b>E</b>	Rukoväť na prenášanie		

## PARAMETRE

### Výkon

Formát	A3 / A4
Šírka vstupu	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Hrúbka puzdra (min.)	75 mikrónov (na každej strane)
Hrúbka puzdra (max.)	125 mikrónov (na každej strane)
Čas zahrievania (približne)	5-6 minút
Čas vychladnutia	60 – 90 min.
Rýchlosť laminovania (+/- 5 %)	približne 30-40 cm/min. (variabilné)
Počet valčekov	2
Indikátor pripravenosti	Svetelný indikátor a pípanie

Spätného chodu	Áno
Vyčistenie dráhy/zariadenie proti zaseknutiu	Áno
Laminovanie za studena	Áno

### Technické údaje

Napätie/frekvencia/prúd (A)	A3 = 220 – 240 V str., 50/60 Hz, 2,2 A A4 = 220 – 240 V str., 50/60 Hz, 2,0 A
Príkon	A3 = 480 W A4 = 430 W
Rozmery (v x š x h)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Čistá hmotnosť	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Maximálna hrúbka dokumentu (kapacita laminovania)	1 mm



## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – USCHOVAJTE NA POUŽITIE V BUDÚCNOSTI

- Zariadenie zapojte do jednoducho prístupnej zásuvky.
- Predchádzajte zásahu elektrickým prúdom a nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody a nerozlejte vodu na zariadenie, napájací kábel ani na zásuvku.

**DBAJTE NA TO**, aby zariadenie bolo na stabilnom povrchu.

**OTESTUJTE** laminovanie pomocou skúšobného hárka a nastavte zariadenie, až potom uskutočnite finálne laminovanie.

**ODSTRÁŇTE** pred laminovaním svorky a iné kovové predmety.

**UDRŽUJTE** zariadenie mimo zdrojov tepla a vody.

**VYPNITE** zariadenie po každom použití.

**ODPOJTE** zariadenie od elektrickej siete, ak ho nebudete dlhšie používať.

**POUŽÍVAJTE** puzdrá určené na používanie pri príslušných nastaveniach.

**DBAJTE NA TO**, aby sa domáce zvieratá nezdržovali v blízkosti zariadenia počas jeho používania.

**DBAJTE NA TO**, aby sa samolepiace puzdrá používali len pri laminovaní za studena.

**NEDOVOĽTE**, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.

**NENECHÁVAJTE** elektrický kábel prevesený cez skriňu alebo poličku.

**NEPOUŽÍVAJTE** zariadenie, ak je napájací kábel poškodený.

**NEPOKÚŠAJTE SA** otvoriť ani inak opraviť toto zariadenie.

**NEPREKRAČUJTE** menovitý výkon zariadenia.

**NEDOVOĽTE** malým deťom používať toto zariadenie bez dohľadu dospelých osôb.

**NELAMINUJTE** ostré ani kovové predmety (napr. spinky alebo svorky).

**NELAMINUJTE** dokumenty citlivé na teplo (napr. vstupenky, ultrazvukové snímky a pod.) s použitím tepla.

**NELAMINUJTE** samolepiace puzdrá pri horúcich nastaveniach.

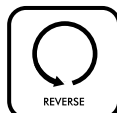
**NELAMINUJTE** prázdne puzdro.

## FUNKCIE A TIPY



### Funkcia bezpečného spustenia

Zariadenie po zapnutí predvolene spustí funkciu bezpečného spustenia, ktorá je nastavená na laminovanie za studena. Podľa potreby môžete vybrať nastavenia vyššej teploty. Zariadenie sa zahreje a upozorní používateľa, keď bude pripravené.



### Funkcia spätného chodu

Ak chcete vybrať alebo opätovne zarovnať puzdro počas laminovania, stlačte a podržte tlačidlo spätného chodu, až kým sa puzdro nevysunie zo vstupného otvoru.



### Funkcia Hot Swap

Funkcia výmeny za chodu Hot Swap umožňuje používateľovi okamžite prepnúť medzi nastavením hrubého a tenkého puzdra bez oneskorenia.

Najlepšie výsledky dosiahnete s puzdrami značky Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 – puzdrá na laminovanie za studena

- Samolepiace puzdrá (na laminovanie za studena) používajte len pri laminovaní za studena.
- Toto zariadenie nevyžaduje nosič na laminovanie. Ide o mechanizmus bez nosiča.
- Laminovaný predmet vždy vložte do puzdra vhodnej veľkosti.
- Pred finálnym laminovaním otestujte laminovanie pomocou skúšobného hárka podobnej veľkosti a hrúbky.
- Pripravte puzdro a predmet na laminovanie. Vložte predmet do stredu puzdra tak, aby bol v strede a dotýkal sa predného zataveného okraja. Dbajte na to, aby puzdro nebolo pre predmet príliš veľké.
- Ak je to potrebné, po laminovaní a vychladnutí odstráňte nadbytočný materiál puzdra z okolia laminovaného predmetu.
- Pri práci s rôznymi hrúbkami puzdiar (s adekvátnym rôznym nastavením teploty) sa odporúča začať s najtenšími puzdrami.

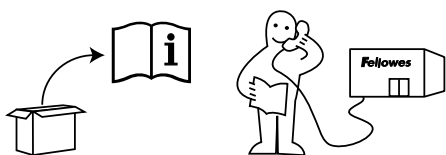
## NASTAVENIE LAMINÁTORA

1. Skontrolujte, či je zariadenie na stabilnom povrchu.
2. Skontrolujte, či je za zariadením dostatok voľného miesta (min. 50 cm), aby ním mohli laminované dokumenty voľne prechádzať.
3. Zapojte zariadenie do jednoducho prístupnej zásuvky.

## POSTUP LAMINOVANIA

4. Zapnite napájanie (vypínač sa nachádza na zadnej strane zariadenia). Rozsvieti sa zelený indikátor pohotovostného režimu. Zariadenie je v pohotovostnom režime.
5. Stlačte symbol pohotovostného režimu, čím sa zariadenie zapne. Funkcia bezpečného spustenia automaticky vyberie nastavenie laminovania za studena.
6. Ak chcete vybrať nastavenie puzdra, stlačte tlačidlá + a – pre pohyb smerom hore a dolu v ovládacom paneli. Nastavenie mierky bude modrá farba pre studené a červená farba pre horúce nastavenia.
7. Pri laminovaní za studena zvolte len nastavenie laminovania za studena (❄). Pri laminovaní za horúca vyberte nastavenie hrúbky puzdra podľa potreby (75, 100, 125 mikrónov).
8. Zelený symbol čakania bude počas zahrievania a chladnutia blikať. Keď je zariadenie pripravené, blikajúci symbol čakania začne neprerušene svietiť a ozve sa zvukový signál.
9. Použite puzdro vhodnej veľkosti pre daný dokument.
10. Dbajte na to, aby ste puzdro do zariadenia vložili zataveným koncom. Dbajte na to, aby puzdro do zariadenia vchádzalo rovno a na stred otvoru, nie pod uhlom. Ako pomôcku použite značky na vkladanie dokumentov.
11. Zalaminovaný dokument, ktorý vychádza zo zariadenia, môže byť horúci a mäkký. Ihneď puzdro vyberte, aby ste predišli jeho zachyteniu v zariadení. Puzdro položte na rovný povrch a nechajte ho vychladnúť. Pri manipulácii s horúcim puzdrom buďte opatrní.
12. Ak chcete uvoľniť puzdro počas laminovania, použite uvoľňovaciu páčku na zadnej strane zariadenia. Opatrne vytiahnite puzdro zo zariadenia.

## POTREBUJETE POMOC?



S riešením vám pomôžu naši odborníci.

Služba zákazníkom... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Predtým ako sa obrátite na predajcu, kontaktujte telefonicky spoločnosť Fellowes. Kontaktné informácie nájdete na zadnej strane obálky.



## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Ovládací panel nesvieti	Zariadenie nie je zapnuté	Zapnite zariadenie na zadnej strane vedľa zástrčky na kábel alebo zapojte kábel do zásuvky
Laminovaný dokument nie je zalaminovaný celý	Laminovaný dokument je zrejme príliš hrubý na to, aby mohol byť zalaminovaný	Skontrolujte, či je vybraná správna hrúbka puzdra, a nechajte predmet prejsť cez zariadenie ešte raz
	Nastavenie teploty môže byť nesprávne	Skontrolujte, či je vybraná správna hrúbka puzdra, a nechajte predmet prejsť cez zariadenie ešte raz
Puzdro je zvlnené alebo obsahuje bublinky	Nastavenie teploty môže byť nesprávne	Skontrolujte, či je vybraná správna hrúbka puzdra, a nechajte predmet prejsť cez zariadenie ešte raz
Puzdro zostalo zachytené v zariadení	Puzdro je uviaznuté	Použite uvoľňovaciu páčku a predmet vytiahnite ručne
Zaseknutie	Puzdro bolo do zariadenia vložené otvoreným koncom	
	Puzdro nebolo vložené v strede vstupu	
	Puzdro bolo vložené do vstupu nakrivo	
	Použilo sa prázdne puzdro	
Puzdro je po laminovaní poškodené	Valčeky sú poškodené alebo je na nich lepidlo	Vložte do zariadenia čistiace hárky, spravte skúšku valčekov a vyčistite ich
Ikona pohotovostného režimu bliká	Zariadenie je v úspornom režime	Stlačte tlačidlo pohotovostného režimu, potom stlačte preferované nastavenie

## USKLADNENIE A ČISTENIE

Zariadenie vytiahnite zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Vonkajšiu stranu zariadenia je možné vyčistiť vlhkou handričkou. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani horľavé látky. Na čistenie zariadenia je možné používať čistiace hárky. Keď je zariadenie ešte teplé, nechajte hárky prejsť zariadením, aby sa z valčekov odstránili nalepené zvyšky. Pre optimálny výkon sa odporúča používať čistiace hárky pravidelne. (Objednávkové kódy čistiacich hárkov: 5320601)

## LAMINÁLÓGÉP VEZÉRLŐI

<b>A</b>	Be/Ki kapcsoló	<b>F</b>	Fólia / irat bemeneti nyílása
<b>B</b>	Készenlét gomb	<b>G</b>	Bemeneti adagolópolc
<b>C</b>	Fóliaválasztó gombok (  , 75,100, 125 mikron)	<b>H</b>	Fólia / irat kimenete
<b>D</b>	Hátrameneti gomb 	<b>I</b>	Rendszerhűtő ventilátorok
<b>E</b>	Hordozófogantyú		

## TELJESÍTMÉNY

### Jellemzők

Formátum	A3 / A4
Bemeneti szélesség	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Fólia vastagsága (minimum)	75 mikron (oldalanként)
Fólia vastagsága (maximum)	125 mikron (oldalanként)
Bemelegedési idő (becsült)	5-6 perc
Lehülési idő	60-90 perc
Laminálás sebessége (+/- 5%)	kb. 30-40 cm/perc (változó sebesség)
Görgők száma	2
Elkészülés jelzése	Fény és hangjelzés

Hátrameneti	Igen
Akadálymentes haladás / Elakadásmentes motor	Igen
Hideg laminálás	Igen

### Műszaki adatok

Feszültség / Frekvencia / Áramerősség	A3 = 220-240 V, 50/60 Hz, 2,2 A A4 = 220-240 V, 50/60 Hz, 2,0 A A3 = 480 Watt A4 = 430 Watt
Teljesítmény	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Méretetek (M x Sz x H)	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Nettó súly	
Maximális iratvastagság (lamináló kapacitás)	1 mm

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK - ŐRIZZE MEG

- Csatlakoztassa a gépet egy könnyen hozzáférhető dugaszaljzatba.
- Az áramütés elkerülés érdekében ne használja a készüléket víz közelében, ne öntsön vizet a készülékre, a kábelre vagy a fali dugaszaljzatra.

**MINDIG** stabil felületre helyezze a készüléket.

**MINDIG** tesztelje a laminálást próbaoldalakkal, és állítsa be a készüléket a végső laminálás előtt.

**MINDIG** távolítsa el a tűzőkapcsokat és az egyéb fém alkatrészeket laminálás előtt.

**MINDIG** tartsa távol a készüléket hő- és vízforrásoktól.

**MINDIG** kapcsolja ki a készüléket használat után.

**MINDIG** húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból, ha hosszabb ideig nem használja.

**MINDIG** az adott beállításhoz kifejlesztett fóliát használja.

**MINDIG** tartsa távol a háziállatokat, amíg a gép működik.

**MINDIG** győződjön meg arról, hogy az öntapadós fólia csak hideg beállítással használható.

**SOHA** ne hagyja, hogy a tápkábel forró felületekkel érintkezzen.

**SOHA** ne hagyja a tápkábelt polcokról vagy szekrényekről leelőgni.

**SOHA** ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.

**SOHA** ne próbálja meg kinyitni vagy más módon megjavítani a készüléket.

**SOHA** ne lépje túl a készülék névleges teljesítményét.

**SOHA** ne engedje, hogy gyerekek használják a készüléket felnőtt felügyelete nélkül.

**SOHA** ne lamináljon éles vagy fém tárgyakat (pl.: tűzőkapcsokat, gemkapcsokat).

**SOHA** ne lamináljon hőre érzékeny iratokat (pl.: jegyeket, ultrahangképeket stb) forró beállításokkal.

**SOHA** ne lamináljon öntapadós fóliákkal forró beállításokat alkalmazva.

**SOHA** ne lamináljon üres fóliát.

## FUNKCIÓK ÉS TIPPEK



### 'Biztonságos indítás' funkció

Bekapcsoláskor a gép alapértelmezett 'Biztonságos indítás' funkciójában van, ami a hideg fóliákhoz való. Igény szerint más, forró hőmérséklet-beállítás is választható. A készülék bemelegedik, majd figyelmezteti a felhasználót ha kész.



### „Hátramenet” funkció

Ha használat közben ki szeretné venni vagy újraindítani a lamináló fóliát, nyomja le a hátrameneti gombot és tartsa addig lenyomva, amíg a gép ki nem adja a fóliát.



### „Meleg csere” funkció

A Meleg csere funkció lehetővé teszi a felhasználónak, hogy késedelem nélkül válthasson át vastag- és vékonyfólia beállítás között.

- A legjobb eredmény érdekében Fellowes® márkájú fóliákat használjon: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - Cold Pouches.
- Az öntapadós (hideg) fólia csak hideg beállítással használható.
- Ez a készülék nem igényel hordozót a lamináláshoz. A gép hordozómentes mechanizmussal működik.
- A laminálni kívánt tételt mindig megfelelő méretű fóliába kell tenni.
- A végső laminálás előtt mindig tesztelni kell egy hasonló méretű és vastagságú próbadarabbal.
- Készítse elő a fóliát és a lapot a lamináláshoz. Helyezze a lapot a fólia közepére úgy, hogy érintse a fólia zárt szélét. Győződjön meg róla, hogy a fólia nem túl nagy a laphoz.
- Ha szükséges, a laminálás és lehülés után le lehet vágni a felesleges anyagot a laminált lap körül.
- Ha különböző vastagságú fóliákkal dolgozik (különböző hőmérsékleti beállítások mellett), ajánlott a legvékonyabb fóliával kezdeni.

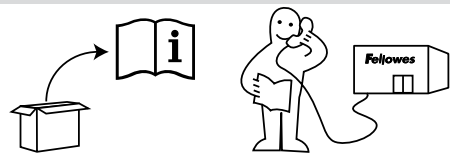
## A LAMINÁLÓGÉP BEÁLLÍTÁSA

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületen áll.
2. Ellenőrizze, hogy elég szabad hely (min. 50 cm) van a gép mögött, és a lapok szabadon ki tudnak jönni.
3. Csatlakoztassa a gépet egy könnyen hozzáférhető dugaszaljzatba.

## HOGYAN LAMINÁLJUNK

4. A zöld "Készenlét" jel ki fog gyulladni. A készülék "Készenlét" állapotban van.
5. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a 'Készenlét' jelet. A "Biztonságos Indítás" funkció automatikus a hideg beállítást választja.
6. A laminálási beállítások kiválasztásához a + és a – gombokkal lapozhat a vezérlőpanelen. A skála értéke kékszínű a hideg, és piros a meleg beállításokhoz
7. Hideglamináláshoz csak a hideg beállítást válassza (❄). Forró lamináláskor válassza ki a megfelelő fóliavastagság beállítást (75, 100, 125 mikron).
8. A "Várakozás" jel a bemelegítés és a lehülés időtartama alatt villogni fog. Amikor a gép használatra kész, a villogó "Várakozás" jel folyamatosan világítóra változik, és meg
- szólal egy hangjelzés.
9. Helyezze az iratot a nyitott fóliába. Győződjön meg róla, hogy az irat a zárt szélhez képest középen helyezkedik el. Mindig az iratnak megfelelő méretű fóliát használjon.
10. A fóliát úgy tegye be a gépbe, hogy mindig a zárt széle legyen elől. A fólia egyenesen és a nyílás közepén legyen, ne legyen ferde. Útmutatóként használja a bemeneti jelzéseket.
11. Kimenetkor a laminált fólia forró és lágy lehet. Az elakadás elkerülése érdekében azonnal vegye ki a fóliát. Helyezze a fóliát egyenes felületre, amíg lehűl. A még forró fóliával bánjon óvatosan.
12. Egy fólia laminálás közbeni eltávolításához használja a gép hátoldalán található kioldó kart. Óvatosan húzza ki a fóliát a készülékből.

## SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?



Szakértőink szívesen segítenek Önnek megtalálni a megoldást.

Ügyfélszolgálat... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Mielőtt felkeresné a vásárlás helyét, mindig lépjen kapcsolatba a Fellowes vállalattal. A kapcsolattartási adatokat ld. a készülék hátulján.



## HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem égnek a fények a vezérlőpanelen	A gép nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a gépet hátul, a csatlakozódugó mellett és a fal dugaszaljazatnál
A fólia nem teljesen zárja körbe a lapot	A lap esetleg túl vastag a lamináláshoz	Ellenőrizze, hogy a megfelelő fóliavastagságot választotta ki, majd küldje át még egyszer
	Lehetséges, hogy a hőmérsékletbeállítás nem megfelelő	Ellenőrizze, hogy a megfelelő fóliavastagságot választotta ki, majd küldje át még egyszer
A fóliában hullámok vagy buborékok vannak	Lehetséges, hogy a hőmérsékletbeállítás nem megfelelő	Ellenőrizze, hogy a megfelelő fóliavastagságot választotta ki, majd küldje át még egyszer
A fólia elveszett a gépben	A fólia elakadt	Használja a kioldó kart és húzza ki a lapot kézzel
Elakadás	A fóliát a 'nyitott szélével' előre használták.	
	A fólia nem volt középen a bemenetnél	
	A fólia nem volt egyenes a bemenetnél	
	Üres fóliát használtak	
A fólia megsérült a laminálás után	Sérült görgők, vagy ragasztó került a görgőkre	Küldjön át egy tisztítólapot a gépen a görgők ellenőrzése és tisztítása céljából
A Készenlét jel villog	A készülék "Energiatakarékos" üzemmódban van	Nyomja meg a „Készenlét” gombot, majd a kívánt beállítást

## TÁROLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Kapcsolja ki a gépet a falnál. Hagyja a gépet lehűlni. A gép külső része nedves ruhával tisztítható. A gép fényesítéséhez nem használható oldószer vagy gyúlékony anyag. A készülékhez tisztítólapok használhatók. Amikor a készülék bemelegedett – futtassa át a lapot a készüléken, így a maradványok letisztíthatóak a görgőkről. Az optimális teljesítmény érdekében ajánlott a tisztítólapokat rendszeresen használni a készülék működése során. (A tisztítólapok rendelési számai: 5320601)

## COMANDOS DO LAMINADOR

<b>A</b>	Interruptor liga / desliga	<b>F</b>	Ranhura de entrada da bolsa/documento
<b>B</b>	Botão Standby	<b>G</b>	Prateleira de suporte da entrada
<b>C</b>	Botões de selecção da bolsa (  , 75,100, 125 microns)	<b>H</b>	Saída de bolsa/documentos
<b>D</b>	Botão de inversão 	<b>I</b>	Respiros do sistema de refrigeração
<b>E</b>	Pega de transporte		

## CAPACIDADES

### Desempenho

Formato	A3 / A4
Largura de entrada	A3 = 318mm A4 = 240mm
Espessura da bolsa (mín.)	75 microns (por lado)
Espessura da bolsa (máx.)	125 microns (por lado)
Tempo de aquecimento (estimativa)	5-6 minutos
Tempo de arrefecimento	60-90 minutos
Velocidade de laminação (+/- 5%)	aprox. 30-40cm/min (variável)
Número de roletos	2
Indicação "Ready" (Pronto)	Luz e aviso sonoro

Inversão	Sim
Motor de desobstrução/eliminação de encravesamentos	Sim
Laminação a frio	Sim

### Dados técnicos

Tensão / Frequência / Corrente(Amps)	A3 = 220-240V AC, 50/60Hz, 2,2A A4 = 220-240V AC, 50/60Hz, 2,0A
Consumo em watts	A3 = 480 Watts A4 = 430 Watts
Dimensões (AxLxP)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Peso líquido	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Espessura máx. do documento (capacidade de laminação)	1mm

## IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA - GUARDAR PARA UTILIZAÇÃO FUTURA

- Ligue o aparelho a uma tomada de fácil acesso.
- Para impedir choque eléctrico - não utilize o aparelho próximo de água, não derrame água sobre o aparelho, sobre o cabo eléctrico ou sobre a tomada de parede.

**CERTIFIQUE-SE** de que o aparelho se encontra numa superfície estável.

**TESTE** a laminação em folhas que tencione deitar fora e ajuste o aparelho antes das laminações finais.

**REMOVA** os agramos e outros artigos de metal antes de laminar.

**CERTIFIQUE-SE** de que mantém o aparelho afastado de fontes de calor e água.

**CERTIFIQUE-SE** de que desliga o aparelho depois de cada utilização.

**CERTIFIQUE-SE** de que desliga o aparelho da tomada quando não o for utilizar durante um longo período de tempo.

**UTILIZE** bolsas concebidas para utilização com as definições adequadas.

**MANTENHA** os animais de estimação afastados enquanto estiver a utilizar a máquina.

**ASSEGURE** que as bolsas autocolantes só são usadas com ajuste a frio.

**NÃO** deixe o cabo de alimentação em contacto com superfícies quentes.

**NÃO** deixe o cabo de alimentação pendurado em armários ou prateleiras.

**NÃO** utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado.

**NÃO** tente abrir nem efectuar reparações no aparelho.

**NÃO** exceda o desempenho indicado do aparelho.

**NÃO** permita que menores de idade utilizem esta máquina sem supervisão de adultos.

**NÃO** lamine objectos afiados ou de metal (ex.: agramos, cliques).

**NÃO** lamine documentos sensíveis ao calor (ex.: bilhetes, papel para ecografias, etc.) com definições a quente.

**NÃO** lamine com bolsas autocolantes em definições a quente.

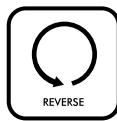
**NÃO** lamine uma bolsa vazia.

## FUNÇÕES E SUGESTÕES



### Função "Safe Start" (Arranque seguro)

Quando activada, a máquina enceta uma função de "Arranque seguro" predefinida, que se encontra definida para o ajuste de bolsa a frio. É possível seleccionar outras definições de temperatura quente, se pretendido. A máquina aquecerá e alertará o utilizador quando estiver pronta.



### Função de inversão

Para remover ou realinhar uma bolsa durante a laminação, prima e mantenha premido o botão de inversão até a bolsa ser ejectada pela ranhura de entrada.



### Função "Hot Swap"

A função "Hot Swap" (permuta automática) permite ao utilizador alternar instantaneamente entre definições de bolsas grossas e finas sem quaisquer atrasos de processamento.

- Para obter os melhores resultados, utilize bolsas da marca Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - Bolsas a Frio.
- No caso das autocolantes (bolsas a frio), use somente o ajuste a frio.
- Este aparelho não necessita de um transportador para laminar. Trata-se de um mecanismo sem transportador.
- Coloque sempre o artigo a ser laminado na bolsa com as dimensões adequadas.
- Antes do processamento final, teste sempre o laminado com uma dimensão e uma espessura semelhantes.
- Prepare a bolsa e o artigo para laminação. Coloque o artigo na bolsa centrada e em contacto com a extremidade dianteira selada. Certifique-se de que a bolsa não tem uma dimensão excessiva para o artigo.
- Se necessário, corte o excesso de material à volta do artigo após a laminação e depois de arrefecer.
- Quando utilizar bolsas com espessuras diferentes (ajustes de temperatura), recomenda-se que comece pelas mais finas.

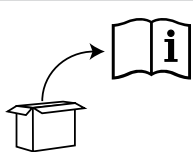
## PREPARAÇÃO DO LAMINADOR

1. Certifique-se de que o aparelho se encontra numa superfície estável.
2. Verifique se existe espaço suficiente (mín. 50cm) na traseira da máquina para permitir que os artigos passem sem obstrução.
3. Ligue o aparelho a uma tomada de alimentação de fácil acesso.

## COMO LAMINAR

4. Ligue o aparelho (interruptor situado na parte de trás do aparelho). O símbolo "Standby" (em espera) verde acende. O aparelho está agora no modo "Standby" (em espera).
5. Prima o símbolo "Wait" para ligar o aparelho (On). A função "Safe Start" seleccionará automaticamente a definição a frio.
6. Para seleccionar as definições da bolsa, prima os botões com os sinais + e - para percorrer o painel de controlo para cima e para baixo. O ajuste da escala fica azul para definições a frio e vermelho para definições a quente.
7. No caso de laminação a frio, seleccione apenas o ajuste a frio (❄️). No caso de laminação a quente, seleccione a definição de espessura da bolsa necessária (75, 100, 125 micrones).
8. O símbolo "Wait" (Espera) verde fica intermitente durante os períodos de aquecimento ou arrefecimento. Quando o aparelho estiver pronto, o símbolo "Wait" intermitente mudará para uma cor fixa e será emitido um sinal.
9. Coloque o documento na bolsa aberta. Certifique-se de que o documento está centrado na extremidade selada. Utilize o tamanho de bolsa adequado para o documento.
10. Certifique-se de que a bolsa entra primeiro para a extremidade selada do aparelho. Mantenha a bolsa direita e centrada com a ranhura, não enviesada. Oriente-se utilizando as marcas da entrada.
11. Quando sair, a bolsa laminada poderá apresentar-se-a quente e macia. Para evitar o encravamento, remova a bolsa imediatamente. Coloque a bolsa numa superfície plana para arrefecer. Cuidado ao manusear uma bolsa quente.
12. Para libertar uma bolsa durante a laminação, active a alavanca de abertura situada na parte de cima da máquina. Extraia suavemente a bolsa da máquina.

## NECESSITA DE AJUDA?



Permita que os nossos especialistas o ajudem a encontrar uma solução.

Assistência ao Cliente... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Contacte sempre a Fellowes antes de contactar o local onde adquiriu o aparelho; veja os detalhes de contacto na contracapa.



## DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa provável	Solução
Não existe iluminação no painel de controlo	Aparelho não ligado	Ligue o aparelho na parte de trás junto à ranhura de alimentação e na tomada
A bolsa não veda totalmente o artigo	O artigo pode ser demasiado espesso para laminar	Verifique se a espessura de passagem está correctamente seleccionada e passe novamente
	A definição da temperatura pode estar incorrecta	Verifique se a espessura da bolsa está correctamente seleccionada e passe novamente
A bolsatem ondulações ou bolhas	A definição da temperatura pode estar incorrecta	Verifique se a espessura da bolsa foi correctamente seleccionada e passe novamente
A bolsa perdeu-se no aparelho	Bolsa encravada	Utilize a alavanca de abertura e extraia o artigo manualmente
Encravamento	A bolsa foi utilizada com a "extremidade aberta" em primeiro lugar	
	A bolsa não foi centrada na entrada	
	A bolsa não estava direita na entrada	
	Foi utilizada uma bolsa vazia	
Bolsa danificada após laminação	Roletos danificados ou adesivo nos roletos	Passa folhas de limpeza pelo aparelho para testar e limpar os roletos
Ícone "Stand-by" intermitente	Aparelho no modo "Power Save" (economia de energia)	Prima o botão "Stand-by" e depois a definição preferida

## ARMAZENAMENTO E LIMPEZA

Retire a ficha do aparelho da tomada de parede. Deixe o aparelho arrefecer. O exterior do aparelho pode ser limpo com um pano húmido. Não utilize dissolventes nem materiais inflamáveis para polimento da máquina. É possível utilizar folhas de limpeza no aparelho. Quando a máquina estiver quente – passe as folhas de limpeza na máquina para eliminar quaisquer resíduos dos roletos. Para um óptimo desempenho, recomenda-se a utilização regular de folhas de limpeza. (Códigos de encomenda para folhas de limpeza Nº 5320601)

## БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ЛАМИНАТОРА

<b>A</b>	Бутон за включване / изключване (On/off)	<b>F</b>	Входен отвор за фолиото / документа
<b>B</b>	Бутон за режим на готовност	<b>G</b>	Поддържаща приставка на входа
<b>C</b>	Бутони за избор на фолио (  , 75, 100, 125 микрона)	<b>H</b>	Изходен отвор за фолиото / документа
<b>D</b>	Бутон за смяна на посоката 	<b>I</b>	Вентилационни отвори на охлаждащата система
<b>E</b>	Дръжка		

## ФУНКЦИОНАЛНИ ВЪЗМОЖНОСТИ

### Характеристики

Формат	A3 / A4
Ширина на входа	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Дебелина на фолиото (мин.)	75 микрона (на страна)
Дебелина на фолиото (макс.)	125 микрона (на страна)
Време за загряване (приблизително)	5-6 минути
Време за охлаждане	60-90 минути
Скорост на ламиниране (+/- 5 %)	приблиз. 30-40 cm/min (променлива)
Брой валове	2
Индикатор за готовност	Светлинен и звуков сигнал

Смяна на посоката	Да
Гладко преминаване / Устройство против задръстване	Да
Студено ламиниране	Да

### Технически данни

Волтаж / Честота / Ток (Амп.)	A3 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 2,2A A4 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 2,0A
Мощност на потребление	A3 = 480 вата A4 = 430 вата
Размери (Вис. x Шир. x Дълж.)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Нетно тегло	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Максимална дебелина на документа (капацитет на ламиниране)	1 mm

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ - ЗАПАЗЕТЕ ГИ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА

- Включете щепсела на машината в лесно достъпна електрическа розетка.
- За да предотвратите електрически удар, не използвайте уреда в близост до вода, не разливайте вода върху уреда, електрическия кабел или стенната розетка.

**УВЕРЕТЕ СЕ**, че машината е върху равна повърхност.

**НАПРАВЕТЕ** тест с бракувани листове и настройте машината преди окончателното ламиниране.

**ОТСТРАНЕТЕ** тел бод и други метални части преди ламиниране.

**ПАЗЕТЕ** машината от източници на топлина и вода.

**ИЗКЛЮЧВАЙТЕ** машината след всяка употреба.

**ИЗКЛЮЧВАЙТЕ** машината от щепсела, когато не се използва продължително време.

**ИЗПОЛЗВАЙТЕ** фолио, предназначено за употреба при подходящи настройки.

**ПАЗЕТЕ** машината от домашни животни, когато е в процес на използване.

**ПРОВЕРЕТЕ** дали самозалепващото фолио се използва само в режим на студено ламиниране.

**НЕ** оставяйте електрическия кабел в контакт с горещи повърхности.

**НЕ** оставяйте електрическия кабел да виси от шкафове или рафтове.

**НЕ** използвайте уреда, ако електрическият кабел е повреден.

**НЕ** правете опити да отваряте или да ремонтирате машината.

**НЕ** надвишавайте обозначеното време за работа на машината.

**НЕ** позволявайте на деца да използват машината без надзор.

**НЕ** ламинирайте остри или метални предмети (напр. тел бод, кламери).

**НЕ** ламинирайте топлочувствителни документи (напр. билети, ултразвукови изследвания) в режим на топло ламиниране.

**НЕ** ламинирайте със самозалепващо фолио в режим на топло ламиниране.

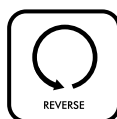
**НЕ** ламинирайте празно фолио.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ И СЪВЕТИ



### Функция „Безопасно пускане“ („Safe Start“)

При включване машината е на функция по подразбиране „Безопасно пускане“ („Safe Start“), която е настроена в режим на студено ламиниране. Можете да изберете други настройки за топло ламиниране, ако е необходимо. Машината ще загрее и ще даде сигнал, когато е готова за използване.



### Функция „Смяна на посоката“

За да отстраните или изравните отново фолиото по време на ламиниране, натиснете и задръжте бутона за смяна на посоката, докато фолиото бъде освободено от входния отвор.



### Функция за „Бързо превключване“

Функцията „Бързо превключване“ дава възможност на потребителя да сменя мигновено настройките за дебело и тънко фолио без никакво забавяне.

За постигане на най-добри резултати, използвайте фолио на търговската марка Fellowes®. Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - фолио за студено ламиниране.

студено ламиниране), използвайте само режим на студено ламиниране.

- За да може да се извършва ламиниране, не е необходимо носещо устройство. Това е механизъм без носещо устройство.
- Винаги поставяйте документа за ламиниране в подходящ размер фолио.
- Винаги извършвайте пробно ламиниране със сходен размер и дебелина преди окончателния процес на ламиниране.
- Подгответе фолиото и документа за ламиниране. Поставете документа в центъра на фолиото, така че да докосва горния слепен край. Уверете се, че фолиото не е прекалено широко за документа.
- Ако е необходимо, подрежете излишния материал около документа, след като го ламинирате и след като се охлади.
- Когато работите с различна дебелина на фолиото (температурни настройки), се препоръчва да започнете с най-тънкото фолио.



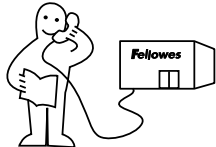
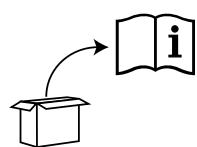
## НАСТРОЙВАНЕ НА ЛАМИНАТОРА

1. Проверете дали машината е поставена върху стабилна повърхност.
2. Проверете дали има достатъчно пространство зад машината (мин. 50 см), за да могат ламинираните документи да преминават свободно.
3. Включете щепсела на машината в лесно достъпна електрическа розетка.

## КАК СЕ ЛАМИНИРА

4. Включете електрозахранването (намира се на задната страна на машината). Зеленият индикатор „Режим на готовност“ („Standby“) ще светне. Сега машината е в режим на готовност.
5. Натиснете индикатор „Режим на готовност“ („Standby“), за да включите машината. Функцията „Безопасно пускане“ („Safe Start“) автоматично ще избере настройки за студено ламиниране.
6. За избиране на настройки за фолиото, натиснете бутони + и –, за да превъртите нагоре и надолу контролния панел. Настройките на скалата ще бъдат сини за студено ламиниране и червени за топло ламиниране.
7. За извършване на студено ламиниране, изберете само настройки за студено ламиниране (☒). За извършване на топло ламиниране, изберете настройки за дебелина на фолиото според необходимостта (75, 100, 125 микрона).
8. Зеленият индикатор „Изчакване“ („Wait“) ще мига по време на периода на загряване или охлаждане. Когато машината е готова, мигащият индикатор „Изчакване“ („Wait“) ще се установи на постоянно светещ цвят и ще прозвучи звуков сигнал.
9. Поставете документа в отвореното фолио. Уверете се, че документът е центриран спрямо слепения край. Използвайте подходящ размер фолио за документа.
10. Уверете се, че фолиото влиза в машината откъм слепения край. Дръжте фолиото изпънато и центрирано в отвора, не към ъглите. Използвайте маркировката на входа за ориентир.
11. На изхода ламинираното фолио може да е горещо и меко. За да предотвратите задръстване, отстранете незабавно фолиото. Поставете фолиото върху равна повърхност, за да се охлади. Внимавайте, когато боравите с горещо фолио.
12. За да освободите фолиото по време на ламиниране, активирайте освобождаващия лост, разположен на задната страна на машината. Внимателно извадете фолиото от машината.

## ИМАТЕ НУЖДА ОТ ПОМОЩ?



Нашите експерти могат да ви помогнат да решите проблема.

Обслужване на клиенти: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Винаги осъществявайте контакт с Fellowes, преди да се свържете с мястото, откъдето сте купили продукта, вижте задната обложка за данни за контакт.



## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Контролният панел не свети	Машината не е включена	Включете машината от задната част, близо до входния отвор за щепсела, и от стенната розетка
Фолиото не херметизира напълно документа	Документът може да е с твърде голяма дебелина за ламиниране	Проверете дали дебелината за преминаване е правилно избрана и отново прекарайте документа
	Температурните настройки може да са неправилни	Проверете дали дебелината на фолиото е правилно избрана и отново прекарайте документа
Фолиото има гънки или мехурчета	Температурните настройки може да са неправилни	Проверете дали дебелината на фолиото е правилно избрана и отново прекарайте документа
Фолиото не излиза от машината	Фолиото е задръстено	Задействайте освобождаващия лост и издърпайте документа ръчно
Задръстване	Фолиото е прекарано през машината откъм отворения край	
	Фолиото не е центрирано на входа	
	Фолиото не е било изпънато на входа	
	Използвано е празно фолио	
Фолиото е повредено след ламиниране	Валовите са повредени или върху тях е полепнало лепило	Прекарайте почистващи листове през машината, за да изпробвате и почистите валовите
Иконата за режим на изчакване мига	Машината е в режим на пестене на енергия	Натиснете бутон „Режим на готовност“, а след това изберете предпочитаните настройки.

## СЪХРАНЕНИЕ И ПОЧИСТВАНЕ

Изключете машината от стенната розетка. Изчакайте, докато машината се охлади. Външната част на машината може да бъде почистена с влажно парче плат. Не използвайте разтворители или запалими материали, за да полирате машината. С машината могат да бъдат използвани почистващи листове. Когато машината е загряла – прекарайте листовите през машината, за да почистите евентуални остатъци, полепнали по валовите. За постигане на оптимални резултати се препоръчва почистващите листове да бъдат използвани редовно. (Код за поръчване на почистващи листове # 5320601.)

## COMENZI LAMINATOR

<b>A</b>	Comutator Pornire / Oprise	<b>F</b>	Fantă de intrare a foliei / documentului
<b>B</b>	Buton Standby	<b>G</b>	Raft de suport al intrării
<b>C</b>	Butoane de selecție a foliilor (  , 75,100, 125 microni)	<b>H</b>	leșire folie / document
<b>D</b>	Buton "Inversare" 	<b>I</b>	Găuri de ventilație ale sistemului
<b>E</b>	Mâner de transport		

## SPECIFICAȚII

### Performanțe

Format	A3 / A4
Lățime intrare	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Grosime folie (min)	75 microni (per față)
Grosime folie (max)	125 microni (per față)
Timp de încălzire (estimativ)	5-6 minute
Timp de răcire	60-90 minute
Viteză de laminare (+/- 5 %)	aprox. 30-40 cm/min (variabil)
Număr de role	2
Indicație stare de pregătire	Luminoasă și sonoră

Inversare	Da
Eliberare cale / Motor antiblocare	Da
Laminare la rece	Da

### Date tehnice

Tensiune / Frecvență / Curent (Amp)	A3 = 220-240 V c.a., 50/60Hz, 2,2 A A4 = 220-240 V c.a., 50/60Hz, 2,0 A
Putere	A3 = 480 Wați A4 = 430 Wați
Dimensiuni (ÎxLxI)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Greutate netă	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Grosime maximă a documentului (capacitate de laminare)	1 mm

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA - A SE PĂSTRA PENTRU FOLOSIREA ULTERIOARĂ

- Conectați aparatul la o priză ușor accesibilă.
- Pentru prevenirea șocurilor electrice - nu utilizați aparatul în apropierea apei, nu turnați apă pe aparat, pe cablul de alimentare sau pe priza de alimentare din perete.

ASIGURAȚI-VĂ că aparatul este plasat pe o suprafață stabilă.

TESTAȚI cu ajutorul colilor laminate uzate și setați aparatul înainte de laminările finale.

ÎNDEPĂRTAȚI capsele și alte articole metalice înainte de laminare.

PĂSTRAȚI aparatul departe de sursele de căldură și de apă.

ÎNCHIDEȚI aparatul după fiecare utilizare.

SCOATEȚI aparatul din priză atunci când nu este folosit pentru mai mult timp.

Folosiți foliile concepute pentru utilizare la setările corespunzătoare.

PĂSTRAȚI la distanță de animalele de companie în timpul utilizării.

ASIGURAȚI-VĂ că foliile autoadezive sunt utilizate exclusiv cu setări la rece.

**NU** lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețe fierbinți.

**NU** lăsați cablul de alimentare să atârne de pe rafturi.

**NU** folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.

**NU** încercați să deschideți sau să reparați în alt fel aparatul.

**NU** depășiți limitele de performanță ale aparatului.

**NU** permiteți copiilor să folosească aparatul în lipsa supravegherii unui adult.

**NU** lăminați obiecte ascuțite sau metalice (de ex: capse, cleme pentru hârtii).

**NU** lăminați documente sensibile la căldură (de ex.: bilete, radiografii etc.) cu setările la cald.

**NU** lăminați foliile autoadezive cu setările de laminare la cald.

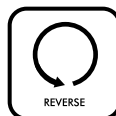
**NU** lăminați cu folii goale.

## CARACTERISTICI ȘI SFATURI



### Funcția 'Safe Start' (Pornire în siguranță)

În momentul în care este pornit, aparatul dispune de o funcție 'Safe Start' (Pornire în siguranță) implicită, care este configurată pentru setările de laminare la rece. Dacă este necesar, aveți posibilitatea de a selecta alte setări de temperatură ridicată. Aparatul se va încălzi și va avertiza utilizatorul când este pregătit.



### Funcția "Inversare"

Pentru a îndepărta sau realinia o folie în timpul laminării, apăsați și mențineți apăsat butonul de inversare până când folia este eliminată prin fanta de intrare.



### Funcția "Comutare la cald"

Funcția "Comutare la cald" îi permite utilizatorului să comute instantaneu între setările pentru folia grosă și cele pentru folia subțire fără întâzieri de procesare.

- Pentru cele mai bune rezultate, folosiți foliile marca Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - Foliile pentru laminare la rece.
- Pentru foliile autoadezive (foliile pentru laminarea la rece), utilizați doar setările pentru laminarea la rece.
- Acest aparat nu necesită un transportator pentru laminare. Acesta este un mecanism fără transportator.
- Puneți întotdeauna articolul ce urmează să fie laminat în folia de mărime corespunzătoare.
- Testați întotdeauna laminarea cu o folie de mărime și grosime corespunzătoare înainte de procesul final.
- Pregătiți folia și articolul pentru laminare. Plasați articolul în cadrul foliei, centrat și atingând marginea sigilată de dirijare. Asigurați-vă că folia nu este prea mare pentru articol.
- Dacă este necesar, tăiați materialul în exces din jurul articolului după laminare și răcire.
- În cazul în care se lucrează cu diferite grosimi de folie (setări de temperatură), este recomandabil să începeți mai întâi cu folia cea mai subțire.

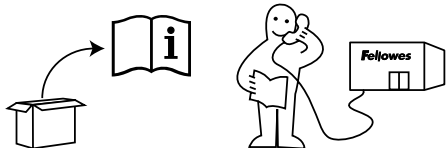
## CONFIGURAREA LAMINATORULUI

1. Asigurați-vă că aparatul este plasat pe o suprafață stabilă.
2. Verificați să existe suficient spațiu liber (min. 50 cm) în spatele aparatului pentru a permite articolelor să treacă neobstrucționate.
3. Conectați aparatul la o priză de alimentare ușor accesibilă.

## MODUL DE LAMINARE

4. Porniți alimentarea (situată în partea din spate a aparatului). Simbolul verde "Standby" se va aprinde. Aparatul este acum în modul "Standby".
5. Apăsați simbolul "Standby" pentru a comuta aparatul în modul "Pornit". Funcția 'Safe Start' (Pornire în siguranță) va selecta automat setările de laminare la rece.
6. Pentru a selecta setările foliei, apăsați butoanele + și - pentru a derula în sus și în jos pe panoul de control. Setarea scalei va fi albastră pentru setări de laminare la rece și roșie pentru setări de laminare la cald.
7. Pentru laminarea la rece, selectați numai setarea de laminare la rece (❄). Pentru laminarea la cald, selectați setarea grosimii foliei după cum este necesar (75, 100, 125 microni).
8. Simbolul verde "Așteptare" va lumina intermitent în timpul perioadelor de încălzire sau răcire. În momentul în care aparatul este pregătit, simbolul "Așteptare" ce luminează intermitent se va schimba într-o culoare continuă și va emite un semnal sonor.
9. Plasați documentul în folia deschisă. Asigurați-vă că documentul este centrat față de marginile sigilate. Utilizați folia de mărime potrivită pentru document.
10. Asigurați-vă că folia pătrunde în aparat cu marginea sigilată mai întâi. Mențineți folia în poziție dreaptă și centrală în cadrul fantei, și nu în unghi. Folosiți marcajele intrării pentru ghidare.
11. La ieșire, folia laminată ar putea fi fierbinte și moale. Pentru a preveni înțepenirea, scoateți folia imediat. Plasați folia pe o suprafață plată pentru a se răci. Aveți grijă atunci când manevrați o folie fierbinte.
12. Pentru a elibera folia pe parcursul laminării, activați mânerul de eliberare situat în partea din spate a aparatului. Trageți ușor folia afară din aparat.

## AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR?



Permiteți-le experților noștri să vă ajute oferindu-vă o soluție.

Asistență clienți... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Apelați întotdeauna Fellowes înainte de a contacta centrul de achiziție al aparatului. A se vedea coperta spate pentru detaliile de contact.

## DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Lipsa iluminării panoului de comandă	Aparatul nu este pornit	Porniți aparatul din partea din spate, de lângă intrarea fișei, asigurându-vă că acesta este conectat la priza de perete
Folia nu sigilează complet articolul	Articolul ar putea fi prea gros pentru a putea fi laminat	Verificați ca grosimea de traversare să fie corect selectată și încercați să treceți articolul din nou
	Setarea temperaturii ar putea fi incorectă	Verificați ca grosimea foliei să fie corectă și treceți articolul din nou
Folia prezintă unduiri sau bule	Setarea temperaturii ar putea fi incorectă	Verificați ca grosimea de traversare să fie corect selectată și încercați să treceți articolul din nou
S-a pierdut folia în aparat	Folia este blocată	Acționați mânerul de eliberare și scoateți afară articolul manual
Blocare	Folia a fost folosită cu 'capătul liber' înainte	
	Folia nu a fost centrată la intrare	
	Folia nu a fost în poziție dreaptă la intrare	
	A fost folosită o folie goală	
Folia este deteriorată în urma laminării	Role avariate sau adeziv prezent pe acestea	Treceți coli de curățare prin aparat pentru a testa și curăța rolele
Pictograma Standby luminează intermitent	Aparatul este în modul "Economisire energie"	Apăsați butonul "Standby", apoi apăsați setarea preferată

## DEPOZITARE ȘI CURĂȚARE

Deconectați aparatul de la priză. Permiteți-i să se răcească. Partea exterioară a aparatului poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede. Nu folosiți solvenți sau materiale inflamabile pentru a lustrui aparatul. Colile de curățare pot fi folosite împreună cu aparatul. Atunci când aparatul este încălzit - treceți colile prin aparat pentru a curăța orice reziduuri rămase de la role. Pentru performanțe optime, se recomandă utilizarea regulată a colilor de curățare împreună cu aparatul. (Codurile de comandă a colilor de curățare - 5320601)

## KONTROLE PLASTIFIKATORA

<b>A</b>	Sklopka uključeno / isključeno	<b>F</b>	Ulazni utor za foliju / dokument
<b>B</b>	Gumb za stanje pripravnosti	<b>G</b>	Potporna polica na ulazu
<b>C</b>	Gumbi za odabir debljine folije za plastificiranje (  , 75, 100, 125 mikrona)	<b>H</b>	Izlaz za foliju / dokument
<b>D</b>	Gumb za povrat 	<b>I</b>	Rashladni ventilatori
<b>E</b>	Ručka za nošenje		

## RADNE ZNAČAJKE

### Značajka

Format	A3 / A4	Povrat	Da
Ulazna širina	A3 = 318mm A4 = 240mm	Sustav za nesmetani prolaz / protiv zaglavljivanja	Da
Debljina folije (najmanje)	75 mikrona (na svakoj strani)	Hladno plastificiranje	Da
Debljina folije (najviše)	125 mikrona (na svakoj strani)	<b>Tehnički podaci</b>	
Vrijeme zagrijavanja (procjena)	5-6 minuta	Napon / frekvencija / struja (ampera)	A3 = 220-240V AC, 50/60Hz, 2,2A A4 = 220-240V AC, 50/60Hz, 2,0A
Vrijeme rashlađivanja	60-90 minuta	Nazivna snaga	A3 = 480 wata A4 = 430 wata
Brzina plastificiranja (+/- 5%)	približno 30-40cm/min (različito)	Dimenzije (VxŠxD)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Broj valjaka	2	Neto težina	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Pokazivač spremnosti	Lampica i bip zvuk	Najveća debljina dokumenta (kapacitet plastificiranja)	1mm

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE - SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPORABU

- Ukopčajte stroj u lako dostupnu utičnicu.
- Za sprječavanje električnog udara - uređaj nemojte koristiti u blizini vode. Uređaj, kabel napajanja ni zidnu utičnicu ne polijevajte vodom.

**OBAVEZNO** postavite stroj na stabilnu podlogu.

**OBAVEZNO** provedite probno plastificiranje praznim listovima i podesite stroj prije konačnog plastificiranja.

**OBAVEZNO** uklonite spojnice i druge metalne predmete prije plastificiranja.

**OBAVEZNO** držite stroj podalje od izvora topline i vode.

**OBAVEZNO** isključite stroj nakon svakog korištenja.

**OBAVEZNO** iskopčajte stroj kad ga ne koristite duže vrijeme.

**OBAVEZNO** koristite folije namijenjene korištenju s odgovarajućim postavkama.

**OBAVEZNO** držite podalje kućne ljubimce od stroja koji koristite.

**OBAVEZNO** osigurajte da se samoupijajuće folije koriste jedino uz hladnu postavku.

**NEMOJTE** ostaviti kabel napajanja u dodiru s vrućim podlogama.

**NEMOJTE** ostaviti kabel napajanja da visi s ormarića ili polica.

**NEMOJTE** koristiti uređaj ukoliko je kabel napajanja oštećen.

**NEMOJTE** pokušavati otvoriti niti na bilo koji drugi način popravljati stroj.

**NEMOJTE** prekoračiti navedene radne značajke stroja.

**NEMOJTE** dozvoliti da djeca koriste ovaj stroj bez nadzora odrasle osobe.

**NEMOJTE** plastificirati oštre niti metalne predmete (primjerice, spojnice ili spajalice).

**NEMOJTE** plastificirati dokumente osjetljive na toplinu (primjerice, karte ili slike ultrazvuka) uz tople postavke.

**NEMOJTE** plastificirati sa samoupijajućim folijama uz toplu postavku.

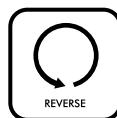
**NEMOJTE** plastificirati praznu foliju.

## MOGUĆNOSTI I SAVJETI



### Funkcija 'Safe Start' (Siguran početak)

Kada uključite stroj, on ima zadanu funkciju 'Safe Start' koja je podešena na hladnu postavku folije. Po potrebi možete odabrati druge tople postavke. Stroj se zagrijava i javlja korisniku da je spreman.



### 'Funkcija 'Povrat'

Da biste uklonili ili ponovno centralizirali foliju tijekom plastificiranja, pritisnite i držite pritisnut gumb za povrat sve dok folija posve ne izađe iz ulaznog utora.



### Funkcija 'Brza zamjena'

Funkcija brze zamjene omogućuje korisniku da u trenu prebaci između postavki tanke i debele folije bez ikakve zadržke u radu uređaja.

- Za najbolje rezultate koristite originalne folije tvrtke Fellowes®:
- Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - folije za hladno plastificiranje
- Za samoupijajuće (hladne folije) koristite isključivo hladnu postavku.
- Ovom stroju ne treba zaštitni karton za plastificiranje. To je mehanizam bez zaštitnog kartona.
- Artikl uvijek plastificirajte u foliji odgovarajuće veličine.
- Uvijek provedite probno plastificiranje uz sličnu veličinu i debljinu prije završnog postupka.
- Pripremite foliju i artikl za plastificiranje. Centrirajte artikl u foliji tako da dodiruje zatvoreni prednji rub. Pobrinite se da folija nije prevelika za artikl.
- Po potrebi odrežite višak materijala oko artikla nakon plastificiranja i hlađenja.
- Ukoliko radite s različitim debljinama folije (postavke temperature), preporučujemo da započnete s najtanjim folijama.

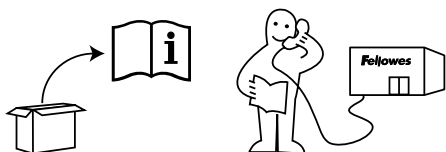
## POSTAVLJANJE PLASTIFIKATORA

1. Osigurajte da je stroj na stabilnoj podlozi.
2. Provjerite da iza stroja ima dovoljno slobodnog prostora (najmanje 50cm) koji omogućava slobodan prolaz plastificiranih artikala.
3. Ukopčajte stroj u lako dostupnu utičnicu.

## POSTUPAK PLASTIFICIRANJA

4. Uključite napajanje (sklopka se nalazi na stražnjoj strani stroja). Zsvijetlit će zeleni simbol za stanje pripravnosti. Stroj je sada u načinu rada 'Stanje pripravnosti'.
5. Pritisnite simbol za stanje pripravnosti da biste uključili stroj. Funkcija 'Safe Start' automatski odabire hladnu postavku.
6. Da biste odabrali postavke folije, pritisnite gumbе + i – kako biste prelazili gore i dolje po upravljačkoj ploči. Postavka mjerila bit će plava za postavku hladnog, a crvena za postavku toplog plastificiranja.
7. Za hladno plastificiranje, odaberite samo postavku hladnog plastificiranja (❄️). Za toplo plastificiranje, odaberite traženu postavku debljine folije (75, 100, 125 mikrona).
8. Prilikom zagrijavanja i rashlađivanja bljeskat će zeleni simbol 'Čekaj'. Kad je stroj spreman za rad, bljeskajući simbol 'Čekaj' zsvijetlit će u istoj boji i oglasit će se signal.
9. Stavite dokument u otvorenu foliju. Pobrinite se da je dokument centriran i da dodiruje zatvoreni rub folije. Koristite odgovarajuću veličinu folije za dokument.
10. Pobrinite se da najprije zatvoreni rub folije ulazi u stroj. Foliju držite ravnom i centriranu unutar utora, izbjegavajte nagib folije. Za usmjeravanje folije koristite ulazne oznake.
11. Nakon izlaza iz stroja plastificirana folija može biti topla i mekana. Da biste izbjegli zaglavljivanje, odmah uklonite foliju. Stavite foliju na ravnu podlogu da se hladi. Budite oprezni pri rukovanju toplom folijom.
12. Za otpuštanje folije tijekom plastificiranja pokrenite otpusnu polugu smještenu na stražnjem dijelu stroja. Lagano izvucite foliju iz stroja.

## TREBATE LI POMOĆ?



Naši stručnjaci mogu vam pomoći pronaći rješenje.

Korisnička služba... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Uvijek nazovite Fellowes prije nego se obratite vašem prodajnom mjestu (kontaktne informacije potražite na stražnjem poklopcu).



## OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Poteškoća	Mogući uzrok	Rješenje
Kontrolna ploča ne svijetli.	Stroj nije uključen.	Uključite stroj na stražnjoj strani odmah do ulaza za utikač i u zidnu utičnicu.
Folija nije potpuno zatvorila artikl.	Artikl je možda prevelike debljine.	Provjerite da ste odabrali ispravnu debljinu folije, zatim propustite foliju još jednom.
	Odabrana je neispravna postavka temperature.	Provjerite da ste odabrali ispravnu debljinu folije, zatim propustite foliju još jednom.
Folija je naborana ili ima mjehuriće.	Odabrali ste neispravnu postavku temperature.	Provjerite da ste odabrali ispravnu debljinu folije, zatim propustite foliju još jednom.
Folija ne izlazi iz stroja.	Došlo je do zaglavljivanja.	Pokrenite otpusnu polugu i rukom izvadite foliju.
Zaglavljivanje.	Foliju ste umetnuli otvorenom stranom prema naprijed.	
	Foliju niste centrirali na ulazu.	
	Folija nije bila ravno postavljena na ulazu.	
	Koristili ste praznu foliju.	
Folija je oštećena nakon plastificiranja.	Oštećeni valjci ili ljepljivi sloj na valjcima.	Propustite listove za čišćenje kroz stroj da biste provjerili valjke i očistili ih
Ikona stanja pripravnosti bljeska	Stroj je u načinu rada 'Ušteda energije'	Pritisnite gumb za stanje pripravnosti, zatim pritisnite željenu postavku

## POHRANA I ČIŠĆENJE

Iskopčajte stroj iz zidne utičnice. Pričekajte da se ohladi. Vanjski dio plastifikatora očistite lagano navlaženom krpom. Nemojte koristiti otapala niti zapaljive materijale da biste očistili stroj. Možete koristiti i maramice za čišćenje. Kad se stroj zagrije - maramicama očistite sve ostatke s valjaka. Za najveći učinak preporučujemo redovito čišćenje stroja maramicama za čišćenje. (Narudžbeni kodovi maramica za čišćenje su # 5320601)

## UKAZI NA LAMINATORJU

<b>A</b>	Stikalo za vklop/izklop	<b>F</b>	Folijski žepok / reža za vstavljanje dokumentov
<b>B</b>	Gumb za stanje pripravljenosti	<b>G</b>	Podporni predal za vstavljanje dokumentov
<b>C</b>	Gumbi za izbiro folijskih žepkov (  , 75,100, 125 mikronov)	<b>H</b>	Folijski žepok / izhod dokumenta
<b>D</b>	Gumb za sprostitvev 	<b>I</b>	Hladilni sistemski zračniki
<b>E</b>	Ročka za prenos		

## ZMOGLJIVOST

### Delovanje

Oblika	A3 / A4
Širina za vstavljanje	A3 = 318 mm A4 = 240 mm
Debelina folijskih žepkov (min.)	75 mikronov (na stran)
Debelina folijskih žepkov (maks.)	125 mikronov (na stran)
Čas za zagon (približno)	5-6 minut
Čas ohlajevanja	60-90 minut
Hitrost laminiranja (+/- 5 %)	pribl. 30-40 cm/min (spreminjajoče)
Število valjev	2
Označba pripravljenosti	Lučka in pisk

Sprostitev	Da
Neovirana pot / naprava za onemogočenje zagodenja	Da
Hladno laminiranje	Da

### Tehnični podatki

Napetost / Frekvenca / Tok (v Amperih)	A3 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 2,2 A A4 = 220-240 V AC, 50/60 Hz, 2,0 A
Moč	A3 = 480 Wattov A4 = 430 Wattov
Dimenzije (v x š x g)	A3 = 570 x 155 x 108 mm A4 = 450 x 143 x 108 mm
Neto teža	A3 = 2,1 kg A4 = 1,8 kg
Največja debelina dokumentov (zmožljivost laminiranja)	1 mm

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA - HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

- Napravo priključite v lahko dostopno vtičnico.
- Da bi preprečili električni udar, naprave ne uporabljajte v bližini vode, ne polivajte je po napravi, kablh ali stenski vtičnici.

**ZAGOTOVITE**, da je naprava na ravni površini.

**PREIZKUSITE** liste za laminiranje in napravo nastavite pred končnim laminiranjem.

**ODSTRANITE** sponke in ostale kovinske predmete, preden začnete z laminiranjem.

**HRANITE** napravo stran od virov toplote in vode.

**IZKLOPITE** napravo po vsaki uporabi.

**IZVLECITE** napravo iz električnega omrežja, če je ne boste uporabljali dlje časa.

**UPRABITE** folijske žepke, ki so narejeni za uporabo pri primernih nastavitvah.

**HRANITE** izven dosega hišnih ljubljencev, ko je naprava v uporabi.

**ZAGOTOVITE**, da samolepljive folijske žepke uporabljate samo pri hladni nastavitvi.

**NE** puščajte napajalnega kabla v stiku z vročimi površinami.

**NE** puščajte napajalnega kabla, da visi s polic ali omar.

**NE** uporabljajte naprave, če je napajalni kabel poškodovan.

**NE** poskušajte sami odpreti ali kakor koli popravljati naprave.

**NE** prekoračite navedene učinkovitosti naprave.

**NE** dovolite otrokom, da napravo uporabljajo brez nadzora odrasle osebe.

**NE** laminirajte ostrih ali kovinskih predmetov (npr. sponk ipd.).

**NE** laminirajte dokumentov, občutljivih na toploto (npr. kart, ultrazvočnih posnetkov ipd.) pri vročih nastavitvah.

**NE** laminirajte s samolepljivimi folijskimi žepki pri vročih nastavitvah.

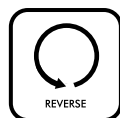
**NE** laminirajte praznega folijskega žepka.

## FUNKCIJE IN NAPOTKI



### Funkcija 'Varni zagon'

Ko je naprava vklopljena, ima funkcijo 'Varni zagon', ki je nastavljena za uporabo s hladnimi folijskimi žepki. Po potrebi lahko izberete katero drugo temperaturno nastavitvev. Naprava se bo ogrela in uporabnika opozorila, ko bo pripravljena za uporabo.



### Funkcija 'Sprostitev'

Če želite folijski žepok med laminiranjem odstraniti ali prilagoditi, pritisnite in držite gumb za sprostitvev, dokler žepok ne pride iz reže za vstavljanje.



### Funkcija 'Hitri preklop'

Funkcija 'Hitri preklop' uporabniku omogoča, da takoj preklopi med nastavitvami za tanke ali debele žepke, ne da bi prišlo do zakasnitvev pri obdelavi.

- Za boljše rezultate uporabite folijske žepke znamke Fellowes®:
- Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Enhance 80 - hladni folijski žepki
- Za samolepilne (hladne žepke) uporabite samo hladne nastavitvev.
- Naprava za laminiranje ne potrebuje nosilca. Mehanizem je brez nosilca.
- Predmet, ki ga želite laminirati, vedno vstavite v folijski žepok ustrezne velikosti.
- Pred končnim postopkom vedno preizkusite delovanje na dokumentu podobne velikosti in debeline.
- Pripravite folijski žepok in predmet za laminiranje. Predmet vstavite na sredino žepka in naj se dotika glavnega zatesnjenevga roba. Preverite, da žepok ni prevelik za vaš predmet.
- Po potrebi po laminiranju in hlajenju odvečen material okrog predmeta obrežitev.
- Če uporabljate različne debeline folijskih žepkov (temperaturne nastavitvev), priporočamo, da začnete z najtanjšimi žepki.

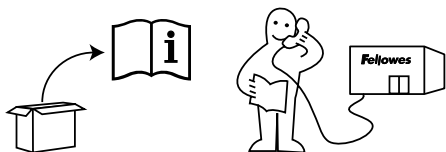
## POSTAVITEV LAMINATORJA

1. Zagotovite, da je naprava na ravni površini.
2. Preverite, ali je za napravo dovolj prostora (najmanj 50 cm) za neoviran prehod predmetov.
3. Napravo priključite v lahko dostopno vtičnico.

## KAKO LAMINIRATI

4. Napravo vklopite (stikalo je na zadnji strani naprave). Zsvetil bo zeleni simbol za stanje pripravljenosti. Naprava je zdaj v načinu stanja pripravljenosti.
5. Pritisnite simbol za stanje pripravljenosti, da se naprava vklopi. Funkcija 'Varen zagon' bo samodejno izbrala hladno nastavitvev.
6. Za izbiro nastavitvev žepkov pritisnite gumba + in -, da se pomikate navzgor in navzdol po nadzorni plošči. Nastavitvev skale bo modra za hladne in rdeča za vroče nastavitvev.
7. Za hladno laminiranje izberite samo hladno nastavitvev (❄). Za vroče laminiranje izberite nastavitvev debeline žepkov, kot je potrebna (75, 100, 125 mikronov).
8. V času ogrevanja ali hlajenja bo utripal zeleni simbol za čakanje. Ko je naprava pripravljena, bo utripajoči simbol za čakanje preklopil na stalno svetenje in zaslišali boste zvočni signal.
9. Dokument vstavite v odprt folijski žep. Preverite, ali je dokument vstavljen na sredino zatesnjenega roba. Za dokument uporabite folijski žep ustreznega velikosti.
10. Zagotovite, da boste žep v napravo vstavili z zatesnjenim robom naprej. Žep postavite naravnost in na sredino reže, ne ob rob. Za vodilo uporabite oznake za vstavljanje.
11. Pri izhodu je laminiran žep lahko vroč in mehak. Žep takoj odstranite, da bi preprečili morebitno zagozdenje. Žep položite na ravno površino, da se ohladi. Pri rokovanju z vročim folijskim žepkom bodite previdni.
12. Če želite žep sprostiti med laminiranjem, aktivirajte ročko za sprostitvev na zadnjem delu naprave. Žep previdno povlecite iz naprave.

## POTREBUJETE POMOČ?



Dovolite, da vam naši strokovnjaki pomagajo z rešitvijo.

Oddelek za pomoč uporabnikom ... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Preden se obrnete na svojega prodajalca, vedno najprej stopite v stik s podjetjem Fellowes. Za kontaktne podatke si oglejte zadnjo stran.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Verjeten vzrok	Rešitev
Nadzorna plošča ni osvetljena	Naprava ni vklopljena	Napravo vklopite na zadnji strani poleg vstopnega kabla in jo vtaknite v zidno vtičnico
Folijski žep dokumenta ne zapečati v celoti	Predmet je morda predebel za laminiranje	Preverite, ali je izbrana pravilna nastavitvev za preverjanje debeline in dokument znova spustite skozi
	Temperaturna nastavitvev je morda napačna.	Preverite, ali je izbrana pravilna nastavitvev za debelino folijskega žepka in dokument znova spustite skozi
Folijski žep vsebuje valove in mehurčke	Temperaturna nastavitvev je morda napačna	Preverite, ali je nastavitvev za debelino pravilno izbrana in dokument znova spustite skozi
Folijski žep se je izgubil v napravi	Žep je zagozden	Obrnite ročko za sprostitvev in predmet izvlecite z roko
Zagozdenje	Žep ste v napravo vstavili z odprtim delom naprej	
	Žep ob vstavljanju dokumenta v napravo ni bil poravnana na sredino	
	Žep ob vstavljanju dokumenta v napravo ni bil poravnana	
	Uporabili ste prazen žep	
Žep je po laminiranju poškodovan	Poškodovani valjčki ali samolepilni valjčki	Skozi napravo spustite liste za čiščenje, da preverite in očistite valjčke
Utripajoča ikona stanja pripravljenosti	Naprava je v načinu varčevanja z energijo	Pritisnite gumb za stanje pripravljenosti, nato pritisnite zeleno nastavitvev

## HRAMBA IN ČIŠČENJE

Iz zidne vtičnice izvlecite napajalni kabel. Počakajte, da se naprava ohladi. Zunanost naprave lahko očistite z vlažno krpo. Za lesk ne uporabljajte topil ali vnetljivih materialov. Na napravi lahko uporabite liste za čiščenje. Ko je naprava topla, skoznjo spustite liste za čiščenje, da očistite morebitne ostanke na valjčkih. Za optimalno učinkovitost priporočamo, da liste za čiščenje uporabljate redno. (Kode za naročanje listov za čiščenje # 5320601)

# PRODUCT REGISTRATION / WORLDWIDE WARRANTY

**GB** Thank you for purchasing a Fellowes product. Please visit [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) to register your product and benefit from product news, feedback and offers. Product details can be found listed on the rating plate positioned on the rear side or underside of the machine.

Fellowes warrants all parts of the laminator to be free of defects in material and workmanship for 2 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorised repair. Any implied warranty, including that of merchantability or fitness for particular purpose, is hereby limited in duration to the appropriate warranty period set forth above. In no event shall Fellowes be liable for any consequential damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary from this warranty. The duration, terms and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions or conditions may be required by local law. For more details or to obtain services under this warranty, please contact Fellowes or your dealer.

**FR** Merci d'avoir acheté un produit Fellowes. Veuillez visiter [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) pour enregistrer votre produit et recevoir les dernières nouvelles, commentaires et offres concernant les produits. Les détails concernant le produit figurent sur la plaque signalétique à l'arrière ou sur le dessous de la machine.

Fellowes garantisce che le parti della laminatrice non presenteranno alcun difetto di materia o di fabbricazione durante 2 anni a compter de la date d'achat par le premier utilisateur. In caso di difetto durante la periodo di garanzia, il vostro ricorso unico ed esclusivo sarà la riparazione o lo scambio, a scelta di Fellowes, della parte difettosa. Questa garanzia non si applica in caso di utilizzo abusivo, di cattiva manipolazione o di riparazione non autorizzata. Tutte le garanzie implicite, e comprese la garanzia di qualità marchanda o di idoneità a una utilizzazione particolare, sono limitate nel tempo e alla durata della garanzia appropriata presentata qui sopra. Fellowes non sarà responsabile per danni indiretti derivanti dall'uso del prodotto. Questa garanzia vi conferisce diritti specifici. Potete avere altri diritti giuridici che variano da questa garanzia. La durata, i termini e le condizioni di questa garanzia sono valide in tutto il mondo, eccetto dove siano applicabili limitazioni, restrizioni o condizioni diverse. Per ulteriori informazioni o per ottenere i servizi previsti dalla presente garanzia, contattate Fellowes o il vostro rivenditore.

**ES** Gracias por comprar un producto Fellowes. Visite [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) para registrar su producto y beneficiarse de noticias, información y ofertas sobre productos. Se pueden encontrar los detalles acerca del producto en la placa situada en la parte trasera o inferior de la máquina.

Fellowes garantiza durante 2 años desde la fecha de compra del consumidor original que todas las partes de la encuadernadora carecen de defectos materiales y de fabricación. Si se encontrara alguna parte defectuosa durante el periodo de garantía, se reparará o sustituirá la parte defectuosa a cuenta de Fellowes. Esta garantía no se aplica en caso de abuso, mala utilización o reparación no autorizada. Toda garantía implícita, incluyendo la de mercancía o adecuación para un fin concreto, se limita por la presente en duración al periodo de garantía apropiado establecido más arriba. En ningún caso Fellowes se hará responsable por cualquier daño consecuente atribuible a este producto. Esta garantía otorga derechos legales específicos. Puede tener otros derechos legales aparte de los de esta garantía. La duración, términos y condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto cuando las leyes locales puedan exigir limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para más detalles o para obtener servicios de esta garantía, contactar con Fellowes o su distribuidor.

**DE** Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Fellowes entschieden haben. Bitte registrieren Sie Ihr Produkt auf der Website [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), damit wir Sie über Produktneuheiten, Feedback und Angebote informieren können. Die Produktdaten finden Sie auf dem Typenschild an der Rück- bzw. Unterseite des Geräts.

Fellowes gewährt auf alle Teile des Geräts eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler für 2 Jahre ab dem Kaufdatum durch den Erstkäufer. Wird ein Teil des Geräts während der Gewährleistungsfrist als defekt befunden, wird dieses nach Fellowes' Ermessen und auf dessen Kosten entweder repariert oder ausgetauscht. Andere Gewährleistungsansprüche bestehen nicht. Die Garantieansprüche entfallen, falls das Produkt bestimmungsfremd gebraucht, falsch gehandhabt oder unbefugt repariert wird. Jede Art gesetzlicher Gewährleistung, einschließlich der Gewährleistung der Durchschnittsqualität oder der Eignung für einen bestimmten Zweck, ist hierdurch auf die oben angegebene Garantiefrist beschränkt. In keinem Fall haftet Fellowes für Folgeschäden, die auf dieses Produkt zurückzuführen sind. Diese Garantie bietet Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, gegebenenfalls haben Sie auch andere Rechtsansprüche, die von dieser Garantie abweichen. Die Dauer, Bestimmungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer dort, wo durch die regionale Gesetzgebung eventuell andere Haftungsbeschränkungen, Einschränkungen oder Bedingungen vorgeschrieben sind. Für weitere Angaben oder für Leistungsansprüche im Rahmen dieser Garantie wenden Sie sich bitte an Fellowes oder Ihre zuständige Vertretung.

**IT** Grazie per aver acquistato un prodotto Fellowes. Registrare il prodotto sul sito [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) per conoscere tutte le novità, le informazioni e le offerte sui prodotti. I dati relativi al prodotto sono riportati nella targhetta posizionata sul lato posteriore o sotto la macchina.

Fellowes garantisce l'assenza di difetti materiali e di lavorazione della laminatrice e dei suoi componenti per 2 anni dalla data di acquisto da parte del cliente originale. Se durante il periodo di garanzia vengono rilevati difetti in un componente, il rimedio unico ed esclusivo sarà la riparazione o la sostituzione, a discrezione e a spese di Fellowes, del componente difettoso. Questa garanzia non si applica in caso di utilizzo errato, manipolazione impropria o riparazione non autorizzata. Qualsiasi garanzia implicita, compresa quella di vendibilità o idoneità a un particolare scopo, viene qui limitata in durata al periodo di garanzia indicato sopra. In nessun caso Fellowes può essere ritenuta responsabile per danni indiretti derivanti da questo prodotto. Questa garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici. L'utente può essere detentore di altri diritti legali diversi da quelli indicati dalla presente garanzia. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, tranne nei casi in cui le normative locali impongano limiti, restrizioni o condizioni diverse. Per ulteriori informazioni o per ottenere l'assistenza prevista dalla garanzia, contattare Fellowes o il rivenditore.

**NL** Hartelijk dank voor de aanschaf van een Fellowes product. Ga naar [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) om uw product te registreren en om gebruik te maken van productnieuws, feedback en aanbiedingen. Op het typeplaatje op de achter- of onderkant van de machine treft u de productgegevens aan.

Fellowes garandeert dat alle onderdelen van de lamineermachine vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop door de oorspronkelijke gebruiker. Wanneer een defect optreedt tijdens de garantieperiode zal Fellowes het defecte onderdeel naar goeddunken kostenloos repareren of vervangen. Deze garantie is niet van toepassing in het geval van misbruik, onoordeelkundig gebruik of onbevoegde reparatie. De duur van enige stilzittende garantie, met inbegrip van de verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, is hierbij beperkt tot voornoemde garantieperiode. Fellowes aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige gevolgschade veroorzaakt door dit product.

Deze garantie verleent u bepaalde statutaire rechten. Het kan zijn dat u andere statutaire rechten bezit die van deze garantie afwijken. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie gelden wereldwijd, behalve waar andere beperkingen, restricties of voorwaarden zijn opgelegd door de lokale wetgeving. Voor meer informatie, of om aanspraak te maken op deze garantie, kunt u contact opnemen met Fellowes, of met uw distributeur.

**SE** Tack för att du köpt en Fellowes produkt. Gå in på [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) för att registrera din produkt och läs om produktnyheter, få feedback och erbjudanden. Produktinformationen finns på klassificeringsskylten som sitter på bak- eller undersidan av maskinen.

Fellowes garanterar att alla delar på lamineringsmaskinen är felfria vad gäller material och utförande i 2 år från den ursprungliga kundens inköpsdatum. Om någon del är defekt under garantiperioden erbjuder Fellowes sig att efter eget gottfinnande beståa en reparation eller ett byte av den delen. Denna garanti gäller inte i händelse av vanvård, felaktig hantering eller obehörig reparation. Eventuella implicita garantier, inklusive säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte, begränsas härmed i varaktighet till den vederbörliga garantiperioden som anges ovan. Fellowes ansvarar under inga omständigheter för eventuella följdskador som kan hänföras till denna produkt. Denna garanti ger dig särskilda juridiska rättigheter. Du kan ha andra juridiska rättigheter, som skiljer sig från denna garanti. Denna garantis varaktighet och villkor gäller globalt, förutom där andra begränsningar, restriktioner eller villkor kan gälla enligt lokal lagstiftning. För mer information eller för service under denna garanti, var god kontakta Fellowes eller din försäljare.

**DK** Tak, fordi du har købt et Fellowes-produkt. Besøg [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) for at registrere dit produkt og nyde godt af produktnyheder, feedback og tilbud. Produktdetaljer kan findes på typeskiltet, der er placeret på bagsiden eller undersiden af maskinen.

Fellowes garanterer, at samtlige laminatorens komponenter er fri for materiale- og produktionsfejl i 2 år fra købsdatoen for den oprindelige køber. Såfremt det i garantiperioden konstateres, at en komponent er defekt, vil afhjælpningen fra Fellowes' side være begrænset til reparation eller udskiftning af den defekte komponent for Fellowes' regning. Garantien bortfalder i tilfælde af misbrug, forkert betjening eller uautoriseret reparation. Varigheden af eventuelle underforståede garantier, herunder salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål, er begrænset til den ovenfor anførte garantiperiode. Fellowes påtager sig intet ansvar for eventuelle følgeskader, der kan tilregnes dette produkt. Denne garanti giver køberen visse rettigheder. Køberen kan have mere omfattende rettigheder, end det fremgår af garantien. I det omfang lokale love og bestemmelser ikke fastsætter andet, gælder varigheden af og vilkårene i denne garanti på verdensplan. Du kan få yderligere oplysninger eller service i henhold til denne garanti ved at kontakte Fellowes eller din forhandler.

**FIN** Kiitos, että ostit Fellowes-tuotteen. Käy osoitteessa [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) rekisteröidäkseen tuotteen ja hyötyäkseen tuoteuutisista, palautteesta ja tarjouksista. Tuotteen tiedot on luetteloitu laitteen taka- tai alapuolella olevassa merkinnässä.

Fellowes takaa, että laminaattorin kaikkien osien materiaalit ja työtaito ovat virheettömiä 2 vuotta alkuperäisestä ostopäivämäärästä. Mikäli jokin osa ilmenee virheelliseksi takuuajaksi aikana, sinun ainoa ja ehdoton oikeutesi on virheellisen osan huolto tai vaihtaminen Fellowesin harkinnan ja tarjonnan mukaan. Tämä takuu ei kata tapauksia, joissa laitteistoa on käytetty väärin, huolimattomasti tai huollettu luvattomasti. Kaikki hiljaiset takuut, mukaan lukien takuut kaupallisesti hyväksyttävistä laadusta tai soveltuvuudesta tiettyyn tarkoitukseen, on täten rajattu kestoltaan yllä mainitun ja asiaankuuluvan takuuajaksi mukaisesti. Fellowes ei ota mistään tapauksessa vastuuta tästä tuotteesta johtuvista vahingoista. Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia. Sinulla saattaa olla muita laillisia oikeuksia, jotka poikkeavat tästä takuusta. Tämän takuun kesto, ehdot ja edellytykset ovat voimassa maailmanlaajuisesti, pois lukien paikallisten lakien vaatimat rajoitukset, estot ja edellytykset. Saadaksesi lisätietoja tai tämän takuun kattamia palveluita, ota yhteyttä Fellowesiin tai jälleenmyyjäisi.

**NO** Takk for at du har kjøpt et Fellowes-produkt. Besøk oss på [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) for å registrere produktet ditt og slik at du kan få tilgang til informasjon om nyheter, spesielle tilbud og tilbakemeldinger. Detaljer om produktet finner du på produktplaten som er plassert under maskinen på høyre side.

Fellowes garanterer at alle deler i lamineringsmaskinen er frie for feil både når det gjelder materiale og produksjon i to år fra dato for første gangs kjøp. Dersom det forekommer feil på noen deler under garanti-perioden, vil denne ene og alene bli reparert eller erstattet av Fellowes uten kostnader for kunden. Denne garantien gjelder ikke dersom utstyret er misbrukt, vandalisert eller reparert av uautorisert personell. Enhver implisitt garanti, innbefattet omsettelighet eller egnethet for et spesielt formål, er herved begrenset til varigheten av perioden nevnt over. Fellowes skal ikke i noe tilfelle gjøres ansvarlig for skader som følger av bruk av dette produktet. Denne garantien gir deg et sett lovmessige rettigheter. Du kan ha andre rettigheter som er fravikende fra denne garantien. Varigheten, betingelsene og forholdene som gjelder for denne garantien gjelder over hele verden, med unntak at begrensninger for forhold som er regulert av lokal lovgivning. For nærmere detaljer, evt. informasjon om tjenester under denne garantien, ta kontakt med Fellowes eller din forhandler.

**PL** Dziękujemy za zakupienie produktu marki Fellowes. Prosimy odwiedzić stronę internetową [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), aby zarejestrować nabyty produkt i korzystać z powiadomień o nowych produktach, informacji zwrotnych i ofert. Szczegóły dotyczące produktu są podane na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu lub pod spodem urządzenia.

Firma Fellowes gwarantuje, że wszystkie części laminatora będą wolne od wad materiałowych i wykonania przez okres 2 lat od daty zakupu przez pierwotnego klienta. Jeśli w okresie gwarancji zostanie stwierdzone, że jakakolwiek część jest wadliwa, wyłącznym zadośćuczynieniem będzie naprawa lub wymiana wadliwej części, wedle wyboru i na koszt firmy Fellowes. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku uszkodzenia wynikającego z nieprawidłowego wykorzystania, niepoprawnej obsługi lub nieautoryzowanej naprawy. Wszelkie gwarancje dorozumiane, w tym przydatności handlowej lub możliwości zastosowania w określonym celu, zostają niniejszym ograniczone czasowo do właściwego okresu gwarancji określonego powyżej. W żadnym wypadku firma Fellowes nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wtórne, które można by przypisać temu produktowi. Niniejsza gwarancja nadaje użytkownikowi określone prawa. Użytkownikowi mogą przysługiwać inne prawa, które różnią się od postanowień niniejszej gwarancji. Czas trwania, warunki i zasady niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, za wyjątkiem gdy inne ograniczenia, restrykcje lub warunki zgodnie z lokalnie obowiązującym prawem. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji lub usług wynikających z niniejszej gwarancji należy skontaktować się z firmą Fellowes lub lokalnym dystrybutorem.



# PRODUCT REGISTRATION / WORLDWIDE WARRANTY

**RU** Благодарим Вас за приобретение изделия компании Fellowes. Посетите веб-сайт [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), зарегистрируйте приобретенное изделие и оставайтесь в курсе последних новостей, отзывов потребителей и предложений. Информация об изделии размещена на паспортной табличке, расположенной на задней панели либо в нижней части устройства.

Компания Fellowes выступает гарантом качества материала и безукоризненной работы всех деталей ламинатора в течение 2 лет с даты непосредственного приобретения устройства. В случае выявления дефектных частей в течение гарантийного периода компания Fellowes за свой счет устраняет дефект путем замены либо ремонта неисправной детали. Данная гарантия не распространяется на неисправности, являющиеся следствием нарушения правил эксплуатации станка, либо его несанкционированного ремонта. Гарантийные обязательства, касающиеся товарного состояния и эксплуатационной пригодности устройства, действуют в течение ограниченного периода времени, см. выше. Компания Fellowes не несет ответственность за ущерб, нанесенный в результате эксплуатации данного станка. Настоящая гарантия представляет ее владельцу определенный перечень законных прав. Владелец гарантии может обладать другими законными правами, не имеющими отношения к содержанию данного гарантийного документа. Длительность и условия настоящей гарантии действуют во всех странах мира в рамках местного законодательства. Для получения подробной информации о порядке гарантийного обслуживания обратитесь к представителю компании Fellowes либо вашему региональному дилеру.

**GR** Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της εταιρείας Fellowes. Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) για να κάνετε εγγραφή του προϊόντος σας και να επωφεληθείτε από ειδήσεις, σχόλια και προσφορές σχετικά με τα προϊόντα. Λεπτομέρειες σχετικά με τα προϊόντα αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων που υπάρχει στο πίσω μέρος ή τη βάση του μηχανήματος.

Η εταιρεία Fellowes εγγυάται ότι όλα τα μέρη της συσκευής πλαστικοποίησης είναι ελεύθερα ελαττωμάτων στα υλικά και την εργασία επί 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό καταναλωτή. Εάν οποιοδήποτε μέρος εντοπιστεί ότι είναι ελαττωματικό κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η μόνη και αποκλειστική αποζημίωση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού μέρους, κατά τη διακριτική ευχέρεια και με δαπάνες της Fellowes. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει στις περιπτώσεις κακής χρήσης, κακού χειρισμού ή μη εξουσιοδοτημένης επισκευής. Δια τη παρούσα, οποιαδήποτε έμμεση εγγύηση, συμπεριλαμβανομένης εκείνης της εμπροσφυαίουχίας ή της καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό, περιορίζεται ως προς τη διάρκεια στην κατάλληλη περίοδο εγγύησης, όπως προσδιορίζεται παραπάνω. Η εταιρεία Fellowes δεν φέρει απολύτως καμία ευθύνη για τυχόν παρεπόμενες ζημιές, οι οποίες θα εκχωρηθούν στο προϊόν αυτό. Η εγγύηση αυτή σας εκχωρεί συγκεκριμένα έννομα δικαιώματα. Ενδέχεται να έχετε και άλλα έννομα δικαιώματα, διαφορετικά από τα προβλεπόμενα στην εγγύηση αυτήν. Η διάρκεια, οι όροι και οι προϋποθέσεις της παρούσας εγγύησης ισχύουν παγκοσμίως, με εξαίρεση όπου επιβάλλονται διαφορετικοί περιορισμοί, περιοριστικές διατάξεις ή προϋποθέσεις από την τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες λεπτομέρειες ή για τη λήψη υπηρεσιών στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης, επικοινωνήστε με την εταιρεία Fellowes ή την τοπική αντιπροσωπεία.

**TR** Bir Fellowes ürünü satın aldıysanız için teşekkür ederiz. Lütfen [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) adresini ziyaret ederek ürününüzü kaydedin ve ürün haberleri, geri bildirim ve tekliflerden yararlanın. Ürün ile ilgili ayrıntılı bilgileri, makinelerin arka tarafında veya altında bulunan ana defterleri plakasında bulabilirsiniz.

Fellowes, son tüketici tarafından satın alın tarihinden itibaren geçerli olmak üzere laminasyon makinesinin tüm parçaları için 2 yıllık malzeme ve işçilik garantisini sağlamaktadır. Garanti süresi boyunca herhangi bir arızalı parça bulunursa, tek ve yegane çözümlünüz masrafları Fellowes tarafından karşılanmak üzere arızalı parçayı onarmak veya değiştirmekdir. Anızınan hatılı kullanımı, yanlış taşıma veya izinsiz onarımın kaynağıdır. Durumlarda, bu garanti geçerli değildir. Ticari olarak satılabilirlik ya da belli bir amaçla uygunluk garantisini de dahil olmak üzere tüm diğerleri, garanti, yalnızca yukarıda belirtilen makul garanti süresi boyunca geçerlidir. Fellowes, hiçbir durumda bu üründen kaynaklanan zararları zararlarından sorumlu tutulamaz. Bu garanti size belirli yasal haklar tanıyır. Bu garantiden farklı başka yasal haklarınız olabilir. Bu garantinin süresi, şartları ve hükümleri, yerel yasalardan farklı sınırlamalar, kısıtlamalar veya koşullar gerektirdiği yerler dışında tüm dünya çapında geçerlidir. Daha ayrıntılı bilgi veya bu garanti kapsamında hizmet alabilmek için, lütfen Fellowes'a veya bayiiinize başvurun.

**CZ** Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti Fellowes. Navštivte stránku [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) a zaregistrujte svůj výrobek a využijte výhod novinek o produktech, reakci a nabídku. Údaje o výrobku jsou uvedeny na typovém štítku na zadní či spodní straně zařízení.

Společnost Fellowes ručí za veškeré vady materiálu a zpracování všech částí laminátoru po dobu dvou let od data nákupu původním zákazníkem. Pokud bude k poruše kterékoli části během záruční doby, jediným a vylučným prostředkem bude oprava nebo výměna vadného dílu na základě rozhodnutí společnosti Fellowes. Tato záruka se nevztahuje na nesprávné použití, špatné zacházení nebo neoprávněnou opravu. Jakákoli domnělá záruka, včetně prodejnosti nebo vhodnosti pro určitý účel, se tímto omezuje na příslušné záruční období, které je stanoveno výše. Společnost Fellowes nebude v žádném případě odpovídat za následné škody, které by mohly být spojovány s tímto výrobkem. Toto záruka vám uděluje zvláštní zákonná práva. Můžete mít další zákonná práva, která se liší od této záruky. Doba a podmínky této záruky jsou platné na celém světě, kromě zemí, ve kterých jsou omezeny, výhrady nebo podmínky stanoveny místními předpisy. Chcete-li se dozvědět podrobnější informace nebo využít služeb v rámci této záruky, obraťte se laskavě na společnost Fellowes nebo na jejího obchodního zástupce.

**SK** Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Fellowes. Navštívte lokalitu [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), na ktorej zaregistrujete svoj produkt a budete dostávať novinky o produktoch, spätnú väzbu a ponuky. Podrobné informácie o výrobku sa nachádzajú na typovom štítku na zadnej alebo spodnej strane zariadenia.

Spoločnosť Fellowes zaručuje, že všetky súčasité zariadenia budú bez chýb materiálu a výroby počas 2 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Ak sa počas záručnej doby pokazi niektorá časť, budete mať výhradný nárok na opravu alebo výmenu chybného dielu, podľa rozhodnutia spoločnosti Fellowes a na jej náklady. Táto záruka sa nevzťahuje na prípady zlého zachádzania, nesprávnej manipulácie alebo nedovolené opravy. Všetky implicitované záruky vrátane záruky predajnosti alebo vhodnosti na konkrétny účel sa týmto obmedzujú na dobu trvania podľa príslušnej vyššie uvedenej záručnej doby. Spoločnosť Fellowes v žiadnom prípade nezodpovedá za následné škody, ktoré by boli spôsobené týmto produktom. Táto záruka vám udeluje konkrétne zákonné práva. Můžete mať iné zákonné práva, ktoré sa líšia od tejto záruky. Doba trvania a podmienky tejto záruky sú platné na celom svete okrem prípadov, kde miestne právne predpisy vyžadujú iné obmedzenia alebo podmienky. So žiadosťou o ďalšie informácie alebo záručný servis sa obráťte na spoločnosť Fellowes alebo na predajcu.

**HU** Köszönjük, hogy Fellowes terméket vásárolt. Kérjük, látogasson el a [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) honlapra és regisztrálja a terméket, így mindig értesül a terméküjdonásokról, visszajelzésekről és ajánlatokról. A termék részletes leírása a gép hátoldalán vagy alján található géptörtézlapon olvasható.

A Fellowes a vásárlástól számított 2 évig garanciát vállal az eredeti vásárló számára arra, hogy a laminológép alkatrészei mind anyagukat, mind kivitelezésüket tekintve nem hibásodnak meg. Ha a jótállás ideje alatt bármelyik alkatrész meghibásodik, a bevő egyetlen és kizárólagos jogorvoslat az, hogy a Fellowes saját választása alapján és költségére a meghibásodott alkatrész kijavítja vagy kicseréli. Ez a jótállás nem vonatkozik a helytelen használat, rossz kezelés vagy a jogosulatlan javítás eseteire. Minden beleértett jótállás - ide értve a forgalomképességet vagy egy adott célra való megfelelést - a fent meghatározott megfelelő jótállási időszak tartamára korlátozódik. A Fellowes semmilyen körülmények között nem tartozik felelősséggel a termék használatából adódó bármilyen kárért. Ez a jótállás meghatározott törvénybe foglalt jogokat ad Önnek. Lehetnek olyan jogai is, amelyek különböznek a jótállásban foglaltaktól. A jótállás időtartama és feltételei világszerte érvényesek, kivéve azokat az országokat, ahol a helyi törvények másfajta korlátozásokat, megszorításokat vagy feltételeket írnak elő. Ha további tájékoztatást szeretne kapni a jótállás keretében elérhető szolgáltatásokról, lépjen kapcsolatba Fellowes kereskedőjével.

**PT** Obrigado por adquirir equipamento da Fellowes. Visite [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) para registar o seu equipamento e beneficiar de novidades sobre equipamento, feedback e ofertas. É possível encontrar detalhes sobre o equipamento na chapa de especificações existente na traseira ou na parte de baixo do aparelho.

A Fellowes garante que todos os componentes do aparelho estão livres de defeitos de material e de fabrico por 2 anos a partir da data de aquisição pelo consumidor original. Se qualquer componente apresentar defeitos durante o período de garantia, as suas únicas soluções disponíveis serão a reparação ou a substituição, opção à escolha da Fellowes que assume todos os custos do componente defeituoso. Esta garantia não se aplica em casos de má utilização, manuseamento inadequado ou reparação não autorizada. Toda e qualquer garantia implícita, incluindo a comercialização ou adequação para um fim específico, encontra-se limitada ao período de garantia adequado acima estipulado. A Fellowes não assume, em situação alguma, qualquer responsabilidade por quaisquer danos consequentes imputáveis a este produto. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos. É possível que disponha de outros direitos legais que variem dos constantes nesta garantia. A duração, termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, excepto onde limitações, restrições ou condições diferentes sejam exigidas pela legislação local. Para obter mais pormenores ou para obter serviços cobertos por esta garantia, contacte a Fellowes ou o seu distribuidor.

**BG** Благодарим ви, че закупихте продукт на Fellowes. Моля, посетете [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register), за да регистрирате своя продукт и да се възползвате от известия за продуктите, отзиви и оферти. Подробна информация за продукта може да бъде открита върху табелката с основни данни, поставена на задната или долна страна на машината. Fellowes гарантира, че всички части на ламинатора са изработени качествено от изправни материали и дава 2-годишна гаранция за тях от датата на покупка, извършена от първоначалния потребител. Ако някоя от частите даде дефект по време на гаранционния период, единствено и изключително решение на проблема е ремонт или замяна на дефектната част по преценка на Fellowes и за нейна сметка. Тази гаранция не важи в случай на злоупотреба, неправилна употреба или неразрешен ремонт. Всяка косвена гаранция, включително за търговско качество или годност за определена цел, е ограничена до определения гаранционен период, посочен по-горе. Fellowes е освободена от всякаква отговорност за случайни повреди на този продукт. Гаранцията ви дава определени законни права. Може да имате други законни права, които се различават от тази гаранция. Продължителност и общите условия на тази гаранция са валидни навсякъде по света, освен където местният закон изисква различни срокове, ограничения или условия. За повече информация или за да бъдете обслужени съгласно гаранцията, моля, свържете се с Fellowes или със своя дилър.

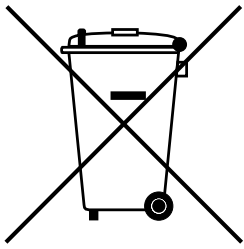
**RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs Fellowes. Vă rugăm să vizitați pagina [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) pentru a înregistra produsul dumneavoastră și pentru a beneficia de știri, reacții și oferte de produse. Detaliile produsului se găsesc pe plăcuța de identificare a acestuia, situată pe partea din spate sau dedesubtul aparatului. Fellowes garantează că toate piesele laminatorului nu prezintă defecte materiale sau de construcție timp de 2 ani de la data achiziționării de către primul client. Dacă se determină că o piesă este defectă pe parcursul perioadei de garanție, singura despăgubire, exclusivă, va fi reprezentată de repararea sau înlocuirea piesei defecte, la latitudinea și pe cheltuiela Fellowes. Această garanție nu se aplică în cazul abuzului, manipularii necorespunzătoare sau a reparațiilor neautorizate. Orice garanție implicită, inclusiv cea de vandabilitate sau potrivire pentru un anumit scop, este prin prezentul document limitată la perioada de garanție corespunzătoare, stabilită mai sus. Fellowes nu va fi în nicio situație răspunzătoare pentru orice fel de daune consecutive, ce ar putea fi atribuite acestui produs. Această garanție vă asigură drepturi legale specifice. Există posibilitatea să aveți și alte drepturi legale diferite de cele din cadrul acestei garanții. Durata, termenii și condițiile acestei garanții sunt valabile la nivel mondial, cu excepția situației în care diferite limitări, restricții sau condiții ar putea fi impuse de legislația locală. Pentru mai multe detalii sau pentru a obține servicii în baza acestei garanții, vă rugăm să contactați Fellowes sau distribuitorul dumneavoastră.

**HR** Hvala vam na kupnji proizvoda tvrtke Fellowes. Posjetite web stranicu [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) da biste registrirali uređaj i saznali novosti o proizvodima, povratne informacije i ponude. Pojednosti o proizvodu možete pronaći na natpisnoj pločici postavljenoj na stražnjoj ili donjoj strani stroja.

Tvrtka Fellowes jamči da u trajanju od 2 godine od datuma prodaje prvobitnom kupcu nijedan dio plastifikatora nema oštećenja u materijalu niti izradi. Ukoliko tijekom jamstvenog perioda dođe do oštećenja bilo kojeg dijela, jedino i isključivo vi imate pravo, prema Fellowesovoj presudbi, na besplatan popravak ili zamjenu oštećenog dijela. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju neispravnog korištenja, neodgovarajućeg rukovanja ili neovlaštenog popravljivanja. Svako prešutno jamstvo, uključujući jamstvo u pogledu utvrđivosti odnosno pogodnosti za određenu svrhu, ovime je ograničeno na trajanje u prethodno navedenom jamstvenom periodu. Tvrtka Fellowes ni u kom slučaju neće biti odgovorna za bilo koju posljednju štetu povezanu s ovim proizvodom. Ovo vam jamstvo daje posebna zakonska prava. Možete steći i druga zakonska prava koja se razlikuju od ovog jamstva. Trajanje, odredbe i uvjeti ovog jamstva vrijede širom svijeta, izuzev tamo gdje mjenski zakoni propisuju drugačija ograničenja, zabrane ili uvjete. Za više pojednosti ili korištenje usluga u okviru ovog jamstva obratite se tvrtki Fellowes ili vašem distributeru.

**SI** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Fellowes. Za registracijo izdelka in pregled novic o izdelku, povratnih informacijah in ponudbah obiščite spletno mesto [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register). Podrobnosti o izdelku najdete na ploščici s specifikacijami na zadnji strani ali spodnjem delu naprave.

Podjetje Fellowes jamči, da so vsi deli laminatorja brez napak v materialu in izdelavi 2 leti od dneva nakupa prvega uporabnika. Če se v času trajanja garancijske dobe kateri koli del okvari, je vaša edina možnost popravilo ali zamenjava okvarjenega dela na podlagi mnenja in na stroške podjetja Fellowed. Ta garancija ni veljavna v primeru zlorabe, neprimerne rabe ali nepooblaščenega popravila. Katera koli implicitna garancija, vključno garancija o ustreznosti prodaje ali ustreznosti za določen namen uporabe, je tukaj v trajanju omejena na ustrežno garancijsko obdobje, navedeno zgoraj. Podjetje Fellowes v nobenem primeru ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki so posledica uporabe tega izdelka. Ta garancija vam daje določene pravne pravice. Morda vam pripadajo tudi druge pravne pravice, ki se razlikujejo od te garancije. Trajanje in pogoji te garancije so veljavni povsod po svetu, razen v državah, kjer zakonsko veljajo drugačne omejitve ali pogoji. Za več podrobnosti ali za servis v sklopu te garancije se obrnite na podjetje Fellowes ali vašega prodajalca.



**GB** This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.  
For more information on the WEEE Directive please visit [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**FR** Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous déciderez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.  
Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**ES** Este producto está clasificado como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Cuando llegue el momento de deshacerse de este producto, asegúrese de que lo hace de acuerdo con la Directiva Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y en cumplimiento de las leyes locales referentes a esta directiva.  
Para obtener más información acerca de la directiva RAEE, visitar [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**DE** Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der Europäischen Richtlinie zu Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in bezug auf diese Richtlinie tun.  
Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**IT** Questo prodotto rientra nella classificazione di apparecchiatura elettrica ed elettronica. Quando sarà il momento di eliminare questo prodotto assicurarsi di smaltirlo nel rispetto della Direttiva Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (European Waste of Electrical and Electronic Equipment - WEEE) e nel rispetto delle leggi locali relative a questa direttiva.  
Per maggiori informazioni sulla Direttiva WEEE visitare il sito [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**NL** Dit product valt onder elektrische en elektronische apparatuur. Als u het product aan het einde van de levensduur afdankt, dan dient u het product te verwijderen overeenkomstig de Europese richtlijn Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) en overeenkomstig de nationale wetgeving waarin de richtlijn is omgezet.  
Meer informatie over de AEEA-richtlijn is te vinden op [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**SE** Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. Kommer det en tid när du måste slänga denna produkt skall du se till att göra så i överensstämmelse med europadirektivet för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) och i överensstämmelse med lokala föreskrifter relaterade till detta direktiv.  
För mer information om WEEE var god besök [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**DK** Dette produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Hvis du på et tidspunkt skal bortskaffe dette produkt, skal du sikre dig, at du gør dette i overensstemmelse med det europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i overensstemmelse med lokale love i forbindelse med dette direktiv.  
For yderligere information om WEEE Direktivet se venligst [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

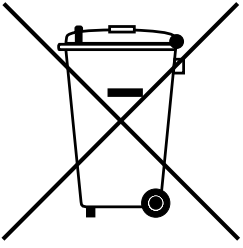
**FIN** Tämä tuote on luokiteltu Sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Mikäli sinun tarvitsee joskus hävittää tämä tuote, varmista, että teet sen Euroopan sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) koskevan direktiivin ja siihen liittyvien paikallisten lakien mukaisesti.  
Saadaksesi lisätietoa WEEE-direktiivistä, käy osoitteessa [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**NO** Dette produktet er klassifisert som 'Electric and Electronic Equipment' (elektrisk/elektronisk utstyr). Dersom du skal kvitte deg med dette produktet, vennligst forsikre deg om at du gjør det i henhold til reglementet i European Waste of Electrical and Electronic Equipment ((WEEE) (det felleseuropeiske reglementet for avhending av elektrisk/elektronisk utstyr).  
For mer informasjon om WEEE-direktivet, gå inn på [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**PL** Niniejszy produkt jest klasyfikowany jako sprzęt elektryczny i elektroniczny. W chwili wycofywania produktu z użycia należy dopilnować, aby zutylizować go zgodnie z Europejską Dyrektywą dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) i lokalnymi przepisami związanymi z tą dyrektywą.  
Więcej informacji o dyrektywie WEEE można znaleźć pod adresem: [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**RU** Данное изделие относится к категории электротехнического и электронного оборудования. При утилизации станка соблюдайте Европейскую директиву об утилизации электротехнического и электронного оборудования (WEEE), а также любые другие региональные законы и предписания, касающиеся данной директивы.

Подробная информация о директиве WEEE содержится на сайте [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)



**GR** Αυτό το προϊόν έχει ταξινομηθεί ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Όταν θα έλθει ο καιρός να απορρίψετε το προϊόν αυτό, διασφαλίστε ότι θα το κάνετε σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία που σχετίζεται με την οδηγία αυτή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**TR** Bu ürün, Elektrikli ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmaktadır. Bu ürünü atma zamanınız geldiğinde, lütfen ürünü Avrupa Birliği'nin Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Direktifi'ne ve bu direktifle ilgili yerel düzenlemelere uygun şekilde atın. WEEE Direktifi ile ilgili daha fazla bilgi için, lütfen [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE) adresini ziyaret edin.

**CZ** Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. V případě, že budete chtít zařízení zlikvidovat, laskavě postupujte podle Směrnice o likvidaci elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) Další informace o směrnici OEEZ naleznete na [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**SK** Tento výrobok je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak je zariadenie potrebné zlikvidovať, zaistite, aby sa tak stalo v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vzťahujúcimi sa na túto smernicu. Podrobnejšie informácie o smernici WEEE nájdete na adrese [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**HU** A termék elektromos és elektronikus berendezésként került besorolásra. Amennyiben eljön az az idő, hogy a terméket ki kell dobni, akkor azt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó európai WEEE irányelv, valamint az irányelvre vonatkozó helyi törvények betartásával kell megtenni. A WEEE irányelvről további információkat az alábbi honlapon talál: [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**PT** Este equipamento está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Caso seja necessário eliminar este equipamento, certifique-se de que procede em conformidade com a Directiva Europeia relativa a Equipamento Eléctrico e Electrónico (REEE) e de acordo com a legislação local relativa a esta directiva. Para mais informações sobre a Directiva REEE, visite [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**BG** Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване. Когато дойде време да изхвърлите продукта, моля, уверете се, че извършвате това в съответствие с Директивата относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO) и в съгласие с местното законодателство, свързано с тази директива.

Za повече информация за Директивата OEEO, моля, посетете [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**RO** Acest produs este clasificat drept un echipament electric și electronic. În momentul în care trebuie să îl eliminați, vă rugăm să vă asigurați că procedați la eliminarea acestuia în conformitate cu Directiva europeană privind eliminarea echipamentului electric și electronic uzat (WEEE) și în conformitate cu legislația locală referitoare la această directivă. Pentru mai multe informații cu privire la Directiva WEEE, vă rugăm să vizitați [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**HR** Ovaj je uređaj klasificiran kao električna i elektronička oprema. Kad odlučite odstraniti ovaj uređaj, pobrinite se da to učinite u skladu s Europskom direktivom o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE, Waste of Electrical and Electronic Equipment) te odgovarajuće mjesnim zakonima u vezi s ovom direktivom.

Više informacija o WEEE direktivi možete pronaći na web stranici: [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

**SI** Ta izdelek se šteje kot električna in elektronska oprema. Ko boste želeli zavreči izdelek, vas prosimo, da to storite v skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) in predpisi, ki veljajo v vaši državi.

Za več informacij o Direktivi WEEE obiščite [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)



# Declaration of Conformity Useful Phone Numbers

## Declaration of Conformity

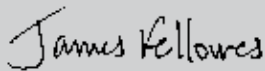
### Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England declares that the model Callisto conforms with the requirements of (RoHS) the Restriction of Hazardous Substances Directive 2002/95/EC. The Low Voltage Directive 2006/95/EC. The Electromagnetic Compatability Directive 2004/108/EC and the following Harmonised European Normes EN standards and IEC standards.

Information Technology Product: EN-60950-1 : 2006 / IEC-60950-1 : 2005

EMC: EN-55014-1 / A2 : 2002  
EN-55014-2 / A1 : 2001  
EN-61000-3-2 : 2006  
EN-61000-3-3 / A2 : 2005

Itasca, Illinois, USA  
March 2011

  
James Fellowes

## Help Line

Europe 00-800-1810-1810

## Fellowes

Australia	+61-3-8336-9700
Benelux	+31-(0)-76-523-2090
Canada	+1-905-475-6320
Deutschland	+49-(0)-5131-49770
España / Portugal	+ 34 902 33 55 69
France	+33-(0)-1-78-64-91-00
Italia	+39-71-730041
Japan	+81-(0)-3-5496-2401
Korea	+82-(0)-2-3462-2844

Malaysia	+60-(0)-35122-1231
Polska	+48-(22)-205-2100
Russia	+7-(495)-228-14-03
Singapore	+65-6221-3811
United Kingdom	+44-(0)-1302-836836
United States	+1-630-893-1600



1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA • 630-893-1600

[fellowes.com](http://fellowes.com)

Australia	Canada	Deutschland	France	Japan
Polska	Singapore	Benelux	China	España
Italia	Korea	Russia	United Kingdom	United States